

TRUMAN, EN ESTADO CRITICO

WASHINGTON, 23. (Efe). — «Puede ser inminente» la muerte del ex-Presidente de los Estados Unidos Harry Truman, dijo esta mañana el portavoz del hospital de Kansas City (Missouri), donde está internado.
Dijo que los médicos del hospital consideran «crítico» el estado de Truman, después de que esta mañana su corazón comenzó a latir «irregularmente».



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito Legal: CS 6. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:
Avda. Cervantes y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 24 DICIEMBRE 1972. — AÑO XXXV. — N.º 10.607 — PRECIO 6 PESETAS

HERRERO, N.º 6
TEL. * 22 48 00
CASTELLÓN

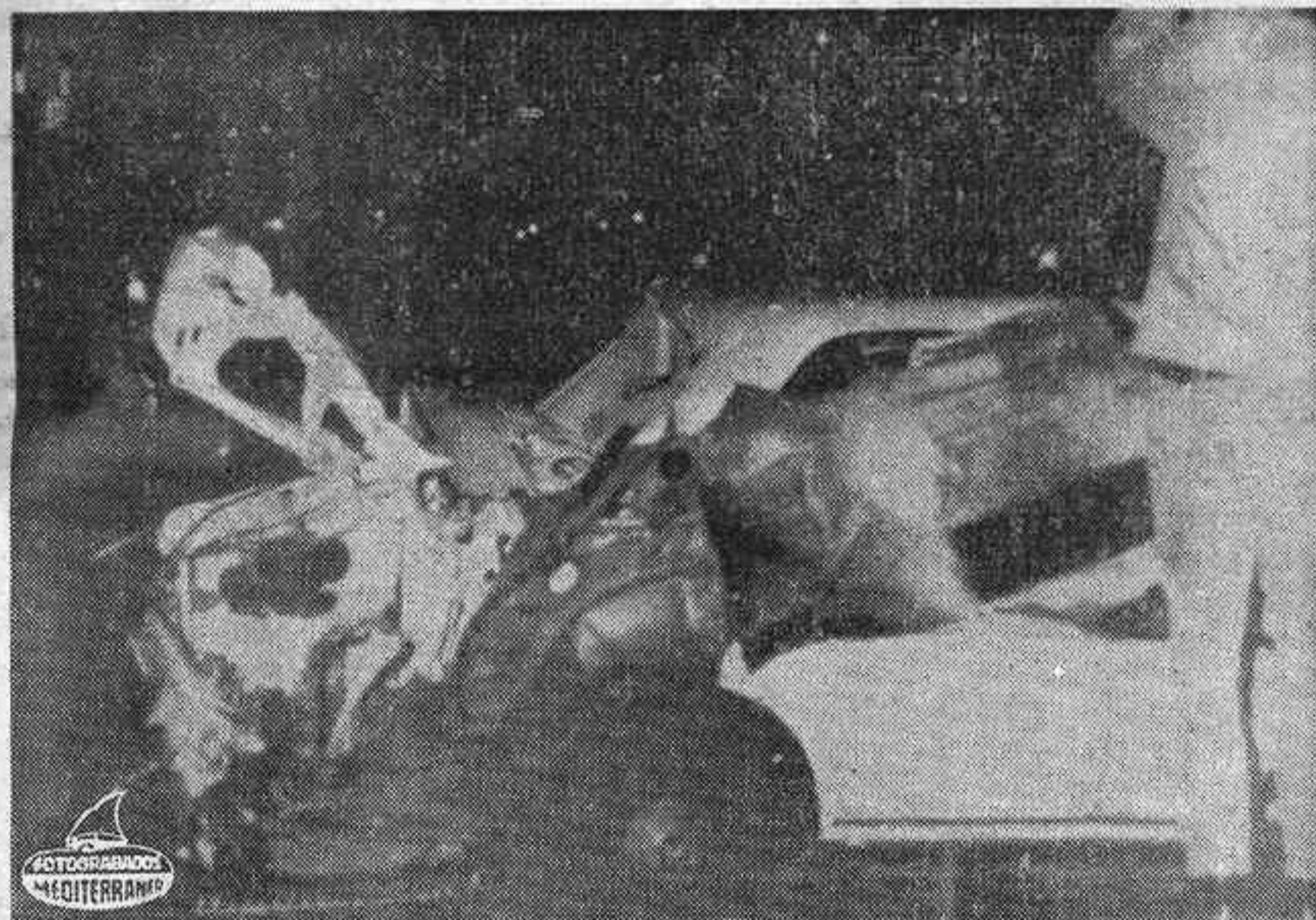
ELECTROBOMBAS Y GRUPOS DE PRESION

VIOLENTISIMO TERREMOTO EN NICARAGUA

Managua, destruida en sus dos terceras partes, mientras los incendios continúan la labor destructora

Angustiosas llamadas de los radioaficionados pidiendo al mundo el envío de ayuda sanitaria
LA CAPITAL NICARAGÜENSE HA SIDO SACUDIDA DESPUES POR OTROS CUATRO SEISMOS

Del atentado contra la Embajada norteamericana en Beirut



BEIRUT. — Ese coche, que había sido robado y que sufrió graves daños en el portaequipajes, se supone que fue utilizado para lanzar desde él cohetes contra la Embajada norteamericana. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

GUATEMALA, 23 (Efe). — Managua, la capital de Nicaragua, fue destruida esta madrugada por un terremoto, según noticias llegadas a esta ciudad.

Las informaciones fueron transmitidas por un radioaficionado nicaragüense que se trasladó a una localidad vecina para solicitar ayuda a todo el mundo.

Una tercera parte de la capital nicaragüense está, al parecer, en llamas y dos aviones guatemaltecos enviados con medicinas, víveres y ropas no pudieron aterrizar.

En Méjico, según noticias recibidas, el terremoto destruyó parcialmente Managua. Las comunicaciones quedaron interrumpidas y una emisión de «Radio Honduras» captada en Méjico informó que el terremoto fue del grado 6,5 de la escala Richter. La misma emisora dijo que algunas zonas residenciales de Managua han sido destruidas igual que parte del centro de la ciudad.

En Caracas el movimiento telúrico fue registrado a las 07 horas 34 minutos 05 segundos (h. e.), a unos dos mil kilómetros de Caracas y con intensidad de 5,5.

En Washington, un portavoz del Departamento de Estado dijo: «Hemos estado en contacto con nuestro personal en Managua y es seguro que el edificio de la Embajada ha quedado arrasado».

El Centro Nacional Sísmico de Estados Unidos, en Boulder, Colorado, registró el terremoto confirmando su intensidad de 6,5 grados en la escala de Richter.

En Nueva York, el Viceembajador de Nicaragua ante las Naciones Unidas, Guillermo Lang, detalló que en la capital de su país se han originado muchos incendios y han sido destruidos muchos edificios. Lang no dijo cómo había obtenido la información, pero dijo también que un hotel de 18 pisos, en el centro de Managua, se ha derrumbado y son muchas las personas que han muerto.

MILLARES DE CADAVERES

BOGOTÁ, 23 (Efe). — La ciudad de Managua, en sus dos terceras partes, se encuentran destruidas. Existen cadáveres por millares. Las calles se encuentran agrietadas, y dos aviones que llegaron transportando auxilios no pudieron aterrizar por el mal estado en que se

Pasa a la pág. 7

PRESENTACION DE CREDENCIALES



MADRID. — En el Palacio de Oriente y con el ceremonial de costumbre, se ha celebrado la presentación de cartas credenciales de los nuevos embajadores y ministro plenipotenciarios de Africa del Sur, Noruega y Filipinas, ante S. E. el Jefe del Estado, en presencia del ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo. En la foto, S. E. el Jefe del Estado, conversa con el Embajador filipino, Sr. José Manuel Stilianopoulos y Estela. — (Foto CIFRA GRAFICA)

LAS CONVERSACIONES DE PAZ

PARIS: OTRA REUNION MAS

HANOI DESMIENTE LAS NOTICIAS DE LA MUERTE DEL GENERAL GIAP

PARIS, 23. (Efe). — Una reunión de expertos estadounidenses y norvietnamitas, sobre el alto el fuego en Vietnam, se desarrolló esta mañana en Gij Sur Yvette, a 27 kms. al sur de París, según señalan fuentes norteamericanas.

Como de costumbre, se observó el más absoluto silencio sobre los temas tratados, y una barrera de mutismo rodea a los participantes en estas reuniones de expertos sobre los últimos acontecimientos registrados en torno al conflicto vietnamita.

MENTIS NORVIETNAMITA

Un desmentido categórico sobre las noticias de la muerte del General Vo Nguyen Giap, Comandante Jefe de las fuerzas armadas norvietnamitas, ha sido hecho en París, por la delegación de Hanoi en la conferencia de la paz.

«Ni nos molestamos en denostar que se trata de un puro producto de la guerra psicológica», declaró un portavoz. Dijo que el General Giap seguía vivo y en buen estado de salud, al frente de sus tareas.

EXIGEN EL CESE DE LOS BOMBARDEOS

«En la situación extremadamente grave creada por los Estados Unidos, nos vemos obligados a declarar que aplazamos de nuevo las reuniones de expertos de ambas partes hasta otro día», señala una declaración oficial norvietnamita, en la que se precisa la postura de Hanoi sobre las negociaciones con Washington.

«Exigimos decididamente — dice el documento —, que la parte americana honre sus compromisos y ponga fin, inmediatamente, a todos los actos de escalada de guerra contra la República Democrática vietnamita e inicie negociaciones serias».

El texto de los «ataques aéreos lanzados cotidianamente de forma frenética contra Hanoi, Hai Phong y otras numerosas regiones pobladas de Vietnam del Norte», así como de los «bombardeos de saturación por los «B-52» sobre las regiones donde la población es más densa... aldeas, hospitales, escuelas, han sido arrasadas; barrios urbanos poblados, las Embajadas de Cuba, Egipto e India, etc., han sido destruidas y se han cometido crímenes bárbaros sobre nuestro pueblo».

SAIGON OBSERVARA LA TREGUA

SAIGON, 23. (Efe-Reuters). — Las fuerzas survietnamitas han decidido observar una tregua en Navidad y Año Nuevo, informa hoy un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores.

El Vietcong ha anunciado ya una tregua de 24 horas en las mismas fechas.

Un portavoz militar estadounidense se negó a declarar si los Estados Unidos proyectaban observar la tregua. «No podemos

hablar de futuras operaciones» manifestó.

EMBAJADAS DAÑADAS POR LOS BOMBARDEOS

VIENA, 23. (Efe-Reuters). — La misión comercial húngara y la embajada de Alemania Oriental en Hanoi resultaron dañadas en el último bombardeo norteamericano de la capital norvietnamita, según informa hoy la agencia húngara de noticias des de Hanoi.

Un corresponsal de la citada agencia agrega que el hospital Bach Mai, que ya fue bombardeado ayer, fue alcanzado nuevamente en la noche del sábado (hora local) por las bombas. La información no hace referencia a heridos ni a la extensión de los daños.

También manifiesta la información que la embajada egipcia resultó dañada en la incursión de anoche, pero no pone en claro si lo fue por vez primera o segunda. Sin embargo, esta información expresa que son ocho las embajadas extranjeras alcanzadas por los bombardeos.

El acuerdo entre España y la Comunidad Europea ha resultado ventajoso y favorable para nuestro país

Declaraciones del Director General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores

MADRID, 23. (Pyresa). — «El acuerdo preferente entre España y la Comunidad Económica Europea de 1970 ha resultado sin duda ventajoso y favorable para nuestro país», ha dicho el Director General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores, D. José Luis

Cerón Ayuso en el curso de una rueda de prensa celebrada esta mañana en el palacio de Santa Cruz en la que ha abordado diversos temas relacionados con las negociaciones España-Mercado Común.

Sobre el protocolo adicional a acuerdo vigente, al que ayer dio su conformidad el Consejo de Ministros, dijo que se firmará en Bruselas a primeros de enero próximo, aunque ya ayer se efectuó el intercambio de cartas entre el embajador español, Ullastres, y el Director General de Relaciones de la Comunidad, aprobando el contenido de dicho protocolo.

Destacó el Sr. Cerón los dos puntos fundamentales del protocolo. En primer lugar, la Comunidad reconoce que negociará durante el año 1973 un nuevo acuerdo con España que entrará en vigor el primero de enero de 1974; en segundo lugar, durante 1973 se mantendrá un «statu quo», es decir, «se para el reloj», y el acuerdo entre la Comunidad y España no se aplicará en lo que afecta a nuestro comercio con el de los tres países que entrarán a formar parte del Mercado Común el 1 de enero próximo, es decir, Gran Bretaña, Dinamarca e Irlanda. En un tercer punto de menor importancia, se señala que, en caso de que se presentaran problemas para la conclusión del nuevo acuerdo que debe entrar en vigor el 1 de enero de 1974, ambas partes establecerán lo que debe hacerse durante el período transitorio.

A la pregunta de un redactor de Pyresa sobre si ese «parar el reloj» durante 1973 no significaba un año de retraso en nuestro camino hacia la adhesión a la Comunidad, el Sr. Cerón contestó que el problema es más bien jurídico y no económico.

D. José Luis Cerón aseguró que el acuerdo de 1970 ha resultado ventajoso y favorable para España, y citó el ejemplo de los productos industriales que suponen ya un 60 por ciento de nuestras exportaciones a la Comunidad, y que entran en ella con una rebaja arancelaria del 50 por ciento, a la que habrá que añadir el 1 de enero próximo un nuevo 10 por ciento, mientras que nosotros ofrecemos a los productos industriales comunitarios una rebaja que oscila entre el 5 y el 10 por ciento.

Refiriéndose a las negociaciones España-CEE durante 1972, el Sr. Cerón dijo que, en un principio, la Comunidad sólo ofrecía simples reajustes técnicos al acuerdo de 1970. Después se fueron obteniendo enriquecimientos parciales y, finalmente, España consiguió que la Comunidad admitiera los perjuicios que nos causaría la ampliación de la Comunidad, por la adhesión de Gran Bretaña, Dinamarca e Irlanda.

El proyecto de la Comisión de la Comunidad con vistas al establecimiento del nuevo acuerdo con Es-

Pasa a la pág. 6

EL PROXIMO MARTES NO SE PUBLICARA

Mediterráneo

Por coincidir en domingo los días 24 y 31 del corriente mes, en el presente año, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 85 del vigente Reglamento de Trabajo en Prensa, no se publicarán los periódicos de la tarde de los días 25 y 1 de enero ni los de la mañana de los días 26 del cte., y 2 de enero próximo.

Por tanto, MEDITERRANEO no se publicará el próximo martes, siendo nuestro primer número siguiente al presente, el que aparecerá el miércoles día 27.

Mediterráneo

Felicita muy cordialmente a sus suscriptores, lectores y anunciantes, deseándoles las más dichosas fiestas de Navidad

El presente número EXTRAORDINARIO de **Mediterráneo** consta de 36 páginas, de ellas, 16 en huecograbado

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Típico día prenavideño en lo meteorológico el de ayer. Soleado, claro, con niebla baja por la mañana y sol siempre. Pero con fresco, muy acusado en algunos momentos, aunque la temperatura máxima fuera alta. Ya tenemos oficialmente Rema de las Fiestas, la señorita María Teresa Beltrán Segarra, a la que deseamos muy feliz retado.

Y aquí queda todo, a las puertas de la Nochebuena, que deseamos muy feliz para todos, se guida de muy felices Navidades.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Militar

SUBPAGADURIA MILITAR DE HABERES.—PAGAS: Por la Subpagaduría Militar de Haberes de esta Plaza, se harán efectivas las pagas del mes de diciembre y extraordinaria de Navidad, los días 22 al 28 del actual, ambos inclusive, desde las 10 a las 13 horas. Castellón, diciembre de 1972. El Jefe de la Subpagaduría.

Jefatura Provincial del Movimiento

Campaña de Navidad y Reyes 1972-73

3.ª RELACION DE DONATIVOS

Table with 2 columns: Donor Name and Amount in Pesetas. Includes entries like Delegación Provincial de Agricultura (2.000), Sindicato de Alimentación (500), etc.



OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima: 3/4 g. a las 7 horas 50 minutos.. Temperatura máxima: 14/8 g. a las 15 horas 15 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas: 77 y 33% respectivamente. Insolación eficaz: 7 horas 35 minutos. Recorrido del viento en 24 horas: 21 kms. Dirección dominante del viento: NE. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: Nula. Presión atmosférica a las 19 horas: 770,9. Tendencia: Bajando.

REYES Optica CHIVA CAMARAS FOTOGRAFICAS Enmedio, 23

CINCO HERIDOS EN CHOQUE DE DOS TURISMOS, EN BENICARLO

Importante incendio en Onda

En el km. 135 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Benicarló chocaron el turismo matrícula V-184.311 conducido por Carlos Detejada Amenc, vecino de Valencia y el turismo matrícula B-900-J conducido por Antonio Segúes Forés, vecino de Barcelona.

sofocó por completo el fuego. No hubo desgracias personales. El retén salió del parque a las 19/35, regresando a las 19/50.

IMPORANTE INCENDIO EN ONDA

En una industria de azulejos de Onda, se originó un incendio, según parece por una chispa procedente de un horno. Se quemó buen número de embalajes de cartón, así como un horno, calculándose las pérdidas en unas 700.000 pesetas.

COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público que hoy día 24 de diciembre, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

- List of shops and their addresses: Juan Martí Agramunt, Jorge Juan, 62, tel. 215065; Juan Martí Agramunt, Félix Brea, 72, tel. 214408; Salvador Cuevas Tomás, Crta. Alcora C-70, Venta Rosita; etc.

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no corresponde abrir este día de berán colocan en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

Notas de Sociedad

Enlace RUIZ-ROMERO

Ayer por la tarde en la iglesia parroquial de El Salvador de Burriana, contrajeron matrimonio nuestro estimado amigo D. Francisco Ruiz Felip y la encantadora Srta. Berta Romero Marqués. Los novios entraron en el templo, el dando el brazo a su madre y madrina Dña. Teresa Felip, de Ruiz, y ella, cuya natural belleza realzaban sus preciosas galas nupciales, del brazo de su padre y padrino, D. Emilio Romero Adsuara. Bendijo la unión y celebró la misa el Rvdo. D. Facundo Castillo, que al Evangelio dirigió una elocuente plática a los contrayentes.

Durante la ceremonia religiosa, un grupo musical juvenil cantó las partes centrales de la liturgia.

Terminada la misa, en la sacristía se extendió el acta matrimonial que firmaron como testigos D. Jaime Nos Ruiz, D. Luis Rodríguez Pardo, D. José Martínez, D. Julio Segura, D. Miguel Vargas, D. Joaquín Tárrega, D. Antonio de Jesús López, D. Alfonso Martín, D. Salvador Dosa, D. Juan Facundo Nadal y D. José Mosestrat.

Más tarde el nuevo matrimonio ofreció a sus numerosos familiares e invitados un espléndido lunch en el salón de fiestas del Ticasa.

Reciban los nuevos Sres. de Ruiz nuestra más cordial enhorabuena, con los votos por su felicidad, y reciban también nuestra sincera felicitación las estimadas familias de los contrayentes, los Sres. de Ruiz Moliner (D. Juan) y de Romero (D. Emilio).

farmacias de Guardia Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: LLOPIS, Dr. Clará, 5, MONERRIS, Pintor Carbó, 16 (Junto P. Mayor), MORALES, Joaquín Costa, 59, ALONSO, Benicarló, 2 Cruce C/ Tenerías. Mañana estarán de guardia las siguientes farmacias: APARICI, Trinidad, 1, MULET, Segorbe, 43, LLOPIS, Sarratella s/n. Urb. San Francisco. ESTEBAN, Av. Alcora, 100. Pasado mañana estarán de guardia las siguientes farmacias: APARICI, República Argentina, 43, PAVIA, Huerto Sogueros, 6, VILLANUEVA, Camino San José, 4 (frente Gasolinera Fadrell), ALVAREZ, Alcalde Tárrega, 79.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

ACIERTE CON EL NUEVO colowall

Escoja la funda que desea para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto) Telf. 21 64 52

El sistema de "cassette" aplicado en los tomavistas de cine aficionado.

Una gran idea del sistema Single-8 de FUJI.

Nadie lo había pensado antes. Pero estaba allí. Se utilizaba con éxito en magnetofones. No en tomavistas. El "cassette". Imagine la comodidad de filmar con un sistema a "cassette": Cargar y descargar instantáneamente la cámara. Filmar en color. Quitar la película y proseguir en blanco y negro. Y continuar luego en color. Rápidamente. ¡En un abrir y cerrar de Fuji! Sólo el trabajo de dejar caer el "cassette" Single-8 en el interior de un tomavistas Fuji. Y filmar.

La película se desliza suavemente, gracias a la posición de los carretes en un mismo plano. Esta misma posición permite rebobinar la película y hacer fundidos siempre que lo desee. La sensibilidad se ajusta de manera automática. La imagen no se desenfoca, porque la disposición de la película en el "cassette" permite que una pieza de precisión del tomavistas la mantenga siempre enfocada. ¡Hay muchas ideas como ésta en el sistema Single 8 de Fuji! El sistema de "cassette" es una de ellas.



- Si piensa Vd. adquirir su primer tomavistas -Si desea Vd. cambiar su tomavistas anticuado -Si quiere Vd. terminar con las imágenes borrosas y los atascos de la película de su tomavistas actual

En pocas palabras, si quiere Vd. poseer lo más nuevo, lo mejor de la técnica del cine aficionado...

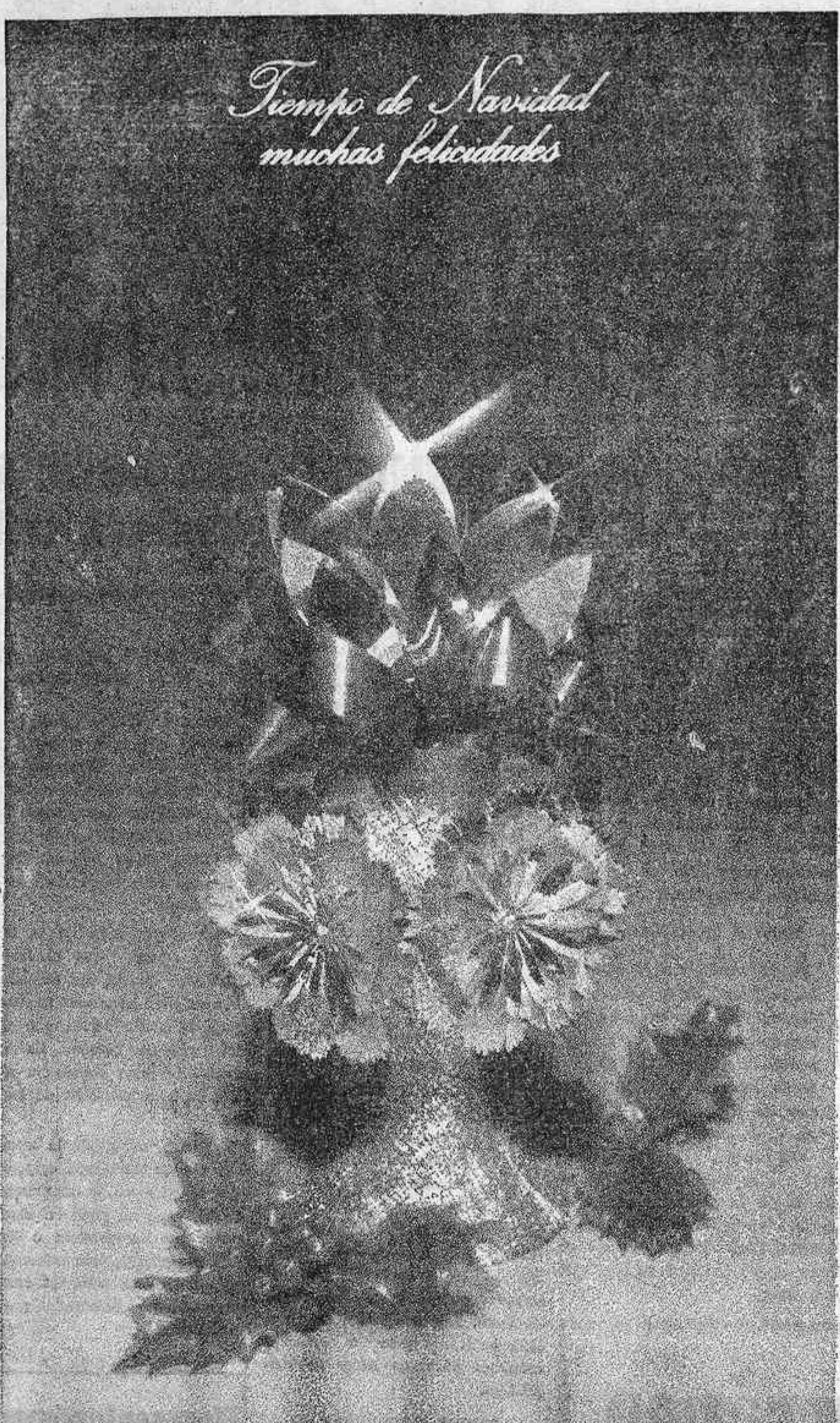
¡Compre un tomavistas FUJICA Single-8! La gran idea

Infórmese en su proveedor de material fotográfico o solicite el envío gratuito del folleto ilustrado al representante exclusivo de FUJI FILM en España: MAMPEL ASENS, S. A. - Consejo de Ciento, 221 - Barcelona (11)

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA:

OPTICA CHIVA

ENMEDIO, 23 - TELEF. 21 26 85 - CASTELLÓN



Tiempo de Navidad muchas felicidades

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

MARIA TERESA BELTRAN SEGARRA, Reina de las Fiestas de la Magdalena de 1973

Ayer le fue comunicado su nombramiento por el Alcalde de la ciudad, acompañado por la Junta de Fiestas

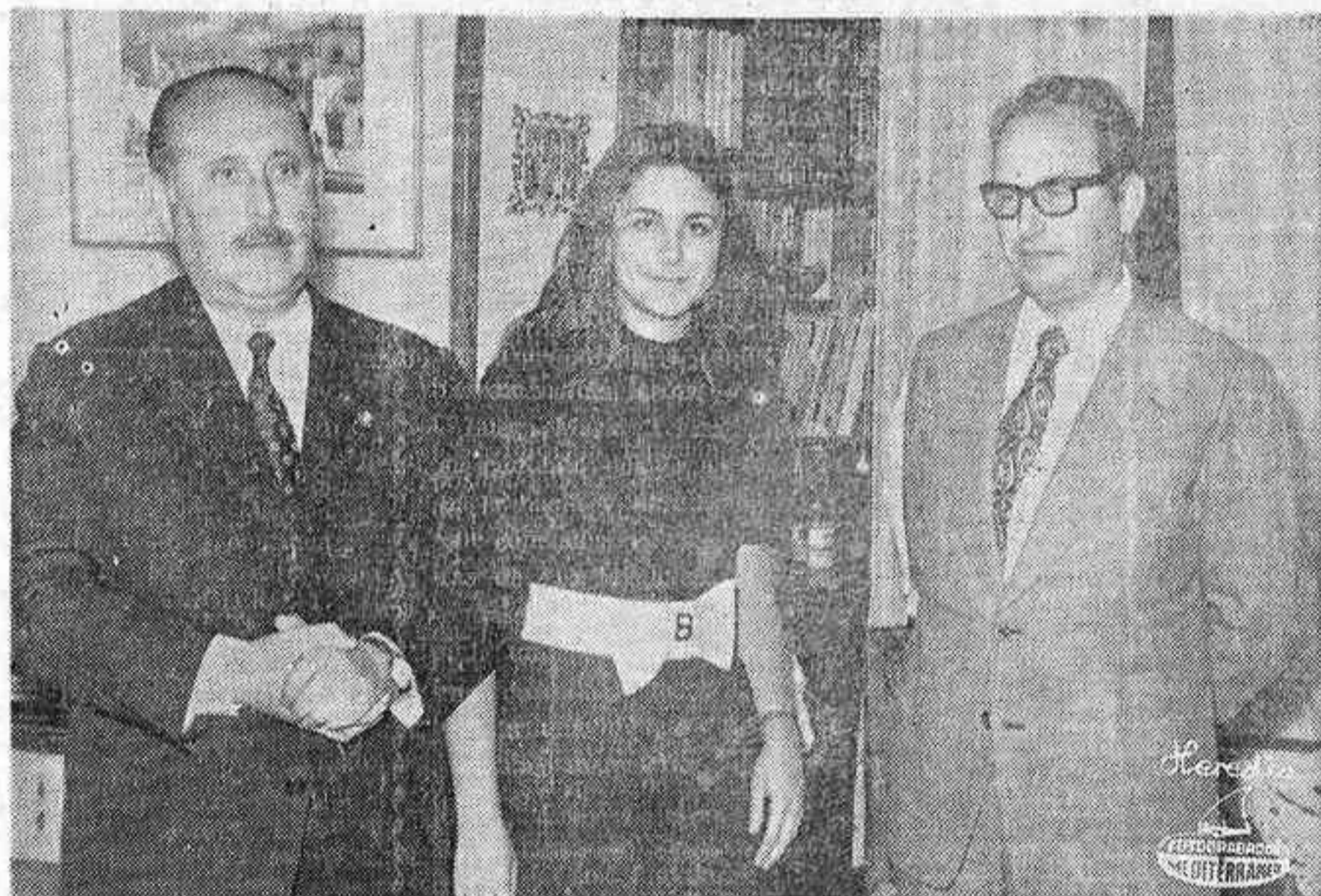
MARIA Teresa Beltrán Segarra es ya Reina de las Fiestas de la Magdalena 1973. Guapa, simpática, encantadora Reina de las Fiestas. Los señores de Beltrán Orenaga Segarra recibieron ayer la visita del Alcalde de la Ciudad, D. Francisco Grangel y de la Junta Central de Festejos de la Magdalena con su presidente, D. Carlos Toriá.

El Alcalde de la Ciudad ofreció a María Teresa un precioso ramo de claveles y gladiolos rojos.

Seguidamente D. Francisco Grangel pronunció unas palabras para expresar el honor que suponía estar en la casa de los señores Beltrán-Segarra rodeado de los miembros de la Junta Central, para anunciar oficialmente a María Teresa Beltrán Segarra que iba a ser la Reina de las Fiestas de la Magdalena del año próximo. Tuvo palabras muy inspiradas al glosar la singular belleza física y las altas virtudes morales de María Teresa, a la que le dijo que iba a ser Reina de las Fiestas de

la Magdalena y le deseaba momentos muy felices durante su reinado, emociones tan gratas que se perpetuaran eternamente en su recuerdo y que, el día de mañana, si Dios quiere que se una en matrimonio y los hijos bendigan su hogar, pueda decirles que fue Reina de un pueblo que la distinguió y la aclamó. Las palabras del Alcalde fueron subrayadas por los cálidos y prolongados aplausos de los miembros de la Junta, que vitorearon a la Reina.

Luego María Teresa manifestó su contento por la distinción que se le hacía y agradeció el honor que suponía ser Reina de las Fiestas de la Magdalena. Prometió representar con la mayor dignidad a la mujer castellanense y terminó deseando a todos los castellonenses unas felices fiestas. Sus palabras merecieron el aplauso general.



insignia a los miembros del Cabildo. Terminado el ceremonial, se inició el baile por la Madrina y el Prohom generalizándose luego has ta alcanzar una animación inusitada. El Cabildo de la Hermandad agasajó todos los afiliados durante esta gala que fue como decíamos realmente extraordinaria.

REYES

Optica CHIVA

GAFAS GRADUADAS

Enmedio, 23

CRUZ ROJA

Cuántas personas desean aportar alguna ayuda a los damnificados del terremoto de Managua, pueden desde hoy dirigirse a la Cruz Roja en Castellón, que a través de la Asamblea Suprema canalizará toda cuanta ayuda pueda ofrecerse.

Terminado el sencillo, pero emotivo ceremonial, los padres de la Reina, con sencillez y cordialidad, agasajaron a sus visitantes, espléndidamente, y durante el agasajo se generalizó la conversación sobre temas de Castellón y de sus fiestas. Los padres de la reina y sus hermanos colmaron de atenciones a sus visitantes, se despidieron de los anfitriones y de la Rei-

na con el grito de ¡Madalenal, ¡Vitoll!

HAN SIDO NOMBRADAS LAS DAMAS DE LA CIUDAD

Han sido designadas las Damas de la Ciudad. Por el Ayuntamiento la señorita Charo Tirado Pons, en representación del estamento militar, la señorita María del Carmen Muro Rodríguez, por las familias de abolengo, la señorita María Elena Peris Ramón; Dama Popular, la señorita Rosa Nieves Saura Aduara, y Dama del Mar la señorita María de los Angeles Armelles Ferrer.

PROCLAMACION DE LA MADRINA DELS CAVALLERS E IMPOSICION DE LA BANDA DE HONOR

En la Sala de Fiestas L'Hostal

se celebró una gala realmente extraordinaria porque durante ella se proclamó y se le impuso la Banda de Madrina dels Cavallers de la Conquesta a la encantadora señorita Maria Elena Mulet y Pascual Efectuó la imposición la Madrina del año anterior, la bellísima y simpatísima señorita Marta Junco-Gasco, en presencia del Prohom dels Cavallers D. Miguel Mulet Ortiz, del Presidente y Secretario de la Junta Central D. Carlos Toriá y D. Miguel Silvestre Cantó, Cabildo dels Cavallers y afiliados a la Hermandad.

La Madrina del Cavallers recibió un precioso ramo de flores y el laureado poeta Miguel Peris le dedicó y regaló un pañuelo en el que escribió su poética dedicación.

En el mismo acto se impuso la

Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Hoy estarán de guardia en esta ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres: Taller mecánico y eléctrico: Marzá, S. L., Pl. Alcázar de Toledo, 4.

En el Grao de Castellón prestará servicio el taller «HERMANOS RODRIGUEZ», sito en Avda. del Puerto, portal 8, (frente a Gasolinera Monfort), tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

Servicio permanente de baterías: K. L. G., C. Moncada, 2.

El lunes estarán de guardia: Taller mecánico: Talleres San Cristóbal, Sanahuja, 48.

Taller eléctrico: José R. Pastor Blanch, San Roque, 147.

En el Grao de Castellón prestará servicio el taller «HERMANOS RODRIGUEZ», sito en Avda. del Puerto, portal 8, (frente a Gasolinera Monfort), tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

Servicio permanente de baterías: K. L. G., C. Moncada, 2.

NOTA.—Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las empresas que participan de los mismos hacia los usuarios de vehículos.

HOTEL ORANGE

Categoría: ***

Habitaciones: 400

BENICASIM

PRECISA

para iniciar su actividad durante la próxima temporada:

SUBDIRECTOR

JEFE DE RELACIONES PUBLICAS

" " PERSONAL

" " COCINA

" " COMEDOR

" " BARES

" " MANTENIMIENTO

GOBERNANTA



SE REQUIERE:

AMPLIA EXPERIENCIA en hoteles de categoría y capacidad similares

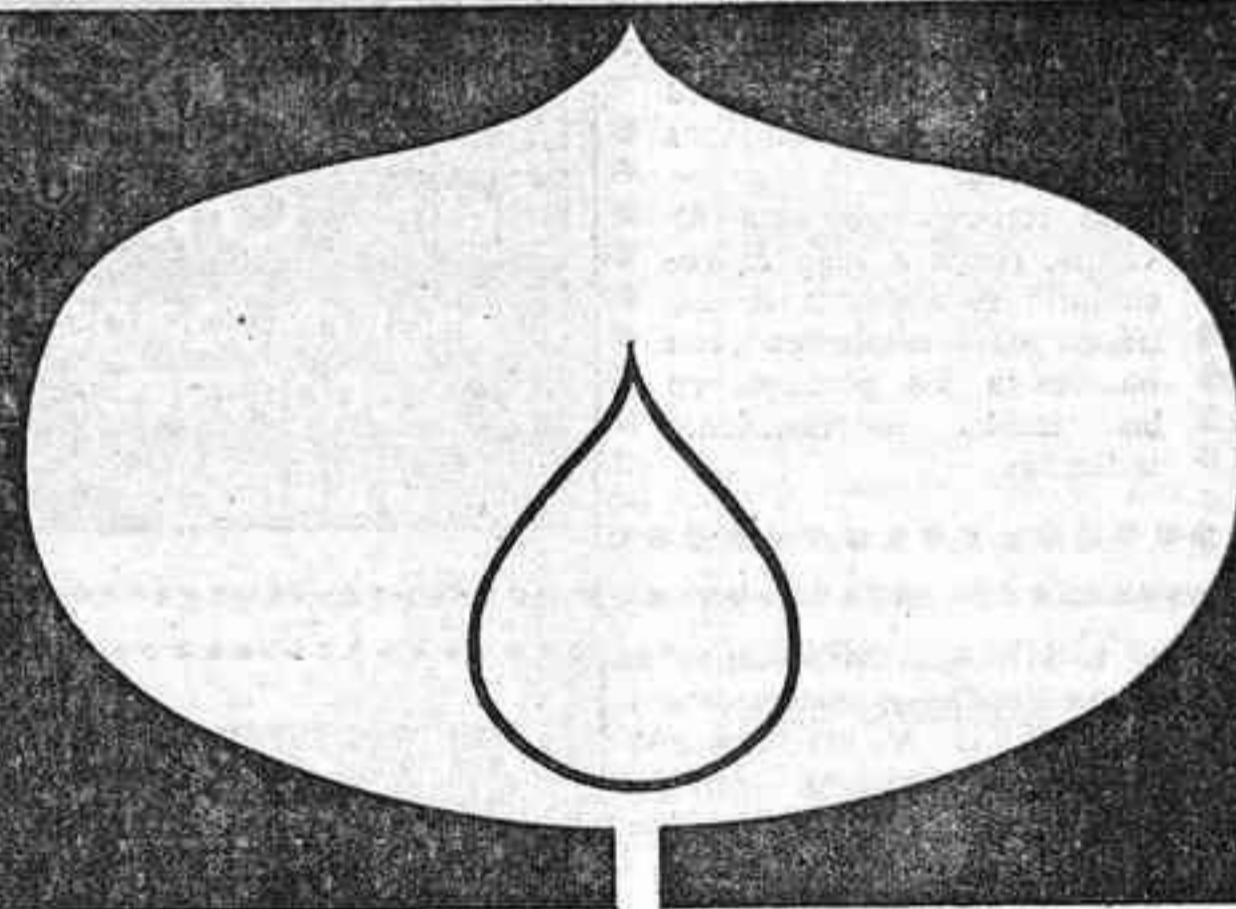


INTERESADOS

dirigirse remitiendo información y solicitando entrevista a:

Apartado núm. 182

CASTELLON



En este año que termina nos hemos visto honrados con la confianza de muchos inversores.

HEMOS CULMINADO CON EXITO UNA ETAPA MAS.

A Vds. se lo debemos.

NUESTRAS MAS EXPRESIVAS GRACIAS.

1973 Será el año de nuestra expansión.

Estamos convencidos de que seguiremos contando con su apoyo, en la seguridad de que nuestra empresa continuará haciendo honor a su slogan

MAFFERSI

SU EMPRESA DE CONFIANZA

Felices Fiestas

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON Cadena Ser NOCHE.—20.35 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardias; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22.28 Lectura de programas para mañana y despedida; 22.30 Cierre de emisión.

RADIO POPULAR EMISIONES EN O.M. Y F.M. PRIMER PROGRAMA. — 8 Apertura; 8.01 Primera hora. Primer saludo musical del día; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 9.40 Retablo español; 10.30 Mosaico.

SEGUNDO PROGRAMA. — 12 Angelus; 12.02 Musical del domingo; 13.24 Cantando en Camp; 13.30 Contrastes; 14 Nosaltes els valencians; 14.30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA. — 16.30 La Isla de la calma; 17.30 Disco disco. Una selección de música bailable; 19 Club, música y regalos para los oyentes.

CUARTO PROGRAMA. — 20 Pequeño concierto; 20.30 Solistas y conjuntos; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22.30 Noche de paz, noche de música. Un espacio especial en el cual los buenos deseos de felicidad para estas fechas, se hacen música; 3 Fin de emisión.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R.E.M. MATINAL.—8 Sintonía y apertura; 8.02 Páginas célebres, Torre Bermeja; Rumores de la Caleta; Castilla y Aragón, de Albéniz. Interpreta la Orquesta Lirica de Madrid, dirigida por José Olmedo; 8.15 Hoy: día del Señor. Por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 8.20 Música para la mañana; 9.03 Acuaría musical.

MEDIODÍA.—12 El Angelus; 12.02 Música y deporte; 13 Canciones y melodías para la Navidad. SOBREMESA.—14 Domingo Deportivo Provincial; 14.30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Felicitaciones musicales; 16.32 Ritmos, canciones y melodías.

TARDE.—18.35 Desfile de orquestas. SE NECESITAN operarios para lavado de coches EN AUTO-TREN LA PERGOLA ARAGON, 12

Entrega de credenciales a los 39 becarios de la Organización Sindical

En el salón de Juntas de la tercera planta de la Casa Sindical se efectuó ayer la entrega de credenciales a los 39 becarios de la Organización Sindical en nuestra Provincia.

Presidió el acto el Delegado Provincial de la Organización Sindical D. José Luis Concepción Sevillano. A su derecha se sentaron el Presidente del Consejo de Empresarios, D. Vicente Farnós; el Secretario Provincial de Sindicatos D. Silvestre Miranda; el Director del Secretariado de Promoción y Asistencia, D. Manuel Llopis y el Secretario de Despacho, D. Antonio Rodrigo. A su izquierda tomaron asiento el Presidente del Consejo de Trabajadores, D. Angel Miusud; el Director del Secretariado de Asuntos Económicos, D. Francisco Villalba y el de Asuntos Sociales D. José Ferrer Ripollés. Asistieron también en lugar destacado los miembros de la Junta Provincial de Becas.

En primer lugar el Secretario de Despacho, Sr. Rodrigo, hizo una amplia exposición del proceso que había seguido la petición de Becas hasta su concesión por un total de 39 dotadas con 780.000 pesetas. De estas becas, 28 son prorrogadas y las 11 restantes de nueva concesión.

Terminada su interesante intervención, el Delegado Provincial, Sr. Concepción Sevillano y sus compañeros de presidencia fueron entregando las credenciales momento muy emotivo y de manera especial cuando D. Juan Taus, D. Daniel Bachero y D. Manuel Arasa las entregaron por especial interés del Sr. Concepción Sevillano a sus hijos.

Cerró el acto el Delegado Provincial de la Organización Sindical con unas palabras en las que puso de relieve el gran contenido humano del acto, en el que se ponía de relieve el gran interés que la Organización Sindical pone de manifiesto —añadió— por una parte la importancia que damos al acceso de los jóvenes a los bienes de la cultura y de otra señalar la presencia de los Presidentes de los Consejos Provinciales de Empresarios y Trabajadores y de los vo-

REYES Optica CHIVA MICROSCOPIOS ESCOLARES Enmedio, 23

cales económicos y sociales de la Junta Provincial de Becas y con ello la gran satisfacción que sienten de ver como parte de las cuotas de los empresarios y trabajadores se emplean en sufragar el gasto de los estudios que cursan los más destacados hijos de sus compañeros. En otro momento de su interesante intervención, y luego de recordar lo que las Becas significan en nuestra Provincia dijo que el montaje actual de esta ayuda en nuestra Patria supone la cifra de mil doscientos millones de pesetas. Deseo felicitaros —terminó diciendo— queridos becarios por estos premios que habéis merecido por vuestro esfuerzo y tesón, pero quiero a la vez recordaros la obligación que habéis contraído con vosotros mismos y con los afiliados a la Organización Sindical que con sus aportaciones han hecho posible que dentro de unos años os encontréis magníficamente titulados y podáis dirigir las empresas, los servicios y en definitiva la vida del País. Reiteró sus deseos de que no desmayen en sus esfuerzos y les deseo unas felices Navidades y muchas prosperidades en el año 1973, tanto a ellos como a sus familias. Los becarios aplaudieron con calor las palabras del señor Concepción Sevillano.

Banco Español de Crédito, S. A. Dividendo pasivo

En cumplimiento del acuerdo de emisión y puesta en circulación de las 3.725.604 acciones de este Banco, números 37.256.039 al 40.981.642, inclusive, el Consejo de Administración ha dispuesto que desde el día 28 del mes de diciembre en curso y hasta el día 27 del mes de enero próximo, los señores accionistas propietarios de las referidas acciones deberán satisfacer 125 pesetas por título en concepto de segundo y último dividendo pasivo del 50 por 100 del nominal de las expresadas acciones, quedando así completado el desembolso de su valor nominal.

El pago se efectuará contra presentación de los extractos de inscripción, para su estampillado, en cualquiera de las sucursales de este Banco y en las de los Bancos de Victoria, Garriga Nogués, Trelles y Alvarez Castela. Madrid, 15 de diciembre de 1972. El Secretario del Consejo de Administración, Rafael Pérez Escolar.

INFORMACION DE PROVINCIA

SEGORBE: Acuerdos del Ayuntamiento pleno Rotulación de varias vías urbanas

En la última sesión plenaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad, bajo la presidencia del Alcalde, D. Rafael Martínez Clausich, se adoptaron los acuerdos siguientes, que publicamos en extracto:

Aprueba el acta de la última sesión, se acordó celebrar curso-subasta para la adquisición de dos vehículos mecánicos adecuados con destino, uno al servicio de transporte de carnes desde el Matadero a los establecimientos públicos de venta, y otro al servicio de recogida de basuras domiciliarias y de la vía pública, y aprobar el pliego de condiciones que ha de regir el concurso-subasta, dando a dicho acuerdo la publicación debida.

Acceptando en todas sus partes la moción presentada al efecto por la Alcaldía, la Corporación acordó por unanimidad rotular varias calles de nueva apertura de esta población, situadas en el ensanche del casco urbano, con los nombres siguientes:

Calle de nueva apertura: Calle del Dr. Velázquez. Plaza en proyecto: Plaza del General Giménez Salas. Paseo bajo la Gloria: Paseo de Monseñor Romualdo Amigó y Ferrer.

Callejón de Trobos (La Maza): Calle Practicante Ribes García. Lugar de la Trilladora: Calle de San Isidro Labrador. Carretera de Altura (desde el comienzo de la carretera hasta el Cementerio): Avenida del 18 de Julio.

Subida a San Blas por Tebaida: Calle de Tércul. Y calle Maza (desde Barrio Nuevo): Calle de Benaguacil.

A petición presentada por vecinos propietarios de edificios y solares de las calles Merced, Alaverte, Sopena, Arrabal y San Miguel, y plaza de la Moneda, solicitando licencia municipal para realizar obras de pavimentación con adoquín de dichas vías urbanas y la concesión de una ayuda económica del Ayuntamiento para las mentadas obras, acordó concederles la citada autorización y una aportación económica del Ayuntamiento del veinte por ciento del importe de las mismas.

A petición presentada por vecinos propietarios de edificios y solares de las calles Fray Bonifacio Ferrer, Orfelino Almela y carretera de Altura, de esta ciudad, solicitando licencia municipal para realizar la instalación de nuevo alumbrado público en las mencionadas vías urbanas con lámparas de mercurio, según proyecto técnico presentado, y la concesión de una ayuda económica del Ayuntamiento para los gastos que ocasionen dichas obras, se acordó con-

cederles la autorización interesada para llevar a efecto la citada instalación de alumbrado y una aportación municipal consistente en el veinte por ciento del importe de la misma.

Conforme a lo interesado por el Excmo. Sr. Gobernador Civil en escrito remitido al efecto, se acuerda que sobre la mesa para su estudio, el asunto de señalar nuevo itinerario para las procesiones religiosas de esta población, para evitar en lo posible entorpecimiento de la circulación en la carretera nacional número 234.

El Ayuntamiento quedó enterado del escrito recibido de la Diputación Provincial, comunicando las subvenciones figuradas a favor de este municipio de Segorbe, en el Plan de Cooperación Provincial a los Servicios Municipales para el bienio 1972-73, que son: 400.000 pesetas para obra pavimentación acceso a la Catedral; 350.000 pesetas para reparación de edificios municipales, y 100.000 pesetas para la Casa de la Juventud. Se acordó expresar el agradecimiento de este Ayuntamiento a dicha Corporación Provincial.

Se acordó aprobar el proyecto técnico redactado por el Arquitecto D. Enrique Hervás Lorente, al servicio de este Ayuntamiento, de pavimentación de las calles de San Cristóbal y Palacio (acceso a la Catedral), de esta ciudad, importante 393.403'02 pesetas, y dar al citado proyecto el trámite reglamentario señalado por las disposiciones vigentes.

Facultar al señor Alcalde para que dirija instancia al señor Registrador de la Propiedad de esta ciudad, interesando expedición de inscripción a nombre del Ayuntamiento, del solar de 909 metros cuadrados procedente del derribo del edificio municipal antiguo Teatro Camarón, y remitiendo por conducto reglamentario al Ministerio de Justicia, en cumplimiento de lo interesado por el mismo, para completar legalmente la cesión gratuita hecha al mismo por la Corporación Municipal, con el fin de que sea construido sobre dicho solar el nuevo Palacio de Justicia de Segorbe. LUIS GISPERT.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE CARRETERAS Y CAMINOS VECINALES 6.ª JEFATURA REGIONAL DE CARRETERAS VALENCIA SERVICIO REGIONAL DE CONSTRUCCION

RESOLUCION DE LA SEXTA JEFATURA REGIONAL DE CARRETERAS DE VALENCIA, POR LA QUE SE CAMBIAN LOS DIAS FIADOS PARA EL LEVANTAMIENTO DE LAS ACTAS PREVIAS DE OCUPACION DE LAS PARCELAS AFECTADAS POR EL TROZO III DE LA AUTOPISTA DE PEJAJ TARRAGONA-VALENCIA, EN EL TERMINO MUNICIPAL DE VILLARREAL DE LOS INFANTES (CASTELLON) 2.ª FASE

En los Boletines Oficiales del Estado y de la Provincia de Castellón de fecha 21 de diciembre corriente y en el periódico MEDITERRANEO del día 20 anterior, se publicó Resolución de esta Jefatura por la que se convocaba el levantamiento de las actas previas de ocupación de determinadas parcelas, afectadas por el Trozo III de la Autopista de Pejaje Tarragona - Valencia, término municipal de Villarreal de los Infantes (Castellón).

Dicha Resolución fijaba como fechas del levantamiento los días 3, 4, 5, 9, 10, 11 y 12 de enero de 1973, haciéndose público por la presente Resolución, que a petición de los interesados las actas a levantar los tres primeros días citados, es decir el 3, 4 y 5 de enero, se formalizarán los días 16, 17 y 18 del mismo mes respectivamente a las horas y en lugar especificado en los anuncios insertados en los citados diarios.

Lo que se publica a los efectos oportunos y para conocimiento de los interesados. Valencia, a 21 de diciembre de 1972 EL INGENIERO JEFE REGIONAL P. D. EL INGENIERO JEFE DE LA SECCION DE CONSTRUCCION P. A. Fdo: EDUARDO LABRANDERO RODRIGUEZ

7172) COMERCIAL J. B. vehículos todas las marcas y modelos, nuevos y de ocasión. Exposición y ventas Ronda Mijares, 92. R-8, Simca 1.200 GL, Citroen Berlina Azam, Seat 850, Citroen Break, M. G. 1.300, Seat 1.430, Renault 4 Super, Mercedes 190 colas, Mini, 1.000 Luxe y Seat 1.500 Bifaro, si nos visita cuente con nuestra información y asesoramiento. Comercial J. B. una empresa que le hará rodar bien.

COMPRAS 6641) MONEDAS todas clases arracadas, objetos antiguos. Compró. Razon Galicia, 19.º Telf. 21 28 09.

TRASPASOS 7163) COMPRARIA ACORDEON usado, tamaño mediano. Informes, Benasal 4. Teléfonos 22 19 26 y 22 41 64.

HUESPEDES 7054) SE TRASPASA ultramarinos por no poder atender. Razon: Pintor amaron 37.

ACADEMIAS 6934) SE OFRECE profesora particular para clases Enseñanza General Básica, Graduado Escolar y Bachillerato. Razon: Telf. 22 56 06 de 12 a 130.

7171) BUENA OPORTUNIDAD. De particular a particular vendiendo Seat 1400-C (Matrícula CS 29.7...) Toda prueba, con radio. Muy buen estado. Razon: Cazadores, 17. Teléfono 22 44 26.

7177) BUENA OPORTUNIDAD. De particular a particular vendiendo Seat 1400-C (Matrícula CS 29.7...) Toda prueba, con radio. Muy buen estado. Razon: Cazadores, 17. Teléfono 22 44 26.

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 223802, 222890

- VARIOS 4374) ANUNCIE SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLILLAS. Razon: Vera 21. Tel. 22 41 02. 4321) PRESTAMOS CONCEDEMOS créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razon: teléfono 225798. 6528) ANUNCIOS LUMINOSOS Rayluz C/, Figuerolas 7. Teléfono 227723. Castellón. 6958) DETECTIVES CIP. Investigaciones, Vigilancia. Informes previos adquisición pisos. Antecedentes prematrimoniales. Licencia 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón. 7050) ACORDEON, GUITARRA, Laud, Bandurria, Solfes, Teórica. Estudie por correspondencia el instrumento que prefiera con facilidades y rapidez. Enviamos los instrumentos. Pida Folleto gratis a Instituto Mozart; Vergara núm. 1 Barcelona, 7. 6555) CARNETS EMPRESA con Responsabilidad y Renovaciones, tramitación: Asesoría Laboral: Plaza Alferez Provisional B Telf. 22 49 81 21 62 00.

- VENTAS 7169) ESTANTERIAS METALICAS Emmas, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Toda oficina, Trinidad, 35. Teléfono 223182. Castellón. 2246) INSTALACIONES completas de tiendas y comercios con STYLSAF. Mostradores góndolas, expositores, vitrinas etc. Entrega en el día Llansola R. Mijares, 36 y 38. 6810) SE VENDE villa en Ribera de Cabanes. Razon: teléfono 56 08 53 Almazora. 6928) VENDE PIANO-Pianola marca Krotzer, perfecto estado. Apartamentos Santa Agueda. Villas Benicasim. 7138) AGRICULTOR.—viente Gil Barreda, ofrece patatas de consumo y siembra de gran rendimiento. Avenida Alcoira, 24. Teléfono 21 61 15. Castellón. 7153) VENDE SOLARES 1.ª, 2.ª y 3.ª línea para villas. Pintor Castell, 2-10-A. 7159) VENDE 120 hanegadas algarrobos, en Onda, derecho riego clima privilegiado, posibles facilidades. Razon: teléfono 22 66 30. 7166) VENDE VIVIENDAS 4 dormitorios, aseo, cocina, comedor, y balcones. Razon: Teléfono 22 11 77. 7176) SE VENDE almacén 8 metros fachada y 128 superficie en Lepanto, 69. Razon: Escultor Viciano, 4 Telf. 225835. 2852) VENDEMOS piso 10º chaflán sobre Plaza Juan XXIII Perfecto estado precio muy interesante, facilidades. Informes G.R.A.P.A teléfono 22 08 06. ALQUILERES 2644) AGENCIA CITOSA alquiler su piso rápidamente. En medio 146. Telf. 22 29 33. 4909) AGENCIA inmobiliaria Romea. Compraventa y Alquileres de toda clase de fincas Enmedio, 23. pasaje teléfono 22 43 84. 6856) SE ALQUILA local comercial 150 m2. 3 puertas. Doctor Clara, 38. Razon: Teléfono 21 26 54. 7112) ALQUILO 2.º PISO sin amueblar en calle Alloza. Razon: Telf. 21 20 52.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- 7155) SE ALQUILA o vende bar. Razon: Telf. 22 20 61. 7173) SE ALQUILA almacén, bien situado, con cámara frigorífica. Razon: Teléfono 22 35 71. 7178) SE ALQUILA PISO amueblado todo exterior espacio y soleado. Razon: teléfono 22 27 15. COLOCACIONES 6148) PRECISO chica y chico de 14 a 16 años. Razon: Autoser-vicio Navarra. 6329) OFICIALES DE CERRAJERIA se precisan en Fravie. Calle Benito Traver 25 Villarreal. 6718) SE NECESITAN aprendices de 14-15 años para fábrica de envases. Razon: Avda Valencia, 3 Castellón. 6956) AGENTES productores con excelentes comisiones, se necesitan para Castellón y pueblos importantes de la provincia, para los ramos de Asistencia sanitaria, Subsidios, entierros. Dirigirse a Ref. 11) de esta Admón. 6967) AVON llama a la señora o señorita que desea ganar buenos ingresos en negocio propio. Oportunidad cerca de su casa, no requiere experiencia previa. Informese ahora llamando al 21 27 08 de Castellón o escriba Apartado Postal 14.875. Madrid. 7023) PERSONAL FEMENINO 15-17 años, se precisa en industria textil, presentarse calle Marqués de la Enseñada, 41. 7071) SE NECESITAN aserradores 1.ª y 2.ª, buen sueldo. Avda Te Barcelona, núm. 11, teléfono 21 64 34. 7110) SE NECESITA aprendiz para peluquería de señoras. Razon: Enmedio, 27. 7134) SE NECESITA manicura en la Peluquería de Señoras Toriá, calle Enmedio 27. 7151) SE NECESITA ayudante de cocina adelantado. Restaurante Río Grao. 7154) NECESITO OFICIALES de albañil. Telf. 22 26 70, de 6:30 a 8 tarde. 7158) SE PRECISA chófer de 1.ª para camión volquete. Razon: Telf. 22 25 34 21 20 11. 7165) FURGONETA para reparto, todo el año en Castellón, necesario. Razon: CITOSA, Enmedio 146-B. 7170) SE NECESITA fontanero de 18-35 años. Razon: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. 7172) SE NECESITA aprendiz. Razon: Mesón El Mejillón. Isaac Peral, 13 (junto calle Mayor). Castellón. 7179) IMPORTANTE EMPRESA nacional radicada en Castellón necesita secretaria de dirección. Razon: Telf. 226279 de 9 a 10 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde. 7181) OPORTUNIDA VENDE Alpíne Renault, matrícula alta de Castellón de particular a particular. Telf. 22 68 92. 7180) IMPORTANTE EMPRESA nacional radicada en Castellón necesita secretaria de dirección. Razon: Telf. 226279 de 9 a 10 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde. 7183) SE VENDE finca-Solar propia para industria 125.000 m2. cercanías Onda y Ribesalbes. Razon: 125 de esta Admón. 7184) 600 PLAZAS AUXILIARES ofrece el desarrollo completo de los temas a cargo de profesores especializados. Instancias hasta el 11 enero. Informes en Alloza, 29 de 12 a 2. 6799) AUTOMOVILES CASTALIA Todas las marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos, Seat 600 D, 800 N y E, Seat 124 y 1430, Renault 4L, R 8 y R 10. M. G. 1100 con extras. Citroen Berlina y Furgoneta General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05. 6987) AUTOMOVILES procedentes de cambio Seat. Vendo Seat 600-D, 850, 124, 1430, 1.500, 850 Coupe moderno. Morris-1.100; Simca 1.000 GL, Ford-Taurus M17 precioso y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clara, 17. Telf. 21 53 21. 7001) PARTICULAR vende coche Dodge Dart GL. Primera transferencia Pno 22-21-00. 7083) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30. Castellón. 7107) TALLERES ESCUDER. Auténticas oportunidades en coches, revisados y garantizados en talleres propios. ¡¡Ocasión!! R-10 CS seminuevo; Seat 1500 muy buen estado, varios 600-D, varios 850, 850 Coupe CS muchos extras; Citroen AK-CS; Skoda-moderno CS; Volkswagen moderno; Simca 1000, 4-L super. Admitimos su viejo vehículo. Facilidades Pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. 7148) VENDE SEAT 850 buen estado, facilidades. Teléfono 22 12 23, horas 8 a 9:30, 2 y 10 noche. 5593) AUTOMOVILES Peñagolosa: Compraventa automóviles de ocasión todas marcas de gasolina y de gas-oil totalmente revisados y garantizados por Talleres Padilla Cardenal Costa, 26. Castellón. 6208) COCHES a ELEGIR repuestos y garantizados con grandes facilidades de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lido Telf. 22 70 30. 7182) COMERCIAL J. B. vehículos todas las marcas y modelos, nuevos y de ocasión. Exposición y ventas Ronda Mijares, 92. R-8, Simca 1.200 GL, Citroen Berlina Azam, Seat 850, Citroen Break, M. G. 1.300, Seat 1.430, Renault 4 Super, Mercedes 190 colas, Mini, 1.000 Luxe y Seat 1.500 Bifaro, si nos visita cuente con nuestra información y asesoramiento. Comercial J. B. una empresa que le hará rodar bien. 6641) MONEDAS todas clases arracadas, objetos antiguos. Compró. Razon Galicia, 19.º Telf. 21 28 09. 7163) COMPRARIA ACORDEON usado, tamaño mediano. Informes, Benasal 4. Teléfonos 22 19 26 y 22 41 64. TRASPASOS 7054) SE TRASPASA ultramarinos por no poder atender. Razon: Pintor amaron 37. 7160) TRASPASO O ALQUILO bar restaurante, completamente equipado. Razon: teléfono 30 09 53. Benicasim. HUESPEDES 6969) PISO particular cede por sí misma completa o solo dormitorio. Teléfono 22 24 18. Avenida Casalduch, 44-2.º ACADEMIAS 6934) SE OFRECE profesora particular para clases Enseñanza General Básica, Graduado Escolar y Bachillerato. Razon: Telf. 22 56 06 de 12 a 130. 6971) COLEGIO IZQUIERDO. Formación Profesional Administrativa Teórica y práctica. Personal docente especializado. Métodos Técnicos audiovisuales. Teléfono 21 67 73. Curso de Formación Profesional Administrativa Teórica y práctica. Personal docente especializado. Métodos Técnicos audiovisuales. Teléfono 21 67 73.



ACTUALIDAD en VILLARREAL

El jueves celebró sesión el Ayuntamiento en Pleno presidido por el Alcalde D. Manuel Amorós Casañer, y a la que asistieron los Concejales señores Andreu, Sifre, Casalta, Garrido, Cabedo, Goterris Broch, Mezquita, Poré, Serra, Llop y Manzanet, así como el Interventor Sr. Espinosa y Secretario titular D. Francisco S. Aparicio Rodríguez.

Un momento antes de iniciarse la sesión, el Alcalde deseó unas felices Navidades a todos sus compañeros de consistorio.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

La Corporación felicitó a su compañero D. José María Sifre Marco, por su nombramiento de Delegado Sindical Comarcal, deseándole todos un señalado éxito en su gestión.

Se da cuenta de escrito de la Confederación Hidrográfica del Júcar sobre resolución de la información pública para la construcción de emisario de la Estación Depuradora.

Es aprobado el proyecto de contrato con el Banco de Crédito Local de España y cambio de destino sobrante de préstamo, así como el proyecto de presupuesto extraordinario número 2/72, por importe de 43.615.634 pesetas, cuyo anteproyecto ya fue aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 13 de octubre del presente ejercicio.

Se discute a continuación los dictámenes de Comisiones informativas e intervención sobre modificación de las Ordenanzas fiscales municipales.

Dada cuenta de escrito del Delegado Provincial del Ministerio de

Educación y Ciencia, en el que participa la programación de un Colegio Nacional de Enseñanza General Básica en esta ciudad, con dieciséis unidades, para lo cual se precisa disponer de solar de 9.000 metros cuadrados; el Ayuntamiento acordó por unanimidad realizar con urgencia las gestiones de adquisición, facultando ampliamente al Sr. Alcalde para ello.

También se dió cuenta de escrito de la Dirección General de Bellas Artes en que participa que se halla en trámite el expediente de declaración de Monumento Histórico Artístico con carácter Nacional, a favor de la plaza Mayor porticada de esta ciudad; y que dicho organismo concede trámite de audiencia por término de quince días para que pueda ser alegado cuanto se estime conveniente en orden a dicha declaración. La

Corporación acordó estar enterada de esta resolución, que ha sido participada a los propietarios titulares de las fincas afectadas; y que el Ayuntamiento comparezca ante el expediente, en la persona de su Alcalde y presidentes de las Comisiones de Cultura y Urbanismo, con facultad de interponer la resolución procedente.

Se da cuenta del informe dictamen de la Comisión de Urbanismo y servicios técnicos municipales sobre el concurso convocado para la construcción de un monumento al Rey Don Jaime I de Aragón, en la plaza Mayor de la ciudad, y se acuerda adjudicar este concurso al artista D. Vicente Llorens Poy. Este monumento deberá ser inaugurado con motivo de los actos conmemorativos del VII Centenario de la Fundación de Villarreal.

Por resolución de la Dirección General de Obras Hidráulicas, se determina la cuestión económica de ejecución del proyecto de las obras de defensa contra las avenidas del Barranco del Hospital, cuyo proyecto fue aprobado definitivamente por Orden Ministerial de 18 de octubre de 1972, y a las que contribuirá el Estado durante la construcción con el sesenta por ciento y con el quince por ciento como anticipo reintegrable en veinte años sin interés, aportando el Ayuntamiento durante la ejecución de las obras el veinticinco por ciento restante. El Ayuntamiento acuerda aceptar el proyecto de estas obras, redactado por los técnicos de la Confede-

Sesiones de la Permanente y del Pleno del Ayuntamiento

ración Hidrográfica del Júcar, que se eleva a la suma de 10.010.046 pesetas, y comprometerse a la entrega de los terrenos que hayan de ocuparse y a la contribución establecida para las obras, que deberán figurar en los presupuestos correspondientes.

Con referencia al Plan de Infraestructura sanitaria de la provincia de Castellón, en la que figura Villarreal en las obras de Abastecimiento, Saneamiento y Depuración, con un presupuesto estimado en cincuenta y cinco millones de pesetas, se da la aprobación a la ejecución por parte del Ministerio de Obras Públicas, dándose conformidad a la forma de financiación de la obra, que corre a cargo del Ministerio de Obras Públicas, de los Planes Provinciales y de Aportación Municipal. Se interesa solicitar a través de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, mediante Plan extraordinario, sea concedida por la Presidencia del Gobierno a este Ayuntamiento una subvención a fondo perdido del treinta por ciento del importe estimado de las obras. Y se autoriza a la Excelentísima Diputación Provincial de Castellón para que en nombre y por cuenta de este Ayuntamiento realice las operaciones y la solicitud de crédito suficiente.

Es presentado a la Corporación el proyecto de Ensanche y Mejora de la carretera CS-240 (camino de la Ermita), desde el p.k. 0,514 al p.k. 2,374 y acceso al ermitorio de la Virgen de Gracia, confeccionado por el ingeniero don Adolfo Barberá Tena, fechado en 15 de diciembre del presente año. Mediante este proyecto, el Camino de la Ermita, tan entrañable a todos los villarrealeses por innumerables motivos, se verá convertido en una amplia avenida que tendrá una anchura entre vallas de 19 metros distribuidos de la siguiente manera: Una calzada central de siete metros, dos arcenes laterales de 2,50 metros cada uno y dos aceras laterales de 3,50 metros cada una. La Corporación acordó expresar su reconocimiento y gratitud al ingeniero proyectista y personal técnico, aprobar el proyecto y la iniciación de los trámites reglamentarios para su ejecución. En el ánimo de todos está el tránsito por esta carretera, sobre todo durante el verano, que es muy intenso, no sólo por los autobuses y turismos con visitantes accidentales que acuden a pasar el día para visitar el ermitorio y disfrutar de sus alrededores e instalaciones deportivas, sino porque en estos mismos alrededores existe ya una zona residencial con numerosos chalets, ocupados muchos de ellos la mayor parte del año y cuyo número está en franco crecimiento. El aumento del tránsito rodado aconseja tomar urgentes medidas para evitar la amenaza de accidentes que se cierne sobre los peatones que, al

no disponer de paseos laterales, se ven obligados a circular ocupando la calzada que resulta estrecha para el movimiento que tiene. El número de peatones, bicicletas y motos es numerosísimo. Ya que esta carretera constituye también el acceso normal al Cementerio Municipal, por lo que se ve la necesidad de acondicionar bandas de circulación y aceras para separar este tránsito del tráfico rápido y motorizado. Con estas obras se pretende también dotar a Villarreal de una amplia avenida-paseo que sirva de expansión y acceso a una zona residencial con parques y zonas públicas que ya hoy y cada día más, constituyen el lugar de esparcimiento para la población de Villarreal.

SESION DE LA PERMANENTE

También el jueves celebró sesión la Comisión Permanente presidida por el Alcalde, D. Manuel Amorós, y con la asistencia de los Tenientes de Alcalde señores Andreu Malcas, Sifre Marco, Garrido Juan y Cabedo Bernat, así como del Interventor y del Secretario titulares de la Corporación, señores Espinosa Gaspar y Aparicio Rodríguez, respectivamente.

Fue aprobada el acta de la sesión anterior y tuvo conocimiento la Comisión de la resolución de la Jefatura Regional de Carreteras que somete a información pública nueva relación de bienes y derechos afectados por ocupación temporal necesarios para la ejecución de las obras de la Autopista de Valencia a Tarragona. También conoció Circular del Gobierno Civil referente al régimen de subvenciones de los Ayuntamientos para el Frente de Juventudes.

Fue aprobada relación de facturas y propuesta de gastos que presentó el Interventor, así como certificación expedida por el Arquitecto municipal sobre las instalaciones de escuelas prefabricadas.

Es concedido premio en el Certamen Literario que convoca la Congregación de María Inmaculada, San Luis Gonzaga y San Juan Berchmans, y subvención para la Vuelta Ciclista a Levante próxima.

Son resueltos problemas de trámite en liquidación complementaria de la Mutualidad de Previsión de la Administración Local, así como se prueba una reparación de solar y expedientes de instalaciones de letreros, relación de diferencias de licencia fiscal de 1972 por aperturas, instalación de casetas de feria y resoluciones sobre reclamaciones presentadas por arbitrios municipales.

LA NOCHE BUENA

En todas las parroquias e iglesias de la Ciudad se celebrará como es costumbre esta noche a las doce la tradicional «Misa del Gallo».

Farmacias de Guardia

Domingo 24, D. Juan Roig, San Jaime, 17, tel. 521602.
Lunes 25, D. Vicente Nebot, San Roque 16, tel. 520305.
Servicio permanente:
D. Juan Ronchera, Piedad, 36, tel. 520942.
Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio 72, tel. 521445.

REYES Optica CHIVA TOMAVISTAS Enmedio, 23

¿Quiere saber qué le cobra su Banco, Caja de Ahorros y Cooperativa por sus operaciones bancarias?

TARIFAS BANCARIAS

- Tarifas de comisiones máximas y condiciones aplicables a las operaciones pasivas y activas.
 - Tarifas de comisiones mínimas aplicables a los servicios bancarios.
 - Tarifas de condiciones mínimas para operaciones con comitentes en el extranjero.
 - Aranceles de los agentes de Cambio y Bolsa y Corredores de Comercio.
 - Clasificación de la Banca actualizada: Plazas Bancable, Semibancable y pueblo bancario. Comprende un volumen de 16 x 24 con 150 páginas.
- PRECIO DEL EJEMPLAR 250 PTAS.**
Pedidos contra reembolso a **TARIFAS BANCARIAS**
Edificio España, planta 10 n.ºm. 4.
Teléfonos: 248 96 25 - 248 96 28. Madrid-13

CERVEZAS EL TURIA



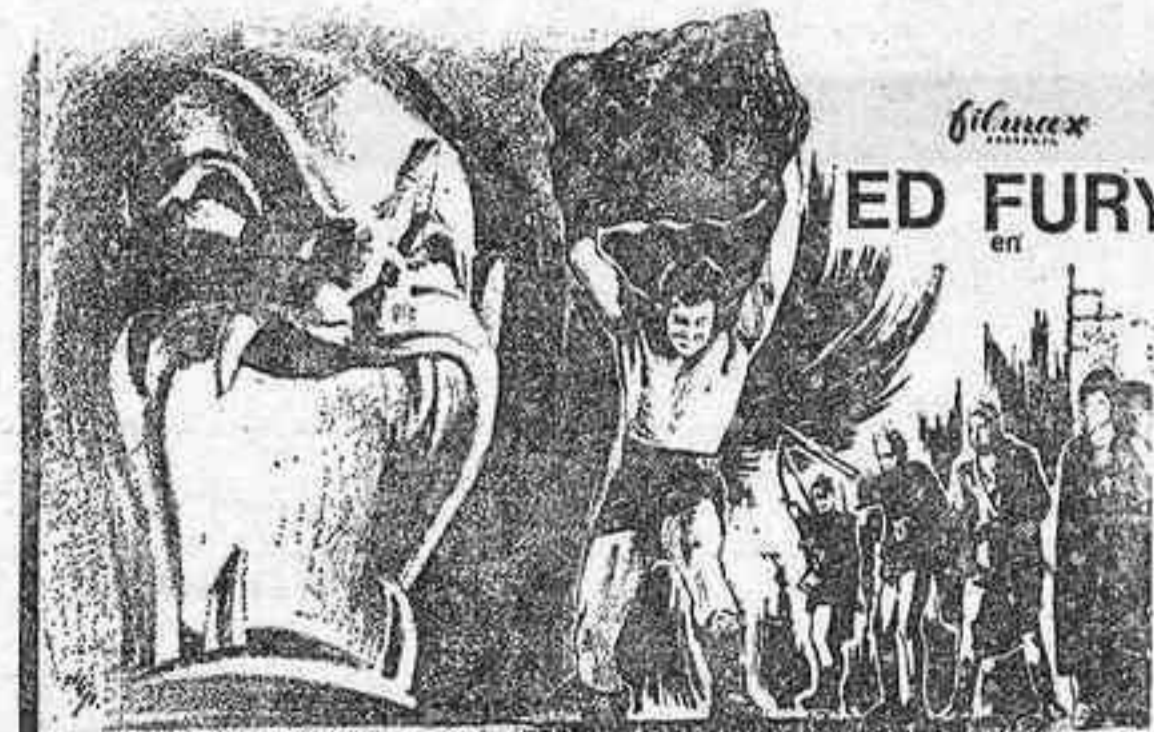
les desea FELICES FIESTAS

Teatro cine sindical

MAÑANA LUNES 4'30-7'30 y 10'30 noche

—LA GRAN AVENTURA DE UN TITAN!

—SUPERO A TODOS... NADIE IGUALO SU FUERZA... ¡ERA URSUS, EL INVENCIBLE!



URSUS EN LA TIERRA DEL FUEGO

LUCIANA GILLI - CLAUDIA MORI - ROBIANO MICANTONI
DIRECTOR: GIORGIO SIMONELLI DIALSCOPE - EASTMANCOLOR

—EN EL MAXIMO FUROR DEL DIOS DEL FUEGO, URSUS DEMOSTRO UNA VEZ MAS, QUE ERA EL MAS FUERTE!

TOLERADA MENORES

HOY 4'30, 7'30

ULTIMAS PROYECCIONES DE

Un ejecutivo muy mono

T. Menores.

INFORMACION NACIONAL

Rescate de todos los supervivientes del avión siniestrado en Los Andes

Traslado en helicóptero de las ocho personas que aún se encontraban junto al aparato

Cartelera de Espectáculos

ASTORIA: 4:30, 7:30. AMOR ES MI VIDA. Technicolor en 70 m/m. Malcolm McDowell y Nanette Newman. Mayores 18 años. Mañana lunes: 4:30, 7:30 y 10:30. CONTAMINACION. Metrocolor.

AVENIDA: 4:30, 7:30. SENTENCIA DE MUERTE. Technicolor en Cinemascope. Richard Conte y Robin Clarke. Mayores 18 años. Mañana lunes: 4:30, 7:30 y 10:30. ENTRE DOS AMORES. Eastmancolor por Manolo Escobar.

TEATRO CINE SINDICAL: Hoy 4:30 y 7:30 tarde. — UN EJECUTIVO MUY MONO. — Eastmancolor. Mañana lunes 4:30, 7:30 tarde y 10:30 noche. URSUS EN LA TIERRA DEL FUEGO. Cinemascope y Eastmancolor. Programas T. Menores.

SABOYA: 4:30, 7:30. EXPERIENCIA PREMATRIMONIAL. Eastmancolor. Ornella Muti y Alessio Orano. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL: — Mañana lunes. ¡Contecimiento lírico! 7:15 tarde BOHEMIOS y MOLINOS DE VIENTO. 11 noche. KATIUSKA. Martes 26. 7:15 tarde y 11 noche El espectáculo en mini-revista. BOMBONES DE ESPAÑA, con la supervedett sexy más joven de España Mari-Cruz.

REX: Matinal 11:30. 8.º FESTIVAL TOM Y JERRY. Dibujos en Color. Tolerada Menores. 4:30, 7:30 AMANTES en Color. Faye Dunaway y Marcelo Mastroianni. Mayores 18 años. Mañana lunes: 11:30. 8.º Festival Tom y Jerry 4:30 y 7:30 y 10:30 EL GRADUADO en Color. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: Hoy 3:30 tarde y 6:45. LA VIUDA SOLTERA. Color y Scope y DOS BRUTOS EN EL OESTE. Scope y Color. Mañana Lunes 3:30 y 6:45 continúa UN GOLPE DE GRACIA y EL ZORRO JUSTICIERO. T. Menores.

RIALTO: 3:45, 6:45 estreno en Castellón de dos Superproducciones. LAS AVENTURAS DE PINOCHO. Dibujos animados en Technicolor y CON LA MÚSICA A OTRA PARTE. Eastmancolor. — Mara Cruz y Lilli Lommel. Tolerada Menores. Mañana lunes: 3:45, 6:45 y 10. 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO. Dibujos animados en Eastmancolor y estreno en Castellón de LA MAS INCREIBLE AVENTURA DE TARZAN. — Technicolor y Panorámica. Gordon Scott y Sean Connery.

AZUL: Días 24 y 25. Continúa 3:45 tarde. AGENTE EN RUTA. Tim Holt y Bob Wilke y LOS TRES MOSQUETEROS por Mario Moreno CANTINFLAS. Tolerada Menores.

CINE CONDAL (Villarreal): 3:30 tarde. ASI NO SE TRATA A UNA DAMA Y HARRY EL SUCIO. 7:30 tarde, HARRY EL SUCIO. Eastmancolor. Mañana lunes 3:30 UNA LARGA FILA DE CRUCES y HARRY EL SUCIO. 7:30 tarde UNA LARGA FILA DE CRUCES y 10 noche. HARRY EL SUCIO. A. Mayores 18

CINE BAHIA (Villarreal): 3:30 tarde continúa MI CEREBRO ES ELECTRONICO. Technicolor. Kurt Russell y César Romero y COMO ME HICE AGENTE DE LA CIA. Color. Rosalind Russell y Darren McGavin. Autorizado para todos los públicos.

SAN FERNANDO (Chile), 23 (Efe).— El grupo de ocho supervivientes uruguayos que aun permanecían junto a los restos del avión siniestrado el 13 de octubre fueron rescatados esta mañana en dos helicópteros de la fuerza aérea de Chile y trasladados hasta el Regimiento «Colchagua», de esta capital de provincia, situada a 140 kilómetros al sur de Santiago.

Este grupo será trasladado, también en helicópteros, hasta Santiago. Se informa también que existe posibilidad de que los rescatados hoy y los otros ocho internados ayer en el hospital, puedan ser trasladados hoy mismo a Montevideo.

La operación de rescate de los dieciséis uruguayos, que han sobrevivido a la más fantástica aventura de los accidentes aéreos, ha terminado con éxito.

El hospital de San Fernando ha dado esta mañana de alta a seis jóvenes. Estos viajarán, en las próximas horas a Santiago acompañados de sus familiares.

Continúan internados otros dos, que hoy mismo serán trasladados en ambulancia al Hospital Central de Santiago. Ambos padecen infecciones superficiales en la piel, y aunque su estado no es grave, se aconseja un tratamiento especializado a causa de la debilidad y desnutrición que sufren. «Su estado no es grave, pero podrían tener complicaciones», dijo el Director del Hospital.

EMOCION EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 23 (Pyresa).— Esta capital, al igual que Santiago de Chile y Montevideo, viven tal vez las jornadas más emocionantes y estremecedoras de los últimos tiempos, por el hallazgo de los dieciséis supervivientes de un accidente aéreo que han permanecido setenta días entre las nieves de los Andes.

Como se recordará, fue el 13 de octubre pasado cuando cayó el avión —un «Fairchild» militar uruguayo— en Los Maitines, a casi 200 kilómetros al sur de Santiago de Chile, en plena cordillera andina. Llevaba a bordo 43 pasajeros, varios de ellos integrantes del equipo uruguayo de rugby «Old Christians» y cuatro tripulantes.

Los relatos de los rescatados son escalofriantes. De las 47 personas murieron en el acto unas 25. Después los aludes diezmaron

el grupo de supervivientes, hasta quedar 16. Los restos del avión les sirvieron de refugio; racionaron los alimentos y aprovecharon el combustible para subsistir, y asimismo tuvieron que combatir el frío quemando los asientos y otros objetos del avión. Las baterías intactas, les permitieron oír radio.

Así transcurrieron sesenta días hasta que dos de los jóvenes, más animosos se arriesgaron a salir del sepulcro de nieves. Ambos lograron encontrar, tras caminar durante diez días, a un arriero chileno junto al Río Tinguiririca; le lanzaron un mensaje atado a un cordel a una piedra, por encima del río, con su angustiosa identificación. Pocas horas después, los carabineros chilenos rescataron a los jóvenes, y comenzó la operación de salvamento del resto de los que quedaban entre la nieve.

Se da la circunstancia que dos de ellos son sobrinos del Presidente uruguayo Bordaberry.

El Presidente Park, reelegido

SEUL, 23. (Efe-Upi).— El presidente Park Chung Hee ha obtenido hoy la reelección para un nuevo mandato de seis años, como Jefe de Estado y jefe ejecutivo de Corea del Sur. Fue el único candidato y actuará de acuerdo con lo estipulado en una nueva constitución, que aumenta su autoridad.

Park tomará posesión oficialmente el miércoles, en una ceremonia que se celebrará en el gimnasio municipal de Changchung.

Park tomará posesión oficialmente el miércoles, en una ceremonia que se celebrará en el gimnasio municipal de Changchung.

De acuerdo con la nueva constitución, Park podrá disolver la asamblea nacional y designar una tercera parte de los miembros del parlamento, a fin de ser elegidos para la conferencia nacional.

El acuerdo...

Viene de la primera

paña, al que Cerón se refiere con el término de «la gran negociación», no es aceptable por España en un cien por cien, pero se considera que las propuestas comunitarias suponen una base para el diálogo, «lo cual —dijo Cerón— significa diálogo, no aceptación».

El acuerdo comercial con la URSS no influirá directamente en nuestras relaciones con la CEE, aunque siempre nos dará más facilidad para la negociación, al descongestionar nuestro mercado agrícola, por ejemplo, ya que supone un nuevo mercado que absorberá parte de nuestra oferta.

Tras señalar que en la negociación del nuevo acuerdo estará incluido el problema de la mano de obra española en los países de la Comunidad, el Sr. Cerón se refirió al tema de nuestras relaciones con los países de la EFTA el Mercado Común —dijo— va a estar integrado a partir del próximo enero por 9 países, con los que pretendemos la integración, pero hay otros siete países en Europa que forman parte de la EFTA y con los que queremos negociar para no vernos discriminados por sus acuerdos con la CEE, pero ese acuerdo que pretendemos es complementario y no sustitutivo del que tenemos con la CEE. Los dos son perfectamente compatibles, aunque el primordial y el primero es el de la Comunidad Económica Europea. Una vez resuelto nuestro acuerdo con el Mercado Común negociaremos el de la EFTA, pero nunca aquél a través de éste.

COMUNICADO OFICIAL

MADRID, 23 (Pyresa).— Hoy se ha hecho público el siguiente comunicado en torno a las negociaciones España-C.E.E.:

«Los días 20 y 21 de diciembre de 1972 se han celebrado en Bruselas negociaciones con objeto de concluir un protocolo por el que se establecen ciertas disposiciones relativas al acuerdo entre España y la Comunidad Económica Europea como consecuencia de la adhesión de los nuevos estados miembros a la Comunidad.»

La delegación de España estaba dirigida por Su Excelencia el Embajador Ullastres. Jefe de la misión de España cerca de las Comunidades Europeas. La delegación de la Comunidad estaba presidida por el Sr. Loeff, Director en la Dirección General de Relaciones Exteriores de la Comisión de las Comunidades Europeas.

La delegación de la Comunidad ha expuesto el estado de los trabajos de la Comunidad en lo relativo a la definición de un enfoque global del conjunto de las relaciones de la Comunidad con los diversos países de la cuenca del Mediterráneo. La delegación española, por su parte, ha recordado los criterios que, a juicio de su Gobierno, deberían orientar las futuras negociaciones con vistas a concluir un nuevo acuerdo.

Dentro de estas perspectivas, las dos delegaciones, considerando que se han fijado como objetivo negociar en el curso del año 1973 un nuevo acuerdo que debería entrar en vigor el 1-1-74, en el marco de un enfoque global de las relaciones entre la Comunidad y los países mediterráneos, y que sería elaborado teniendo en cuenta las preocupaciones de estos países, han convenido que las disposiciones del acuerdo relativas al régimen comercial preferencial no se apliquen durante el año 1973 a los intercambios entre España y los nuevos estados miembros.

El día 22 de diciembre se ha celebrado un canje de cartas entre los jefes de ambas delegaciones expresando su conformidad sobre el resultado de las negociaciones.

Restaurante MEDITERRANEO

Grao-Castellón

CENA

FIN DE AÑO

Amenizado por el Conjunto Los FENIX

MENU

Canapés a la Danesa
Crema de Cangrejo
Langosta a la Cardinal
Pierna de Cordero a la Segoviana

—oOo—

Helado Crocanti
Champañ Canals-Nubiola Gran Cremant
Vinos Conde Arnaú Blanco y Tinto
Café
Uvas de la felicidad
Chocolate con churros a la madrugada

COTILLON FIN DE AÑO
Precio por persona 1.000 pts.

terrabe

Representante Ricardo Peris Castellón Teléfono 22 47 56

programas: IVE

PRIMERA CADENA
11:15 Carta de ajuste. Christmas para bailar.
11:30 Apertura y presentación.
11:31 La fiesta del Señor y Santa Misa.
12:30 Concierto: «El amor brujo» y «El sombrero de tres picos», de Falla.
13:00 Unidad móvil. Retransmisión deportiva.
14:30 Primera edición. Información general.
15:00 Noticias. España y extranjero.
15:35 Tarde para todos:
—El nuevo show de Dick Van Dike.
—A todo ritmo.
—El show de James Stewart: «Día nuevo, alumnas nuevas».
—Zoo loco.
—El inspector: «El carterista de París».
—¿Usted sigue? Con Joe Rígoli.
—La pantera rosa: «Un anfitrión rosado».
—Villancicos, por La Pandilla.
—Baloncesto. Torneo Navidad (18:00-19:30) Estudiantes-Real Madrid.

—Mundo camp: Diana Sorrel, Carlos Acuña, Carmen Jara, Estrellita Castro, etc. Dedicado a la Navidad.
—Villancicos internacionales.
—Actualidades de temas navideños.
22:00 Telediario. Información nacional e internacional.
22:45 Misa de Nochebuena desde Belén.
24:00 Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA
18:30 Carta de ajuste. Nochebuena en América.
19:00 Presentación y avances.
19:01 La tribu de los Brady: «Alma musical».
19:30 Festival.
20:30 Mutsy el fantasma: «Un grave predicamento».
21:00 El hombre del rifle: «El comisario indio».
21:30 Cita con la historia: «La Biblia».
22:00 Telediario 2. Información nacional e internacional.
22:45 Cineclub. Cielo King Víctor «Cenizas de amor» 1941.
00:45 Última Imagen.

Electrodomésticos
Electrocris, S.L.

Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLÓN

600 PLAZAS I.N.P. 197.100 PESETAS ANUALES DESDE 18 AÑOS. AMBOS SEXOS

Para bachilleres, graduados escolares, peritos mercantiles, etc.

CONVOCATORIA LIBRE del INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION (B. O. del Estado número 289 del 2-12-1972) para cubrir 600 PLAZAS VACANTES en el Cuerpo Auxiliar Administrativo (oficinas). AMBOS SEXOS, desde 18 años (sin límite). TÍTULO: Bachiller elemental, Graduado Escolar, Perito Mercantil, etc. Jornada continuada. Destinos en Madrid y Provincias. PRUEBAS SENCILLAS Y ELEMENTALES: dos ejercicios prácticos (no hay ninguno oral) racionales y de FACIL PREPARACION, no se pide taquigrafía, ni idiomas, ni contabilidad. RETRIBUCIONES: 197.100 PESETAS (VEASE GUIA GENERAL DE INFORMACION). ¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD EN ESTA CONVOCATORIA!

Infórmese URGENTEMENTE (hoy mismo). Recoja personalmente o pídanos por correo (adjuntando en este caso diez ptas. en sellos de Correos) la GUIA GENERAL DE INFORMACION, con MODELO OFICIAL de instancia. Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.

TITULO DE GRADUADO ESCOLAR

Oportunidad UNICA que concede la NUEVA LEY GENERAL DE EDUCACION a los jóvenes y adultos de AMBOS SEXOS de poder obtener ¡EN UN SOLO EXAMEN! este Título (equivalente en el nuevo sistema educativo al BACHILLER ELEMENTAL). Textos de preparación: PRECIO TOTAL Y UNICO 950 PTAS. Mayores de 14 años (Orden del Ministerio de Educación y Ciencia del 11-9-1972). ¡¡INFORMESE!! (Y sí a Vd. no le interesa, informe a sus amigos, compañeros, sus hijos, etc.) Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.

MÁS DEL 60 POR 100 DE NUESTROS ALUMNOS HAN APROBADO EN LA ANTERIOR CONVOCATORIA.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. GABRIEL CALDUCH GIRAL

JUBILADO DE LA CAJA DE AHORROS

Que falleció a las 21 horas del día de ayer, a los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su apenada esposa, Dña. Carmen Bañón Milans del Bosch; hijo, D. Gabriel; hija política, Dña. Josefa Moragrega Vilallave; hermanos, D. Juan y D. José; sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las DIEZ de la mañana en la Parroquia de la Virgen del Carmen por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular del finado calle Doctor Roux, 9-5.º-10.º

(No se invita particularmente)

Castellón 24 de diciembre de 1972

Panorama de la actualidad internacional

Violentísimo terremoto en NICARAGUA

Viene de la primera

encuentra la pista de aterrizaje. Hagan algo, por favor. Este dramático llamamiento fue captado a las 8:40 horas (13:40 hora española) por la Liga Colombiana de Radioaficionados, procedente, también, de un radioaficionado de Nicaragua. "Necesitamos urgentemente el envío de plasma", dijo angustiadamente un nuevo radioaficionado de Managua, que dijo se encontraba en las "ecrastas de Managua". Señaló que no existe un equipo de médicos y enfermeras en número suficiente para auxiliar a los supervivientes y que es necesario que profesionales de la Medicina lleguen hasta allí para auxiliar a las víctimas. "Pere un millón de personas en forma urgente, porque decenas de personas están falleciendo por falta de él", afirmó. Otro radioaficionado de Nicaragua, visiblemente nervioso y llorando, informó sobre la difícil situación por la que atraviesa su país y dijo que en el barrio de la colonia centroamericana han quedado sepultadas millares de personas. Por favor, comuníquense con todo el mundo. Necesitamos una rapidísima ayuda. La situación es de angustia. En dicho barrio, la sede de

la Embajada norteamericana ha quedado destruida. Más de las dos terceras partes de la ciudad arden como consecuencia del seísmo. Otro radioaficionado señaló que «la ciudad arde por todas partes» y que un problema básico es la obtención de gasolina para los vehículos que transportan a los heridos, ya que «casi todas las bombas están ardiendo». Se hace necesario en envío de equipos eléctricos. Añadió que la Embajada colombiana está destruida. El Presidente de la Red de Radioaficionados de Colombia informó que había recibido un llamamiento de un colega nicaragüense en el que le comunicó la destrucción de la sede consular colombiana y de la fábrica de textiles «Fabritex», que recientemente fue inaugurada. Esta empresa está organizada en Nicaragua por la Compañía Colombiana de Tejidos (Coltejer) y en ella trabajan numerosos técnicos y obreros colombianos. Dice que el radioaficionado de Nicaragua reveló que todo el país se encuentra sin fluido eléctrico y que numerosos aviones enviados con auxilios desde diferentes naciones no han podido aterrizar porque la torre de control se encuentra sin energía y no ha podido dar las instrucciones del caso.

NUEVO TEMBLOR

CARACAS, 23 (Efe).—Un nuevo temblor se ha producido en Managua a las 12:16, hora de Nicaragua, según afirma el Embajador de este país en Caracas, William Barquero Montiel, quien se mantiene en permanente contacto con «Radio Club Venezolano», que recibe emisiones de radioaficionados nicaragüenses. El Embajador dijo que el nuevo movimiento sísmico ha provocado el derrumbamiento de varios inmuebles, entre ellos el del Colegio de los Sagrados Corazones. Barquero Montiel aseguró también que el Gobierno de Costa Rica declaró abierto su aeropuerto y que allí están aterrizando los aviones con ayuda que, desde diversos países, han sido enviados a Nicaragua. Los radioaficionados nicaragüenses han hecho saber que, aparentemente, se trata de coordinar desde San José la ayuda hasta Managua, mediante vehículos.

VICTIMAS Y DAÑOS EN GRANADA

CIUDAD DE PANAMA, 23 (Efe).—Informaciones recibidas por radio dan cuenta de que en la ciudad de Granada, próxima a Managua, cinco personas han perdido la vida al derrumbarse un edificio de 15 pisos, como consecuencia del terremoto que sacudió esta madrugada al país. La misma información expresa que los daños producidos por el seísmo en Granada son considerablemente inferiores a los registrados en Managua. Informes radiofónicos dicen que miles de personas deambulan por las calles de Managua empujadas por los acontecimientos.

AYUDA VENEZOLANA

CARACAS, 23 (Efe).— «Venezuela ha dispuesto una inmediata ayuda a los damnificados por el terremoto que asoló Managua», ha informado la Presidencia de la Cruz Roja Venezolana», ha declarado a «Efe» el Embajador de Nicaragua en Caracas, Wi-

AYUDA U.S.A.

William Barquero Montiel. «La ayuda que estamos solicitando a los países centroamericanos —dijo— es para que envíen urgentemente personal médico en helicópteros, ya que el aeropuerto está dañado». Añadió que después del primer temblor se han producido once movimientos menores. WASHINGTON, 23 (Efe).— El Gobierno norteamericano ha ordenado el envío urgente de ayuda a Managua. Gerald Warren, portavoz de la Casa Blanca, dijo que aviones norteamericanos con base en la zona del Canal de Panamá han sido despachados a Nicaragua con medicinas y personal médico. El Departamento de Estado, a través de un portavoz, informó también que se está organizando el envío de medicinas y personal para ayudar a las víctimas del terremoto.

NUEVOS SEISMOS

BOGOTA, 23 (Efe).— Un nuevo temblor ha tenido lugar a las 19:47 (hora española) de

hoy, en Managua, informa un radioaficionado. Dijo que la capital de Nicaragua no ha podido reponerse de la tragedia, en vista de que se han presentado ya más de cuatro seísmos después del terremoto.

SE HABLA DE 200 MUERTOS

CIUDAD DE PANAMA, 23 (Efe).— Informes por radio captados en esta capital, expresan que la cifra oficial de muertos a consecuencia del terremoto que arrasó hoy Managua, es de doscientos. La información pone este dato en boca del Coronel Mendoza, miembro del Alto Estado Mayor y añade que toda otra cifra superior a la expresada no tiene carácter oficial ni fundamentado. Añade que el Gobierno nicaragüense decretó esta mañana la ley marcial en todo el país, con objeto de prevenirse contra posibles saqueos por parte de maleantes.

SE HABIA DE DIEZ MIL MUERTOS

BARRANQUILLA (Colombia) 23 (Efe).— Más de diez mil personas han muerto en Nicaragua como consecuencia del terremoto que azoló esta madrugada a su capital, Managua y otras poblaciones, según comunicó a las 22:15 H.E. el radioaficionado nicaragüense Guillermo Mur, desde el barrio Belmonte de Managua. Mur relató dramáticamente el espectáculo dantesco que ofrece esta tarde la capital nicaragüense.

Según la transmisión de Mur fueron devastados los barrios del centro de la ciudad, la zona de mercados, el Gran Hotel, el Intercontinental Hotel, varios hospitales, la Avenida Bolívar, la Avenida Roosevelt, la zona de prensa, el Banco Nacional, el barrio Bolonia y todos los sectores situados de oeste a este de Managua. Pidió el aficionado, que por instrucciones de las autoridades de su país, los aviones que se movilizan de los países americanos para llevar su ayuda a Managua lo hagan en horas del día y no de la noche, por cuanto no hay fluido eléctrico. Igualmente, Mur confirmó que los heridos por este violento seísmo son más de cincuenta mil. Dijo también que el barrio Belmonte fue el que no sufrió ningún daño ni avería como consecuencia del terremoto y los siguientes temblores

presentados en la capital nicaragüense.

TELEGRAMA DEL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (Efe).— El Papa Pablo VI ha enviado un telegrama, por intermedio de su Secretario de Estado, Cardenal Jean Villot, al Arzobispo de Managua, Monseñor Miguel Obando Bravo, expresándole su profundo dolor por la tragedia abatida sobre Nicaragua. «Con profunda pena y conmoción —se dice en el mensaje— el Santo Padre ha recibido la noticia sobre el violento terremoto que ha causado numerosas víctimas y provocado ingentes daños a esa ciudad, Su Santidad se une de corazón al grave luto de la población de Nicaragua y especialmente a las familias afectadas, eleva fervientes suffragos por el eterno descanso de los difuntos y formula para los heridos votos de pronto restablecimiento.

LA CAUSA DEL TERREMOTO

ISLAS DE SAN ANDRES (Colombia), 23 (Efe).—La erupción de un volcán, de la serie de veinte situados en cadena en la zona norte del país sobre la cordillera centroamericana, que atraviesa a Nicaragua del noroeste al suroeste, descendiendo gradualmente, parece ser la causa del terremoto que esta madrugada convirtió a Managua, su capital, y otras ciudades cercanas, en un verdadero infierno que ha ocasionado millares de víctimas, según informan radioaficionados de esa nación.

San Andrés, situada a unas treinta millas frente a las costas nicaragüenses, en el Caribe, han informado esta tarde que el seísmo se sintió con alguna intensidad, pero sin alcanzar a producir víctimas, ni desperfectos, ni alarmas. Uno de los aficionados, que se comunicó con las instalaciones de estas islas, dijo que al parecer, el volcán en erupción fue el «Momotombo», y que fue célebre por su espectacular actividad en años anteriores.

En marzo de 1931, en Managua, se registró un terremoto similar al de hoy.

Trágico amanecer en Managua

Segunda edición del devastador terremoto que asoló la ciudad en 1931

MADRID, 23. (Servicios especiales de PYRESA). — En el brevísimo espacio de tiempo de dos minutos y medio, Managua, la capital de Nicaragua, ha sido casi totalmente destruida por un terremoto. El seísmo se produjo a las siete y treinta y cuatro minutos de esta mañana (hora española), y ha arrojado un balance provisional de miles de muertos, mientras tres cuartas partes de la ciudad están siendo devoradas por numerosos incendios ocasionados por el terremoto, que ha alcanzado una intensidad de 65 grados en la escala Richter. Para ennegrecer aún más los tristes balances de la tragedia, las comunicaciones están interrumpidas, así como el fluido eléctrico, y los aparatos de socorro enviados a toda prisa en ayuda de la capital siniestrada no pueden tomar tierra en el Aeropuerto de «Las Mercedes». Varios radioaficionados nicaragüenses piden continuamente ayuda, rogando sobre todo el envío de plasma sanguíneo, cuya falta —aseguran— está costando la vida a muchos cientos de personas.

EL SEGUNDO DE ESTE SIGLO El trágico amanecer de hoy en Managua ha sido como una segunda edición del devastador terremoto que asoló la ciudad en marzo de 1931, y que tuvo muy parecidas características, viéndose también seguido de gran número de incendios que terminaron la obra destructora del seísmo. La República de Nicaragua

tiene una extensión de 739.000 kilómetros cuadrados y una población ligeramente superior a los dos millones de habitantes, de los que poco más de 325.000 se concentran en la capital, Managua. Nicaragua es un país centroamericano que sufre los problemas del subdesarrollo. En 1969, su renta «per cápita» era de 347 dólares, y su producto nacional bruto ligeramente superior a los 728 millones de dólares. En 1968, las importaciones de Nicaragua fueron de 185 millones de dólares, mientras que sus exportaciones alcanzaron la cifra de 157, lo que arroja un déficit de 28 millones de dólares.

En cuanto a su comercio con España, en 1969 importó productos nuestros por valor de 838.400 dólares, mientras que nuestras importaciones fueron superiores a los 350.000. En dicho año, los principales productos importados por España fueron algodón, residuos y desperdicios de las industrias alimenticias, café, té, mate y especias, artículos de librería y productos de las artes gráficas, y tabaco. Nicaragua nos compró artículos de librería, aluminio, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos, productos farmacéuticos, máquinas y aparatos eléctricos y objetos destinados a usos electrotécnicos.

LA CONTINUIDAD DE LOS SOMOZA Desde 1936, en que subió al poder el General Anastasio Somoza García, los Somoza han

gobernado el país casi sin interrupción. A primeros de mayo pasado, el hasta entonces Presidente, Anastasio Somoza Debayle, de 47 años, puso el poder en manos de un triunvirato que regirá el país hasta las elecciones presidenciales de 1974, pasando él a ostentar la jefatura de las fuerzas armadas. El triunvirato está formado por dos miembros del Partido Liberal Nacionalista (el partido de Somoza), Alfonso Lobo Cordeiro y el General Roberto Martínez Laclay, y el conservador Fernando Agüero Rocha, líder de dicho partido y candidato a las próximas elecciones presidenciales.

Nicaragua carece de Constitución y de Congreso desde el 12 de septiembre de 1971. El Congreso mismo fue el que aprobó la abolición de la Constitución de 1950 y la disolución de sus dos Cámaras. Una Asamblea Constituyente de 100 miembros inició entonces la redacción de una nueva Constitución, ya que la anterior, por una enmienda de 1957, desautorizaba la reelección del Presidente de la República.

Anastasio Somoza Debayle, que aunque ha dejado nominalmente la presidencia continuando siendo el hombre fuerte de Nicaragua, es hermano de Luis Somoza Debayle (Presidente desde 1957 a 1962), e hijo del General Anastasio Somoza, que nombró y derrocó a tres Presidentes y ostentó el mismo cargo de 1933 a 1947, y de 1950 a 1956, fecha en que fue asesinado en el Estadio de Managua.

ASTORIA

MAÑANA LUNES 4:30, 7:30 TARDE Y 10:30 NOCHE

ESTRENO DE UNA PELICULA SIN PRECEDENTES



!!!CONTAMINACION!!! NIGEL DAVENPORT / JEAN WALLACE ANTHONY MAY / JOHN HAMILL LYNNE FREDERICK / PATRICK HOLT RUTH KETTELWELL DIRECTOR CORNEL WILDE PANAVISION / METROCOLOR MGM

...el terror enmudece el corazón y adormece la conciencia... Pavoroso...

Insólito... Impresionante... (Autorizado para mayores 18 años)

CALZADOS "SOL"

TRINIDAD, 6 Y

CALZADOS "EL AGUILA"

CALVO SOTELO, 17

Les desean unas felices fiestas y un próspero Año Nuevo, a su distinguida clientela y público en general

Advertisement for Rex cinema featuring the movie 'El Graduado' and 'Amantes'. Includes showtimes (4:30, 7:30, 10:30) and festival information for Tom and Jerry.

Brindo por el Jefe del Estado español y por la rápida integración de España en el Mercado Común Europeo

Dijo el Subsecretario italiano de Asuntos Exteriores al despedir a Lojendio como Embajador cerca del Quirinal

ROMA 23. (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro Pistolesi). — Los cambios en las dos embajadas de España en Roma, oficialmente preanunciados desde hace algún tiempo por el Consejo de Ministros de Madrid, están madurando en estos días de Navidad. El Embajador cerca de la Santa Sede, D. Antonio Garrigues y Díaz Cañabate, se despidió ya, hace una semana, de los ambientes eclesíásticos, diplomáticos y culturales, con una concurrencia recibida en el Palacio de España, situado en la plaza homónima, y el pasado día 21 fue recibido por Su Santidad Pablo VI para la breve visita oficial prevista por el protocolo en estos casos. Antes de que la Secretaría de Estado del Vaticano diera a conocer que este año el Papa no celebrará en Roma la Misa del Gallo, a la que asiste tradicionalmente todo el cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede, se pensó que sería el último Garrigues. Pero, como ya se actúa oficial del Embajador sabe, Pablo VI ha querido dedicar la misa de Nochebuena a los mineros que bajo el monte Soratte están excavando el túnel del nuevo ferrocarril «directissimo» (dos horas de recorrido) entre Roma y Florencia. Como se da el caso de que el sucesor del señor Garrigues es D. Juan Pablo de Lojendio, Marqués de Vellicsa, que ha venido desempeñando hasta ahora el cargo de embajador ante la República Italiana, el cambio de jefes de misión en el Palacio de España (la em-

bajada históricamente más antigua ante los Papas) resulta mucho más familiar para la gran mayoría de los ambientes romanos, ya que el Marqués de Vellicsa es aquí muy conocido. Al despedirse como embajador de España cerca del Quirinal, Lojendio recibió el homenaje del Subsecretario italiano de Asuntos Exteriores, Mario Pedini, que le ofreció un almuerzo para entregárselo, con toda solemnidad, la gran cruz de la orden del mérito de la República. En el momento culminante de este acto oficial, el Subsecretario italiano pronunció palabras muy elogiadas por la labor del Marqués de Vellicsa en los años pasados y terminó diciendo: «Brindo por el Jefe del Estado español y por la rápida integración de España en el Mercado Común Europeo». El nuevo Embajador de España cerca de la Santa Sede presentará las credenciales al Pontífice a principios de enero. Para mediados del mismo mes se espera la llegada a Roma del sucesor del Marqués de Vellicsa, D. José Antonio Giménez Arnau, nuevo Embajador de España ante el Quirinal, que conoce perfectamente el idioma italiano y el país por haber hecho su primera experiencia italiana en los años cuarenta, ya sea como periodista (primer delegado de la agencia EFE en Roma), que como jovencísimo agregado de prensa en la misma Embajada que se prepara ahora a recibirle en su calidad de jefe de misión.

El tratado interalemán entrará en vigor en abril o mayo

BONN, 23 (Efe). — «El tratado básico interalemán entrará en vigor en abril o mayo e, inmediatamente después, los dos estados alemanes solicitarán su ingreso en las Naciones Unidas», declaró hoy el Ministro Federal Alemán, Egon Bahr, en el curso de una entrevista radiofónica. Reiteró que, a pesar del trata-

do, quedaba pendiente la cuestión de la reunificación alemana. Dijo también que en la segunda quincena de enero, o principios de febrero, delegaciones de ambos estados se reunirán para tratar el intercambio deportivo, de periodistas y la comisión encargada de la apertura de nuevos pasos fronterizos entre la República Federal y la R.D.A.

LANUSSE dice que a Perón un éxito nacional le parece demasiado pequeño Parece decidido a impedir que el ex-Presidente vuelva al país

BUENOS AIRES, 23 (Del corresponsal de PYRESA, BRAULIO DIAZ SAL). — Casi al mismo tiempo en que Perón conversaba en Madrid con los periodistas acerca de su visita a la Argentina y de su gira iberoamericana, Lanusse hacia lo mismo en la casa de Gobierno de Buenos Aires, durante una recepción ofrecida a los cronistas que cubren allí habitualmente la información por el Secretario de Prensa y Difusión, D. Eduardo Sajón. Antes de retirarse a su residencia, el Teniente General Lanusse fue a saludar a los periodistas — con quienes tiene trato frecuente y cordial — para felicitarlos por la Navidad, y hubo un amplio y animado diálogo. La conversación giró en torno de temas conocidos y el Presidente ratificó conceptos pronunciados poco antes y los planes del Gobier-

no (dentro de algunas horas pronunciará el tradicional mensaje navideño al país), pero lo más importante de sus palabras estuvo referido a Perón. «Creo que la idea de Perón — dijo Lanusse — es ponerse en una posición supranacional y que el éxito nacional le parece demasiado chico para él. No se olvide que ha afirmado que no le interesaba ser Presidente de la Argentina, porque ya lo había sido y porque él está arriba. Además, tanto para venir como para salir de la Argentina, Perón se ha registrado como ciudadano paraguayo, y en el proceso político argentino no va a venir a intervenir ningún ciudadano extranjero en esas condiciones. Me voy a encargar de que no vuelva como candidato paraguayo. Un periodista pidió que aclarara el alcance de sus expresiones, y preguntó: «¿Podemos decir pú-

blicamente que usted se va a encargar de que el señor Perón no pueda regresar al país?» Lanusse contestó: «Una vez más quiero decir que todas mis exigencias las circunscribo a interpretar al pueblo y a la dignidad de los argentinos. Pregunto si hay algún argentino que acepte gustoso que un ciudadano extranjero venga a orientarlo o a dirigirlo en la política interna. Si esa persona tiene capacidad para actualizar sus derechos para ser ciudadano argentino, es otra cosa. Mientras no se actualice, yo, ante quien corresponda, voy a insistir en señalar que se trata de un ciudadano extranjero por su voluntad, no porque se le haya proscrito para ser ciudadano argentino». El Presidente recordó a los periodistas — y éstos le felicitaron por ello — que la Prensa pudo en todo momento actuar en el país

con plena libertad durante su Gobierno, y que la colaboración del periodismo «contribuyó al éxito» de la tarea gubernamental. Lanusse finalizó: «Enamórense más de la libertad, cualquiera sea el riesgo que ella represente, porque sólo a través de ella vamos a llegar a resultados sólidos y positivos». Como otras notas también de colorido político cabe reseñar un discurso del ex Ministro y candidato presidencial de la Alianza Popular Federalista, Francisco Manrique, que atacó duramente al Gobierno, al que le atribuye una «trampa electoral» y un candidato propio (el Brigadier Martínez) y conversaciones de Cámpora — la crisis en el peronismo no se disipa — con algunos dirigentes de su sector, con vistas a los posibles nombramientos ministeriales, siempre que el justicialismo gane las elecciones.

Sobre cooperación monetaria

Acuerdos entre el Gobierno y los bancos centrales de la O. C. D. E.

Entrarán en vigor el próximo 1 de enero

PARIS, 23 (Del corresponsal de Pyresa Enrique Laborde). — El primero de enero próximo entrarán en vigor los nuevos acuerdos de cooperación monetaria entre los gobiernos y los bancos centrales de los países de la OCDE. En primer lugar, los bancos centrales de 18 países miembros de la organización, (entre ellos España), han concluido entre sí un acuerdo por el que se instituye una garantía de cambio que cubrirá los fondos destinados a gastos corrientes que ellos poseen en las monedas de los otros bancos centrales.

En segundo lugar se ha creado en la OCDE un nuevo comité de cuestiones monetarias y de cambio en el que estarán representados todos los países miembros. Ambos acuerdos reemplazarán el acuerdo monetario europeo que expira a fin de año, y cuyo objetivo era ofrecer un marco adecuado a la cooperación monetaria en Europa durante el período transitorio que debía llevar a la convertibilidad de las monedas. Ahora, lo que se

ha hecho es adaptar ciertos aspectos del mismo a las circunstancias actuales. El nuevo acuerdo, por el que se instituye una garantía de cambio entre los bancos centrales, cubre los totales que una banca central tiene en cuenta cerca de otra banca central, en la moneda nacional de esa entidad bancaria y que sirven de fondos destinados a gastos corrientes. La garantía de cambio se establecerá por un período inicial de tres años, desde el primero de enero de 1973 al 31 de diciembre de 1975. Pasado ese

plazo, toda prórroga estará subordinada a una nueva decisión del Consejo de la OCDE y de los bancos centrales participantes. Por lo que se refiere al nuevo comité de cuestiones monetarias y de cambio, ofrecerá a todos los miembros de la organización un foro en el que podrán examinarse los problemas de cooperación monetaria, de modo especial los que se relacionan con el funcionamiento de la garantía de cambio. Este comité tendrá por fun-

ción principal el proponer al Consejo de la OCDE todos los arreglos que puedan parecer necesarios dadas unas circunstancias particulares de modo especial los progresos que pueden efectuarse hacia una reforma del sistema monetario internacional. En este comité además de los representantes de cada país de la OCDE participarán representantes de la CEE del Fondo Monetario Internacional y del Banco de Ajustes Internacionales.

Las ventas prenavideñas han alcanzado en Londres cifras record

Pero se teme una carrera de inflación y el Banco de Inglaterra ha aumentado el tipo de interés

LONDRES, 23 (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Parra). — En la presente campaña prenavideña, el porcentaje de ventas ha aumentado en un 27 por ciento con respecto a la temporada anterior; puede asegurarse que la afluencia en masa de compradores registrada en la calle Oxford, donde están enclavadas las mejores tiendas de Londres, no tiene precedentes en la historia de la última década. La producción automovilística también ha superado a la de 1964, la mayor que se ha producido en esta década, alcanzando casi los dos millones de coches. Asimismo, por estas fechas ha descendido el número de parados en el Reino Unido. Todo ello constituye un buen síntoma, pero al mismo tiempo puede resultar contraproducente para la economía, ya que han comenzado a dejarse oír los primeros ruidos de alarma; así, el Banco de Inglaterra con el fin de frenar la carrera de la inflación, ha impuesto severas restricciones, fijando el interés bancario en un nuevo por ciento. Hasta ayer, dicho interés era de un ocho por ciento. A juicio de los expertos, la alarma debe ser tanto mayor, si se considera que este «boom» no ha sido acompañado de una fuerte inversión. Por otra parte, el descenso del nivel de desempleo, aunque acogido por todo el mundo con beneplácito, no parece propio de esta época del año. El paro suele ser aumentar en los meses de invierno y disminuir en el verano. Forzosamente, algo tiene que haber perturbado la inexorable rotación de los ciclos económicos. Con respecto a las restricciones de los préstamos bancarios evitará la puesta en circulación de más de 480 millones de libras y constituirá la segunda gran ofensiva del Banco de Inglaterra con vistas a restringir la liquidez. La anterior se desena-

denó el pasado mes de noviembre. A pesar de esta escalada y de los record de compraventa que se están batiendo en todos los mercados, la balanza de pagos arroja un notable déficit y, al parecer, está mirando los planes que el Gobierno intenta llevar a cabo para mantener el crecimiento económico a un ritmo del cinco por ciento. Sin embargo, las frías estadísticas y combinaciones de porcentajes que se exhiben en el panel controlador de la economía no han apagado el ardor de los consumidores británicos. En vísperas del fin de semana más largo del año, Londres vivía hoy

horas de apretones y prisas en los almacenes comerciales, donde se adquieren los tradicionales regalos de Navidad. Solemne en las dos primeras semanas de diciembre, los ingleses se han gastado cincuenta millones de libras con tal motivo. Las oficinas de correos han repartido 670 millones de cartas y tarjetas de Navidad. Al horno navideño irán, por lo demás, ocho millones de patatas, también todo un record. Fallaron todos los pronósticos, y en vez de apretarse el cinturón, los ingleses parecen dispuestos a echar la casa por la ventana.

Despedida a Giménez Arnau como embajador de España en Lisboa

LISBOA, 23. (Efe). — El Ministro de Negocios Extranjeros, en el almuerzo ofrecido al Embajador de España en Lisboa, tras imponerle la Gran Cruz de la Orden del Infante D. Henrique, ha subrayado el hecho de que durante la misión del Embajador Giménez Arnau ha tenido lugar la visita del Presidente Caetano a Madrid, la renovación del pacto peninsular. La institucionalización de los contactos periódicos entre los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países y la firma de los convenios de cooperación cultural, técnica y económica, con el consiguiente incremento de las relaciones entre Portugal y España en todos los campos y tanto en la esfera pública como en la privada. En particular, el Ministro señor Rui Patrício, ha hecho hincapié en la amistad personal y perfecta simonía conseguida con su colega señor López Bravo. Después de unas palabras de agradecimiento del Sr. Giménez

Arnu, satisfecho de haber servido un ideal tan importante como la amistad hispano-portuguesa, el Ministro portugués brindó por Su Excelencia el Jefe del Estado y su pueblo y, a su vez, el Embajador de España hizo un brindis en honor del Presidente de la República y el pueblo portugués. Al almuerzo asistieron el decano del cuerpo diplomático, altos funcionarios del Ministerio de Negocios Extranjeros y otras personalidades portuguesas y españolas.

FOTOGRAFIAS DE LA LUNA TOMADAS POR LOS ASTRONAUTAS DEL APOLO XVII

WASHINGTON, 23. (Efe). — La NASA hizo ayer públicas las fotografías tomadas por los astronautas del Apolo XVII en las que se ve el polvo anaranjado que descubrieron en un cráter lunar el pasado día 12, en la segunda de sus tres excursiones exploratorias. Los geólogos de la NASA creen que la coloración anaranjada de esas muestras indica que relativamente hace poco tiempo todavía existía actividad volcánica en la Luna. El tono anaranjado del polvo, según los geólogos, podría deberse a un escape de vapor o lava desde el interior de la Luna hace unos mil millones de años, en lo que pudo ser el último espasmo de vida del satélite de la Tierra. Eugene Cernan, Ronald Evans y Harrison Schmitt regresaron ayer a Houston, Tejas al centro de vuelos tripulados de la NASA, después de su misión Apolo XVII de once días y medio de duración. Además de las fotografías del polvo anaranjado, la NASA hizo públicas otras en las que Cernan y Schmitt se ven saludando la bandera de los Estados Unidos que dejaron plantada en la región Taurus-Littrow selenita que exploraron.

El intercambio de regalos navideños, una especie de competición en Alemania

A pesar de que los germanos no suelen ser amigos de regalar durante el resto del año

BONN, 23. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Como en España y como en todas partes, los germanos consideran que las fiestas navideñas han de celebrarse en familia. Y puesto que son muy dados a llevar las cosas al extremo, no podía ser en fechas tan importante de otro modo. A las cinco de la tarde del veinticuatro de diciembre — comienzan a vaciarse las calles. A lo sumo dos horas más tarde el silencio, la soledad y una atmósfera de apastante tristeza invaden lo que ha sido escenario de la agitación de una sociedad de consumo más esclavizada que dominada por la oferta prenavideña de pequeños y grandes almacenes. Cierran sus puertas espectáculos, restaurantes y muchos hoteles, y con este panorama tropieza el visitante en pequeñas y grandes ciudades, a excepción de un par de estas últimas a las que su aire cosmopolita no les permite una total germanización de las fiestas navideñas. Los alemanes han transformado el intercambio de regalos navideños en una especie de competición. El espíritu calculador germano se desmanda estos días. Entre padres e hijos, entre hermanos, entre amigos, se trata — esa es al menos la impresión que producen — más que de tener un gesto, de vencer en generosidad. Es curioso que en esto de los regalos el alemán no suele mostrarse excesivamente generoso durante el año: «Cualquier cosilla basta»; y en Navidad se toma la revancha. El primer día de Navidad sigue

respetándose el silencio de las calles. No es día ni de hacer visitas, a no ser y a título casi excepcional a familiares muy próximos, ni de restaurantes o cafés, aunque los unos y los otros hayan abierto ya sus puertas. La Navidad fuera de una atmósfera familiar rígida, empieza y acaba el día 26 de diciembre, día festivo en Alemania. La vida no recobra su rutina hasta pasado año nuevo, ya que los días entre Navidad y San Silvestre están más dedicados a preparar la orgía de la noche de fin de año que a trabajar con responsabilidad teutona.

Por exceso de calor Murieron sus veinte serpientes

EVREUX (Francia), 23. (Efe). — Por protegerlas demasiado del frío y poner al máximo la calefacción interior del camión que las transportaba, J. Durand, propietario de un zoológico en Romilly-Sur-Audelle (Norte de Francia), ha encontrado muertas a sus veinte serpientes, al término de un corte viaje. La pérdida material se eleva a unas 650.000 pesetas. Entre los reptiles muertos se encuentra una cobra real y una boa de cinco metros.

HUMOR



—En las cavernas de este tipo las vibraciones acústicas hacen que las rocas...



Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 24 DE DICIEMBRE DE 1972

Felices Navidades

Prefabricados

Ravi S.L. VILLARREAL

LA NOCHE FELIZ PARA LA HUMANIDAD

VEINTE siglos no son muchos para la larga vida de la humanidad sobre la tierra. Pero son suficientes para haber clavado en el corazón de los humanos, en el seno de las sociedades y en los hábitos de los pueblos, el eco y la evocación de aquella Noche Feliz en que el Hijo de Dios, de un Dios desconocido por muchos, nació en el humilde pesebre de Belén.

El dulce, y tremendo misterio del Nacimiento del Niño Dios, futuro Salvador de la Humanidad, fue conocido inmediatamente por muy pocos, por unos sencillos pastores que acudieron a contemplar la escena. Luego la predicación de la Fe que el Niño hecho Hombre, el Hombre por excelencia, el Hombre prototipo de los hombres de todas las épocas, predicó en el contorno de su tierra nativa, llevó el relato de este acontecimiento más allá de las fronteras de Israel, por encima de las barreras del glorioso primero y decadente Imperio Romano después, hasta el lejano Oriente, hasta el descubierta Nuevo Mundo. Y el Arte, el Arte en todas sus manifestaciones, grabó en el alma, en el pecho y en los ojos de las gentes, la imagen de Jesús en el regazo de María o en la paja del pesebre, y a José vigilando a la Madre y al Niño.

Fue aquella Noche del Nacimiento la Noche más Feliz de la Humanidad, la Noche que dividía para siempre la vida humana en dos vertientes, la de Antes y la de Después. Y en ésta, de año en año, los hombres preparan con amor e ilusión la repetición de la Noche Feliz, la Noche del Nacimiento de Jesús.

¿De verdad nace cada año en esta noche de hoy, Jesús para los hombres? ¿De verdad lo más importante para cada uno de nosotros, para los que nos llamamos cristianos por lo menos, es el recuerdo, la evocación, la «realidad» del Nacimiento del Niño? No sería humano pretender quitar a esta jornada de la Nochebuena toda la alegría que la humanidad, a su modo, ha ido volcando en los corazones para recordar la Noche Feliz por excelencia, pero sí es preciso insistir y procurar que en el fondo de esa alegría, por encima de todo lo que contribuye a crearla y a difundirla, el hecho fundamental, el Nacimiento del Niño, se imponga en nuestros recuerdos, en nuestra emoción, en nuestra ilusión. Esta Noche debe ser la Noche Feliz de la Humanidad porque de nuevo Jesús ha nacido de verdad, y ha nacido para llegar a nuestro corazón y reinar en toda nuestra vida.— J. N.



El primer Belén artístico que se hizo en España, obra del famoso tallista murciano Francisco Salcillo, se conserva en el Museo Municipal de Murcia.

(Foto PYRESA)

Sentido popular de la poesía de Navidad

El cancionero anónimo destaca por su realismo

LA CANCIÓN NAVIDEÑA EN GONGORA Y LOPE DE VEGA

ASOMBRA la riqueza de la vena poética en las canciones populares españolas de Navidad. Hay en ella ternura, candor, realismo y un sentido, desconocido en las demás literaturas navideñas europeas, de familiaridad y de confianza con los protagonistas del Nacimiento. Expresiones como «ha parido María» o «Ay, date prisa, José», son frecuentes en nuestros villancicos, en los que pastores y hasta gitanillos se cuelean en el Portal tratan de tú a tú al recién nacido y a sus padres, les gastan bromas y les cantan alegres canciones que recogen algo como una tecnología al uso en el pueblo: «Chiquito, di, ¿por qué estás temblando de frío? Hombre, por quererte más

que tú mismo me has querido.» Esta mezcla de natural simplicidad —«Chiquito» y «Hombre»— y de serio conceptismo, se da con abundante frecuencia en la poesía española de Navidad, que llega a veces a formas líricas de gran belleza. Tal sucede en esta canción anónima, en la que no se sabe qué admirar más, si la tersa sencillez formal o la anticipación del misterio eucarístico. El Niño Jesús se marchó a la viña; ¿qué recogerá? ¿qué recogerá? El Niño Jesús marchó a la colina; ¿qué recogerá? ¿qué recogerá? Un racimo halló de la sangre viva. Segundo allí estaba, recogió una espiga.

Marchó a Nazaret, lo encontró María. ¿Que haces ahí, Amor. Amor de mi vida? Prenda no encontré de tanta valía. Traigo el vino y pan de la Eucaristía. Pero donde la inspiración popular da su tono más alto es en las coplas de autores desconocidos, de tradición oral, que han llegado hasta nosotros en los villancicos cantados en los pueblos de España. Se llaman «cantares», de los que el más famoso, por su infinita melancolía, es el conocido como La Nochebuena se viene, la Nochebuena se va, y nosotros nos iremos y no volveremos más. De estos cantares los hay de gran realismo: Esta noche es Nochebuena y no es noche de dormir,

que está la virgen de parto y a las doce ha de parir. y otros de claro lirismo: La Virgen lava la ropa, San José la está tendiendo, Santa Ana entretiene al Niño y el agua se va riendo. La Virgen está lavando y tendiendo en el romero, los angelitos cantando y el romero floreciendo. Para encontrar aliento popular en las canciones navideñas de autores conocidos hay que llegar a Lope de Vega y Luis de Góngora, ya que en los poetas anteriores que practicaron con asiduidad este tipo de poesía —los frailes franciscanos Iñigo de Mendoza y Ambrosio de Montésino, poetas y teólogos de la corte de los Reyes Católicos pueden servir de arquetipos— entraban en tales honduras teológicas que el pueblo no

los entendía, no obstante andar la sociedad de entonces, incluso la baja, bien pertrechada para las andaduras teologizantes. La limpia sencillez de las coplas de Góngora salta a la vista. Ven al portal, Mingo, ven, seguro el ganado dejas, que, entre lobos y ovejas nació la paz en Belén.

El siglo de oro renace con nuestro glorioso Niño a quien esta piel de armirno de mi piel será rehén. De Lope de Vega vale la pena recoger este fragmento de «Los pastores de Belén», difícilmente igualable. Parábien merece, parábien merece, aunque tantos bienes

como Dios posea. Mientras os tardaste, dulce gloria nuestra, estábamos todos llenos de mil penas. Mas ya que vinisteis ya la Tierra alegre. Ved que su esperanza Cumplida en Vos sea. Digan los pastores, respondan las sierras, pues hombre os adoran, y Dios, os contemplan. Horabuena vengais al mundo. Niño de perlas; que sin vuestra vista no hay hora buena. Ya en nuestro tiempo es famoso el «Villancico de Dios, en los cabos», de Eugenio D'ors, en el que hermana, donosamente, a los Magos y los pastores. —Digame Rey Mago quien le trajo aquí. —De mi torre pina estrella que vi.

—Y a ti, pastorcillo, ¿quien te lo anunciaba? —Por mis soledades un angel pasaba... Escribas cerraron puertas y ventanas. Huyen mercaderes de visiones vanas. Para calar pronto si viene el Señor, cuidate ser Mago si no eres pastor. Parece cierto que a la Navidad, es decir, al Nacimiento, no se le puede cantar en estrofas solemnes, sino en verso sencillo, cristalino, alegre y fugitivo como el agua del arroyo. El villancico pide palabras pobres, de uso corriente, capaces de impresionar a la imaginación popular. El día de parábien, el buen Jesús ha nacido, dad las penas al olvido y marchemos a Belén. (PYRESA)

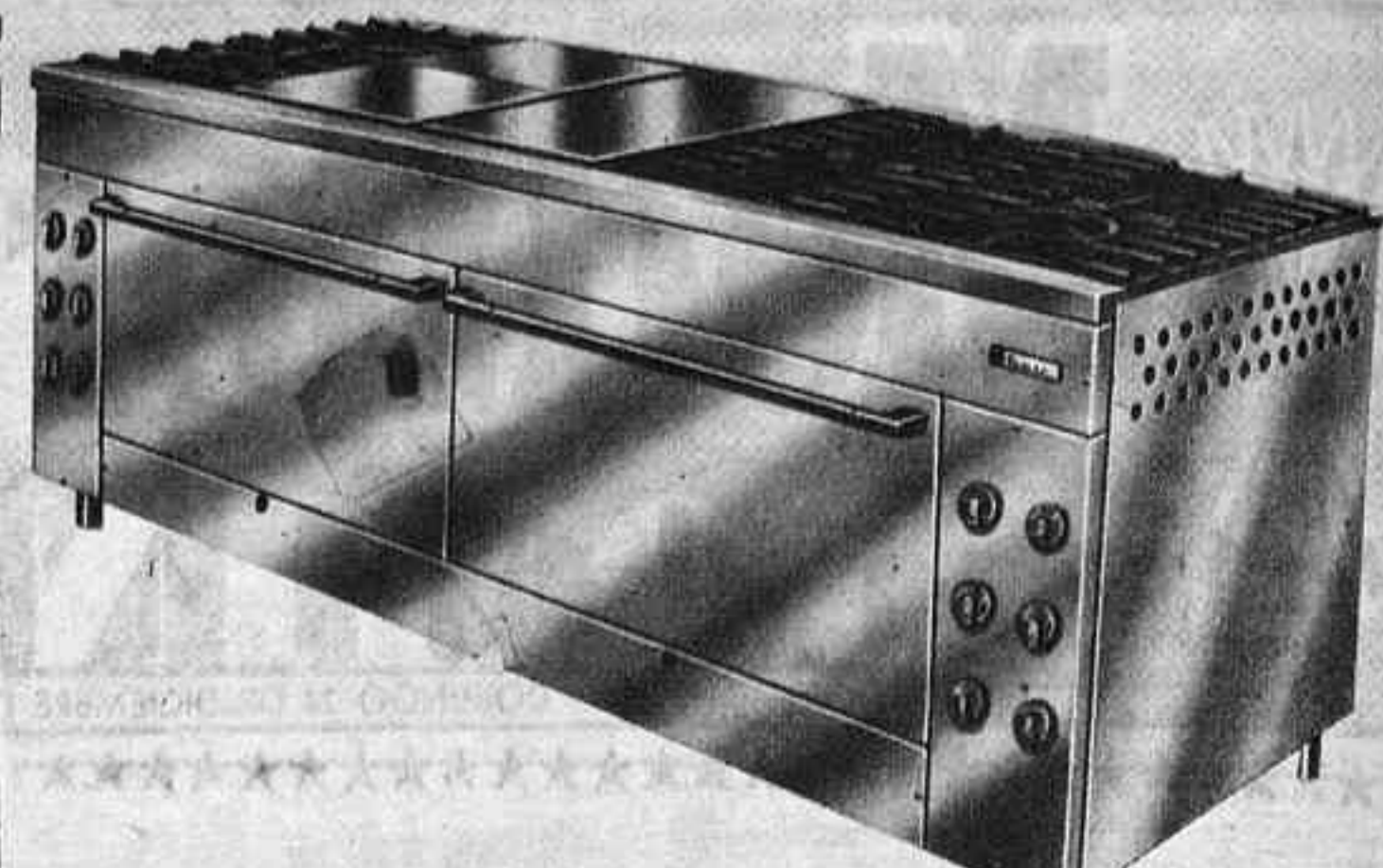
CONSTRUCCIONES FRIGORIFICAS



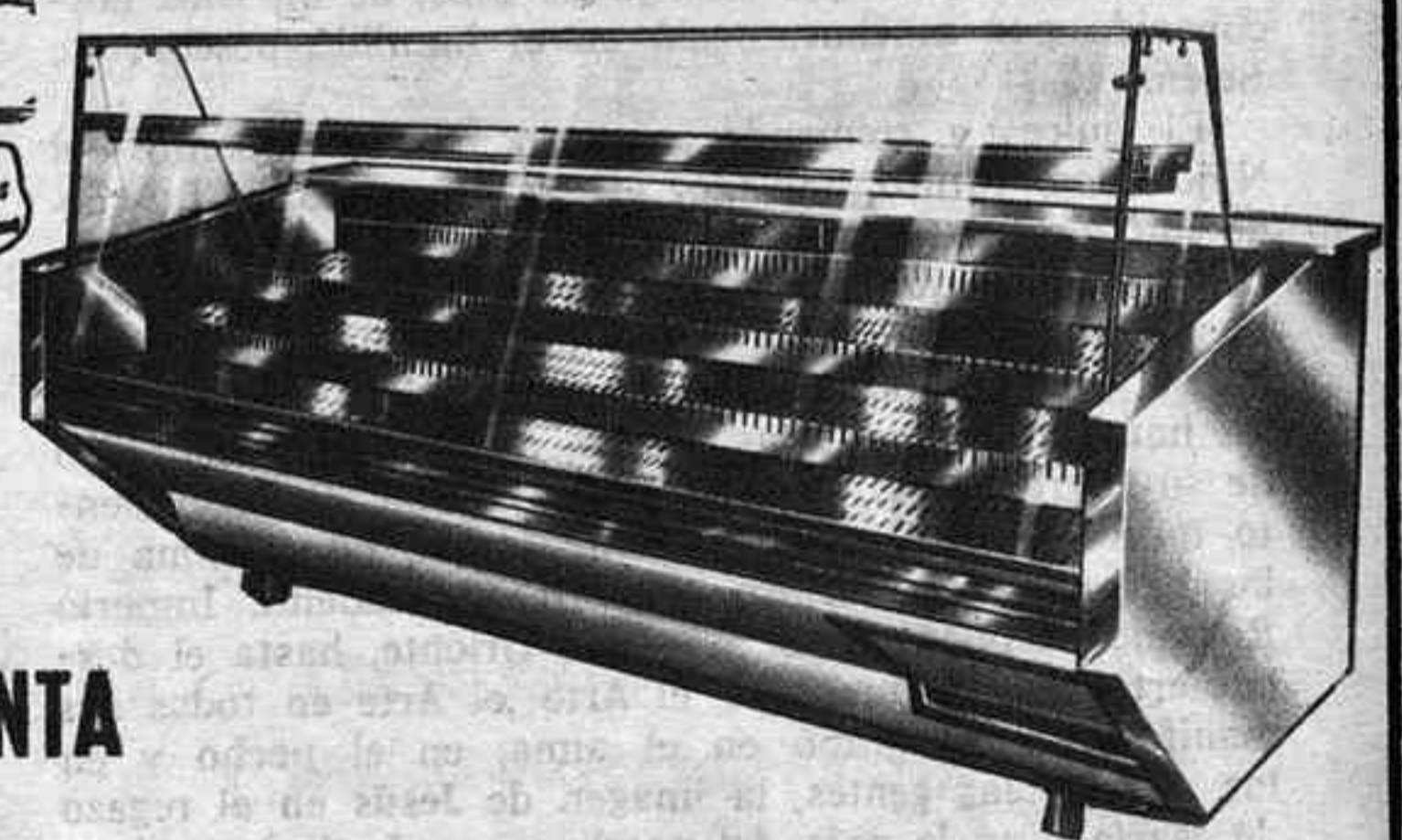
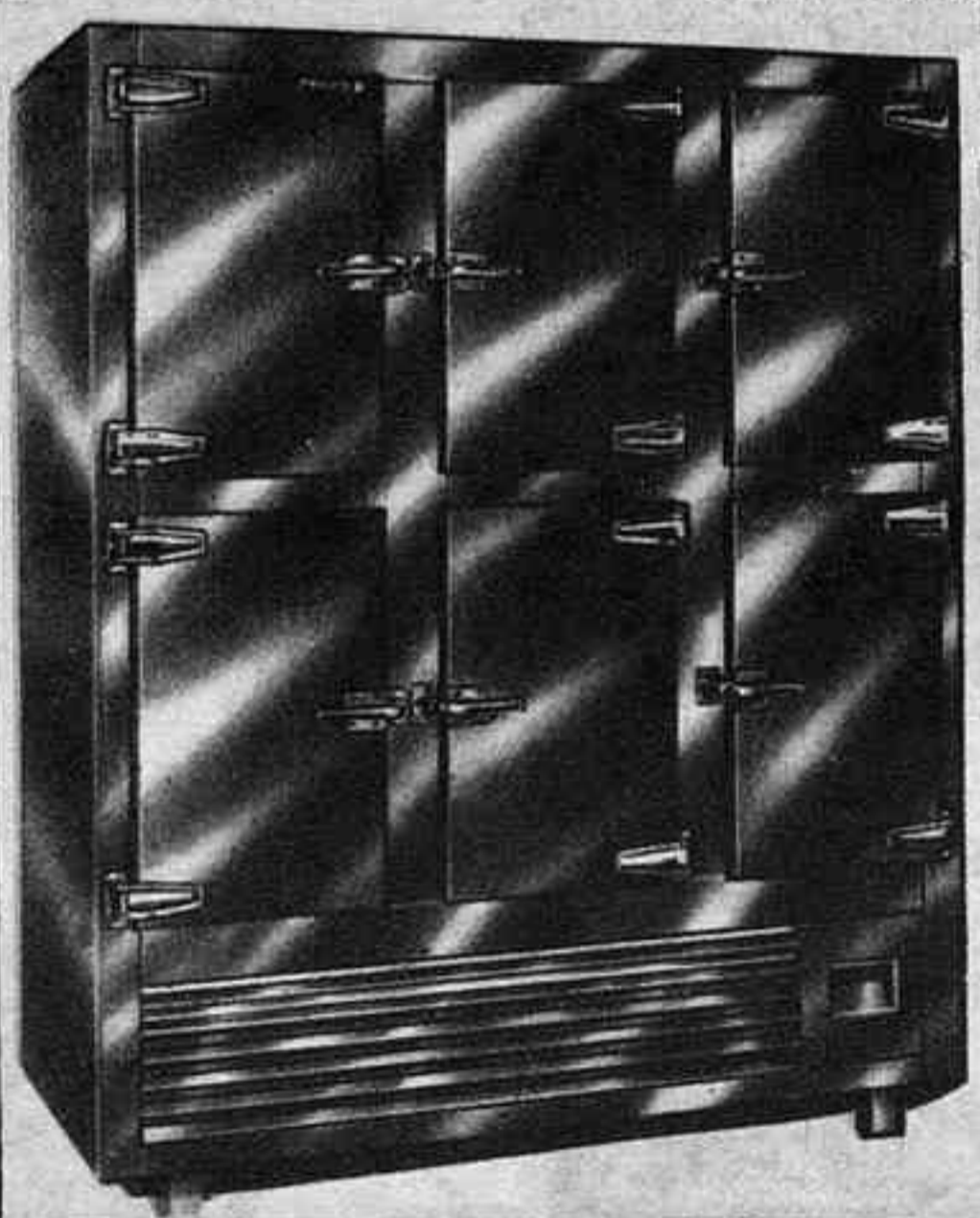
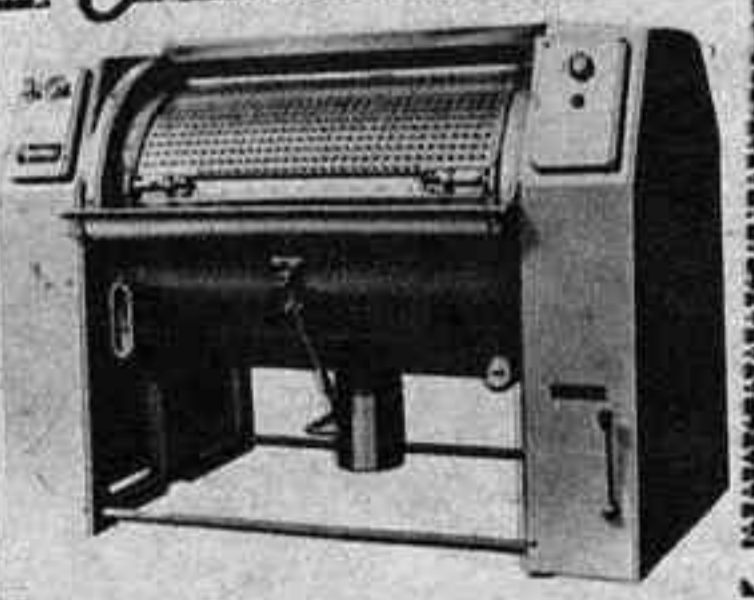
Les desea



Felices Fiestas!!



Estudios y presupuestos para
montajes completos de
**HOSTELERIA,
COLEGIOS,
RESIDENCIAS,
TINTORERIAS,
Y LAVANDERIA INDUSTRIAL**



EXPOSICION Y VENTA

Conde Pestagua, 10 y 14 San Luis, 7 y 9 Fábrica= Maestro Llorens, 17

CASTELLON

Felicidades

Señor

Enmedio, 33 Tel. 21 42 21 ~ CASTELLON

FELIZ NAVIDAD
y
PROSPERO COCHE
NUEVO



omotor
CONCESIONARIO PROVINCIAL

Padre Luis M.º Llop, 14
Tel. 62 01 66 Villarreal

Galicia, 6 Tels. 21 66 89 - 21 25 81
Castellón de la Plana

Retablo de curiosidades navideñas

Por José LOPEZ MARTINEZ

CON la llegada de la Navidad brota la alegría sobre la tierra. Jámás ha figurado en el calendario del mundo una fiesta más entrañable que ésta que simboliza el triunfo de la humildad sobre la grandilocuencia, la hegemonía de lo íntimo, de lo fraternal frente al desenfreno. En torno a la efemérides del nacimiento de Cristo surge la más limpia y trascendente teoría del amor, la que nos aglutina anualmente alrededor de la mesa familiar en Nochebuena. Se trata de una fiesta en la que todo el orbe cristiano procura convertirse en Belén viviente, en una imagen lo más parecida posible a la que narra la Biblia respecto a esta noche de paz.

Belén, por tanto, es una de las evocaciones principales. De Belén nos hablan los villancicos y las historias piadosas, el pueblo y la tradición finisecular. Desde la primera Nochebuena que tuvo lugar en la tierra, Belén se convirtió en

la ciudad más luminosa para los creyentes, en una especie de capital del cristianismo. Desde entonces, ¿quién no ha sentido el más ferviente deseo de conocer el sagrado lugar? ¿Tiene Belén ríos cantarines, montañas cubiertas de nieve, tejadillos rojos como los que ponemos en los nacimientos hogareños?

Indudablemente, lo más importante de Belén radica en su pasado, en su riquísimo contenido bí-

blico. Actualmente es una ciudad con los mismos problemas que cualquier otra ciudad de veinte mil habitantes, que son los que aproximadamente tendrá. Pero de su inefable acervo histórico, aparte del nacimiento del Señor, pueden hallarse multitud de datos de excepcional interés. Cerca de lo que entonces fuera sólo una rústica aldea tuvo lugar la célebre victoria de David sobre el gigante Goliat. David, humilde pastorcillo de Belén, aceptó el desafío del bravucón filisteo y salvó el honor de su pueblo, que posteriormente lo elevó a la máxima jerarquía. También destaca Belén como escenario principal del Libro de Ruth, donde se relata la dramática historia de una

joven viuda que regresa al lugar para estar entre el pueblo de su esposo y ayudar a su anciana madre política. Finalmente recordemos que el estable donde nació Jesús fue durante cierto tiempo altar dedicado al culto de Adonis, profanación cometida por Adriano, hasta que mediado el siglo IV Constantino lo mandó derribar y restituirlo en templo cristiano.

una impresionante gama de los más ricos matices plásticos reflejan la efemérides del nacimiento de Jesús, rodeado de todo el amoroso ambiente que el Misterio inspiró a los más grandes maestros de la pintura universal de todos los tiempos.

Y si en cualquiera de estos días del frío diciembre tomamos la determinación de hacer una visita a nuestro Museo del Prado, también hallaremos una panorámica artística del tema navideño realmente fabulosa, pues a este respecto puede que dicha pinacoteca sea la más importante del mundo. Incluso se encuentra uno con obras como la enlazqueña «Adoración de los pastores», donde el propio maestro se villano quiso reflejarse como protagonista del episodio pintado. Velázquez es en su propio cuadro el más joven de los Reyes Magos: el más viejo es su suegro, el también gran pintor Pacheco, y la virgen María es Juana Pacheco, la esposa de Velázquez.

Luego, recorriendo salas y más salas, el visitante del Prado contemplará el tema navideño en obras de maestros de la categoría de Tiziano, Rubens, Maino, El Bosco, Murillo, Van Orley, Memlino, Barrocci y tantos otros más, los cuales dejaron la huella de su sentimiento religioso a través de su arte. Mención especial merece «La adoración de los pastores», del Greco; aquí el fabuloso pintor nos pone en contacto con su hondura mística y plástica, llevándonos al sentimiento teológico de la Navidad, quizá en una manera como ningún otro artista ha sido capaz de lograrlo jamás. — (PYRESA).

VENDO MOTO

NORTON
750 a estrenar. Razón
teléfono 21 32 47

FATMI ESPAÑOLA, S. A.

Empresa dedicada a la Construcción de Maquinaria para la Industria Cerámica. Necesita, para su Departamento de Asistencia Técnica y Garantía.

OFICIALES 1º ELECTRO-MECANICOS

Experiencia en trabajos de montaje de máquinas y electricidad.

Libre Servicio Militar
SE OFRECE:

Sueldo Convenio, gratificación Voluntaria, horas extras, dietas por desplazamiento, etc.

Dirigirse por escrito o personalmente en: calle Gran Vía, número 2 Telf. 21 68 11 CASTELLON DE LA PLANA.

Reserva absoluta para colocados.

TODO ES FELICIDAD: TODO

Por José Miguel NAVEROS

«El deseo felices Navidades y próximo Año Nuevo». Es te es el mensaje de un casi desconocido que acos tumbra a felicitarme desde hace varios años y que me llega del ocho al diez de diciembre. ¿Por qué diablos este casi desconocido, porque no doy exactamente con quien es, me viene felicitando desde hace una porrada de años? ¿Por qué diablos se acordará de mí en estas fechas y en el resto del año no sabrá más de él. A veces estoy tentado de coger el tren y presentarme en su casa, la que pone en el remite del sobre donde incluye su precioso cristmas, y preguntarle: ¿Quién es usted? ¿Qué quiere realmente de mí? Después de esta felicitación que,

por lo regular, es la primera que recibo, me van llegando otras y otras... El mensaje de cada una de estas felicitaciones es igual o casi igual. Y, también, me llegan algunas cuyo mensaje suele ser enrevesado. Una de las últimas que he recibido dice exactamente: «La familia xx, se une a todos los hombres de buena voluntad que reciben el mensaje de Navidad como promesa cierta de un mundo mejor. Feliz 1973» ¿Y por qué ese deseo no se extiende a todos los hombres y se limita sólo a los que reciben el mensaje de Navidad? Estas «felicitaciones circulares» —de alguna manera hay que calificarlas— de Navidad y Año Nuevo tienen además otro despropósito: el texto de esos mensajes se suele reexpedir de unos a otros de tal modo que parecen una cadena sin fin. Son como monedas que van de mano en mano, con la limitación más o menos aproximada de un mes. Y algunos de estos mensajes nos llegan hasta grasientos, como los billetes de uso más corriente.

¡Ay! y seguimos recibiendo christmas, todos —¡todos!— con anhelos de paz, de felicidad... Una paz y una felicidad que deseamos sólo porque estamos en Navidad, en los umbrales de un nuevo año. ¿Por qué cada mañana, de todos los meses del año, no nos hacemos las reflexiones que nos hacemos en estas fechas? ¿Es que sólo en estos días es todo felicidad: todo? Pienso, frente a miles de hechos que no se inventan, en los mensajes navideños. ¿Qué me decís de esa pobre murciana paralítica y vieja que acaba de ser sacada de su cama, con el colchón en que dormía, y llevada a una cueva, desahuciada por impago del alquiler? ¿Qué me decís de un hombre enfermo al que se deja en un portal y al que nadie presta ayuda? ¿Qué frase de paz se puede aplicar en Navidad, o fuera de Navidad, para el que mata o manda matar a un semejante suyo, sea quien sea, y no siente remordimiento? Estas, y muchas más, son noticias ciertas que deben ofendernos a todos los hombres por igual. En la hermosa literatura de Borges se explica que el hombre que mata a otro hombre, no tiene destino en la tie-

Debemos pensar, nosotros los hombres, que el grillo en el crepúsculo y la cigarra al mediodía, y las ranas en la madrugada, dan una nota musical que sale, precisamente, de una mata muchas veces seca, o del cieno que llena de mal olor la noche. Como una rosa de su buen olor y una amapola su encendido rojo sin que nadie se lo pida y sin sentirse orgullosos porque así sea.

Cada mañana usted y yo, nosotros todos, deberíamos pensar en esto... No sólo en Navidad. Los días deben ser siempre iguales para obrar con caridad, justicia y amor. Si el oficio, en el arte, consiste en que no se advierta, la justicia, el amor y la caridad deben hacerse sin cacareos. — (PYRESA).

Restaurante EL BLASON

Santos Vivanco, 1-3 - Teléfono 213535

CASTELLON

NOCHEBUENA

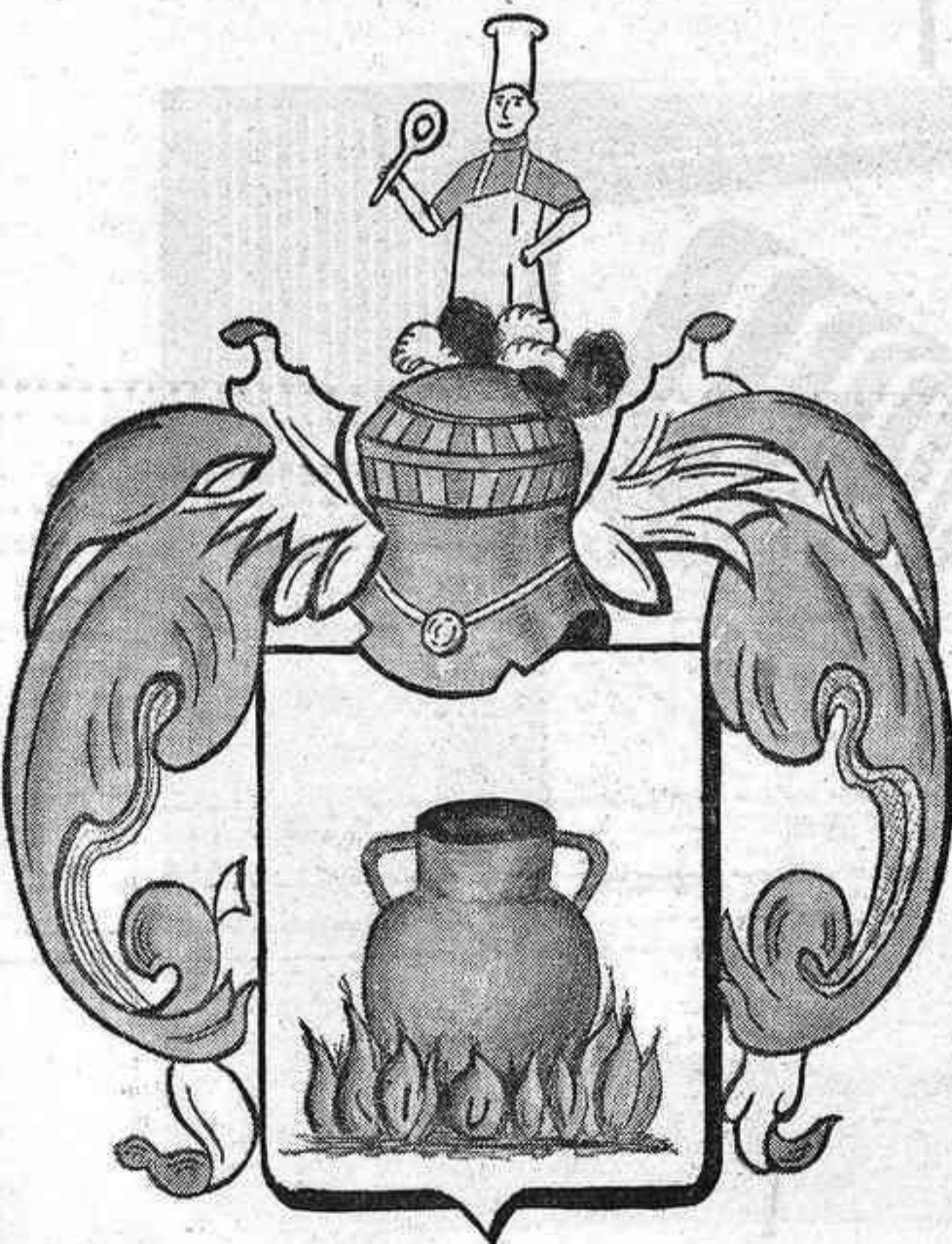
- Entremeses de embutido.
- Pavo a la castaña.
- Vino Rioja tinto.
- Tarta al Whisky.
- Turrón Jijona variado.
- Champañ.

500'— Ptas.

NOCHEVIEJA

- Mariscada de langostinos, langosta, gamba, canapé de caviar, almejas.
- Sopa Bullabaisse especial.
- Ternasco de cordero.
- Vinos: blanco seco, clarete y Rioja tinto.
- Tarta helada.
- Champañ.
- Turrón de Jijona.
- Uvas.
- Bolsa Cotillón.

1.000'— Ptas.



NAVIDAD

- Escudella y carn d'olla.
- Vino Rioja rosado.
- Ensalada guarnecida.
- Un picantón.
- Tarta al Whisky.
- Turrón variado.
- Champañ.

500'— Ptas.

2º DIA DE NAVIDAD

- Entremeses surtidos.
- Canalones a la catalana.
- Pavo a la castaña.
- Turrón helado.
- Vino Rioja tinto.
- Champañ, turrón Jijona variado.

650'— Ptas.

...y además

nuestros
MENUS

ESPECIALES

Plazas limitadas

Reserve su plaza

AÑO NUEVO

- Entremeses variados.
- Paella mixta.
- Picantón o pescado.
- Helado con flan.
- Turrón variado, Jijona.
- Champañ.
- Vinos, Rioja clarete.

450'— Ptas.

ROSCON DE REYES

- Bullabaisse (marsellesa).
- Vino blanco seco.
- Turrón helado y flan.
- Roscón de Reyes.
- Champañ.
- Turrón surtido.

600'— Ptas.

FELIZ NAVIDAD

J & J DOLS



REYES
Optica CHIVA
PELICULAS
CINE
Enmedio, 23

MEBA

BELENISMO ESPAÑOL

Por Gregorio TRUJILLO

Esta nit és Nochebuena

a mon nebot Paquito Forcada

Poema tradicional-religioso de Pepe Forcada i Polo

«Esta nit es Nochebuena i demà serà Nadal. Posa vinarra xiqueta, en la bota o el barral.»

Nit de fret i d'alegría. Tot el món es diverteix esperant la benvinguda del Ninyet, que esta nit nèix. Caiga neu o que llampegue, hi haja pluja o fasa vent, se celebra en tot el Món, hui la festa de Belén. Es la nit de les fogates. De requetés i simbombes, i al calor que ix del fogó, les famílies veus gaudíoses. Nit de figues «albarda» d'avellanes i castanyes; d'aiguadent, conyac i vi, de quíentos i endevinalles.

La campaneta repica i es fa trossos el batall. Està clamant a la gent, que vaja Missa del Gall. Quanta il·lusió. ¡Verge Santa! Apiadat d'este pobret, que'n la porta de l'església, té desmai i molt de fred. Sense manta i esgarrat. Quasi descalç aci es veu. Demanant-li a tot el món... —Vinga un'almoína por Déu— Que injusta és la Societat. Te desdenya més encara, si t'encontra en la flaqueza d'haver caigut en l'abisme. ¡Ai Senyor! No m'atormentes, que'n la nit de Nochebuena, la tristor vullc que m'absentés.

—Vinga un'almoína per Déu. Ell s'ho pague senyoreta. ¿Tota és per mi? Mare meua. ¿Pux si açó es una pesseta? ¡Si la mire i no me ho crec! No me cansé de besar-la. ¡Ai Senyor, a Tú te Ho dec! ¡Senyoret... fasa el favor! No sé que ha calgut en terra quan s'ha tret el mocador. Mire ahí junt al rastell. Ahí contra voravia es veu un joguet de pell, a mode d'una cartera. ¿Que qué vullc jo? Res home. Donem sòls un' almoína. La voluntat de vosté pòsemela en la maneta. Moltes gracies, senyoret. ¿Que m'ha donat? Xi un xavo. Maleit siga el dimoni. Si quasiestic per tirar-lo. Per poca salut, no gens. ¿Ah l'he tirat? ¿Cóm l'encontre? Calla, crec que porte un misto. Que no'm s'apague dimontre. ¿Que's lo que veig, sant Cristófol! Un dècim de loteria i es del número premiat. Valgam Déu, qu'n alegría. ¿Acás será del senyor que aci ha perdut la cartera? Si haguera pagat millor la pérdida de la prenda me'n aniria buscar-lo per veure si es que era dell. Pero aixina n'intentaro. Total perd éll cent pessetes. Lo que val hui una cartera. Setcentes-cinquanta-mil, Me'n h'encontrat jo en l' «acera» El diner ni té calceta

ni compromís que l'atanye, quan s'encontra en el carrer. Pux cadascú que s'apanye.

Toca campaneta apressa. Toca per al Jesuset. Pux a mi m'ha tocat l'hora, de calmar desmai i fred. Jo sent l'ardor dins de mi del tronc de la Nochebuena. Me rodeja tot el foc i note esvanir la pena. Demà quan s'haurá fet cendra, reviurán com el Ninyet, els raigs de la meua vida. I cumpliré —será un fet— al ofrenar-li a sa Mare, ciris, flors i una novena. Seria ingrát si olvidara, esta nit de Nochebuena. Replique'gegu campanes, simbombes i requetés com a mi me fan les cames. No recaptaré ja més ni mai jeuré a cap brancal. Esta nit vaig a passar-la, en la quadra d'un hostal. Com de nou torne a la vida, vullc ésser com Jesucrist. Me contente en un estable, no busque luxós el lit.

Esta nit es Nochebuena. Nit de fred i d'alegría. Se visten de blanc els arbres per commemorar el día.

—Kikiriki... Canta el gall, acoquinat en l'estaca. Gluglugluc. —Diu el titot, en més por que'n fa una traca. Aixina es com va passant esta memorable festa. Afeitant barbes als titos i tallant als galls la cresta. Menejat i no l'encantes; ves bellugant per ahí. Pobret de tú si te prenen els xiquets, per pixaví. T'afeitarán amb ramás, des del cap fins a l'umblic. Ja... ja... ja.....

Per a mi ja no hi ha pena per que tinc pasta i soc ric. ¡Tanto tienes tanto... subes...! Si en vols més para tú el sí. Esta nit es Nochebuena; Nit de carn i nit de vi.

Vinga pux i no te dorgues i... «Larga un poquito el paso» que m'ha paregut oír la carrossa del «Ocaso». Eixe animal que camina amb ferradures de goma, t'está esperant a que caigues com el tabac a la poma. Deixem estar la tristor i hui arraconem la pena, que's día de tindre humor, que esta nit es Nochebuena.

Cóm bull l'oli de les figues. Está en una brasa el tronc. Del panis saltan mongetes, i els pastissos fets al forn, t'mbé busquen l'alça-piu, i la carn marraixa plena. Que no'n falte hui en les cases... que esta nit es Nochebuena.

Castelló i Desembre. El poeta, del poble, PEPE FORCADA I POLO.

COMO ocurrió en otros países europeos, la costumbre de instalar belenes, en templos y hogares, para conmemorar la Natividad de Cristo, se inició en España tímidamente, poco después que San Francisco montara el primero de la historia, en la villa italiana de Greccio, allá por el año 1225.

Posiblemente fueron los religiosos franciscanos los que, poco a poco, sembraron tan piadosa costumbre, ya que ellos, a imitación de su fundador, solían montar en sus conventos sencillos retablos que, con más o menos arte, reproducían la escena de aquella Noche Santa en la gruta de Belén.

Pero, hasta los tiempos de Carlos III de España no se popularizó este sencillo arte. El propio soberano lo trajo de Nápoles, de donde había sido rey. Y se dice que él mismo era aficionado a modelar sencillas figurillas de barro, que luego eran vestidas lujosamente por la reina y las damas de la Corte.

En nuestro tiempo, muy pocos son los hogares españoles en los que, por muy humilde que sean, no se monten estos entrañables belenes, que en Cataluña llaman pesebes y, en otros sitios, portos o montes. Ya en el siglo XVII eran populares las ferias de ligu-

ras para el belén, en cuya construcción se empeñaron artistas y artesanos. Así, nació una bella y delicada artesanía, transmitida a veces de generación en generación; y un arte espléndido, en el que los escultores más renombrados hallaban delicados motivos de inspiración.

Para fomentar tan bella costumbre y velar por el arte y el buen gusto en el montaje de la escena sacrosanta, se han creado asociaciones que tienen raíces en todas nuestras regiones, y contacto muy estrecho con otras del extranjero.

El belenismo, en España, puede contemplarse bajo dos aspectos: el que podemos llamar popular y el ilustrado.

El arte popular del belenismo, tal vez no sea el más bello, pero en su propia ingenuidad, encierra todo un mundo de ternura. Para esos belenes, son las frágiles figurillas de barro, de tan rica tradición, sustituidas ahora en parte por las que se fabrican en material plástico, aunque sin perder su encanto. En estos belenes familiares, encontramos escenas insólitas, simpáticos contrastes. No es raro encontrar un Niño Jesús mayor que la mula que le está dando calor con su vaho, o diminutos pastorcillos junto a ovejas grandotas... En tales anacronismos

como en el de poner pavos en el belén sabiendo que en aquella época no se conocían en Tierra Santa, o instalar trenes, coches o autenas de televisión en las casitas del pueblo, reside el encanto mayor... Porque, en todo caso, es el amor mucho más importante que el sentido estético. Y esos sencillos belenes infantiles, están montados con amor, con raudales de amor... Y ese sentimiento se expresa en los más pequeños detalles: en los pastores cargados de regalos, en los reyes inclinándose ante el Recién Nacido, en los ritos de cristal y la nieve de algodón, en las lindas y desproporcionadas figurillas del pastor haciendo gachas, la lavandera, el pescador, el labriego, la hilandera, los ángeles...

Por otra parte, el que llamamos belenismo ilustrado, ha llenado los museos españoles de creaciones maravillosas. Porque los artistas que se dedicaron a esculpir figuras de nacimiento, pusieron también mucho amor en ello. Y de sus manos salieron auténticos primores. Se crearon así varias escuelas en algunas de nuestras regiones.

La de mayor tradición belenista es Cataluña, que inicia el arte del pescebismo con Ramón Amat, formó su escuela en Olot.

Continuadores suyos son Damian Gutiérrez de Torices, que trabajó con singular maestría la cera policromada. También en el Museo Nacional de Artes Decorativas, se admiran algunas obras de este creador del siglo XVII.

Y por último hablaríamos de la escuela de Baleares, que es una derivación de la catalana. En lugar de honor figura Riera Girmard, autor del famoso «Santet», de técnica popular y gran belleza.

En la actualidad, también tienen los motivos navideños a renombrados escultores, cuyos nombres silenciamos ante el temor de olvidar alguno.

Una nueva técnica en la fabricación de figuras para belén, ha creado auténticas maravillas del arte moderno, que no desmerecen a las más famosas de otros tiempos.

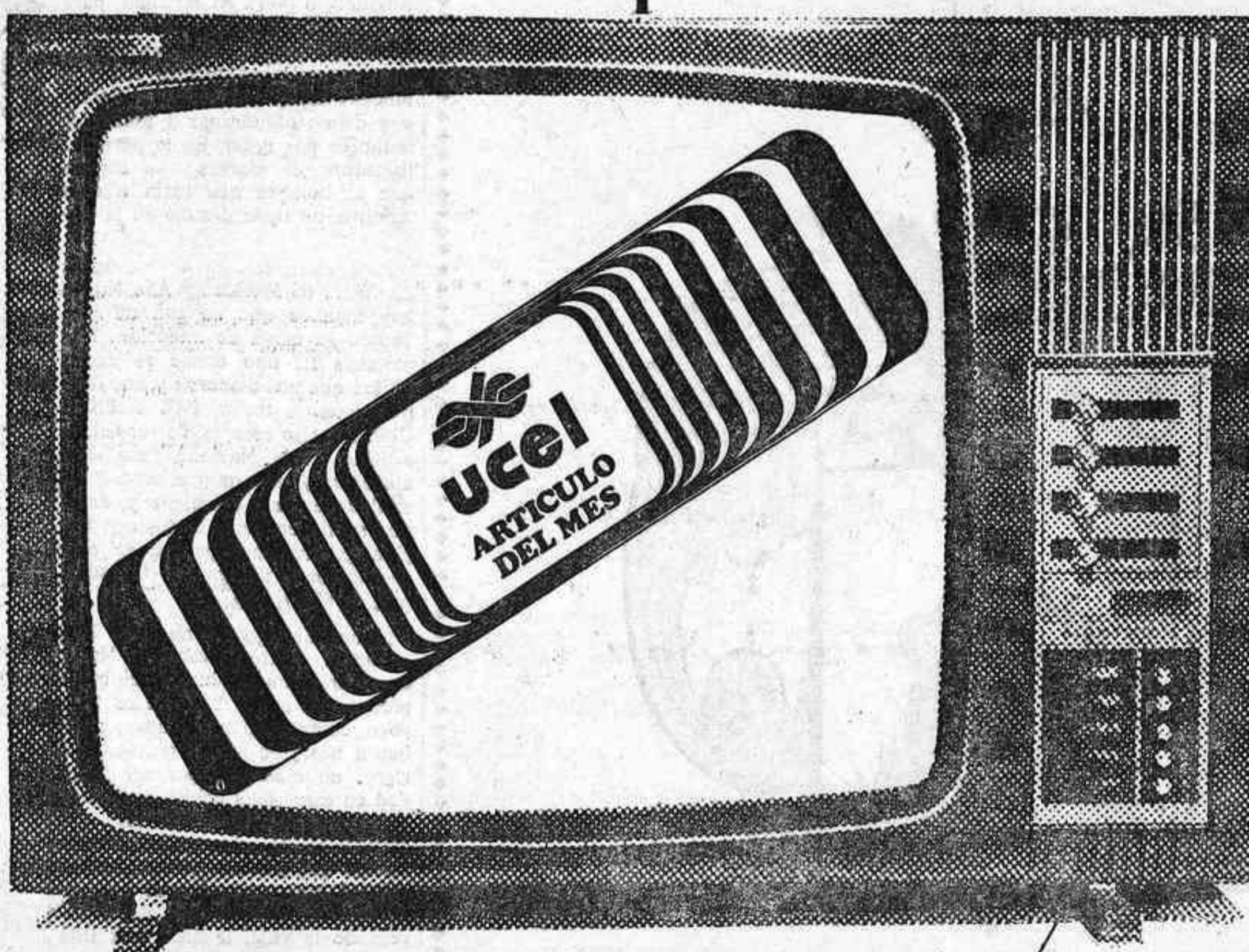
Popular o ilustrado, el arte de montar belenes es algo tan entrañable, tan arraigado y tan hermoso, que es de desear siga vigente.

Porque, además, el hecho de montar un Belén, Nacimiento, Pesebre, Portal o Monte, es una forma de elevar una plegaria a las alturas y de actualizar el himno angélico «Gloria a Dios en las Alturas y Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad». (PYRESA).

¿bajan los televisores?

éste sí!

12.490 Ptas.
(incluidos impuestos)
24" CON U.H.F.



LOS TELEVISORES NO BAJAN

APRESURESE
esta oferta caduca el
31 de Enero de 1973

Cada mes, los establecimientos de la Cadena UCEL se comprometen a realizar el mayor sacrificio económico, para poder ofrecer a Vd. artículos de auténtica calidad, a precio de coste.

Por eso, aunque los televisores no bajan, Vd. puede adquirir un magnífico televisor a precio sin precedentes.

EN ESTE TELEVISOR SOLO QUEREMOS GANAR SU CONFIANZA



unión de comerciantes de electrodomésticos

¡ATENCIÓN!

SE GRATIFICARA A LA PERSONA QUE PUEDA DAR INFORMACION DEL LUGAR EN QUE SE ENCUENTRA EL VEHICULO MARCA CITROEN BREAK, MATRICULA B-614.962. INFORMES A PUBLICIDAD MEB, Enmedio 35-1.º Tel. 21 62 58

FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. PARA DIVISION MAQUINARIA AGRICOLA

Desea cubrir puesto de VENDEDOR

Exigimos experiencia mínima de 2 años cultura a nivel de Pequeño Agricultor o similar.

Vehículo propio.

Ofrecemos sueldo fijo, seguros sociales, comisiones, dietas, desplazamientos y posibilidad de promoción.

Dirigirse a FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. Departamento Maquinaria Agrícola.

Apartado de Correos, 30.

CUART DE POBLET (Valencia)

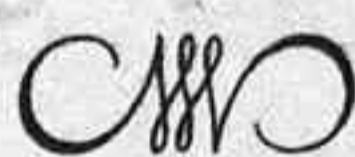
(Absoluta reserva a colocados).

**Felices Navidades
y Venturoso Año Nuevo**

**Merry Christmas and best
wishes for the New Year**

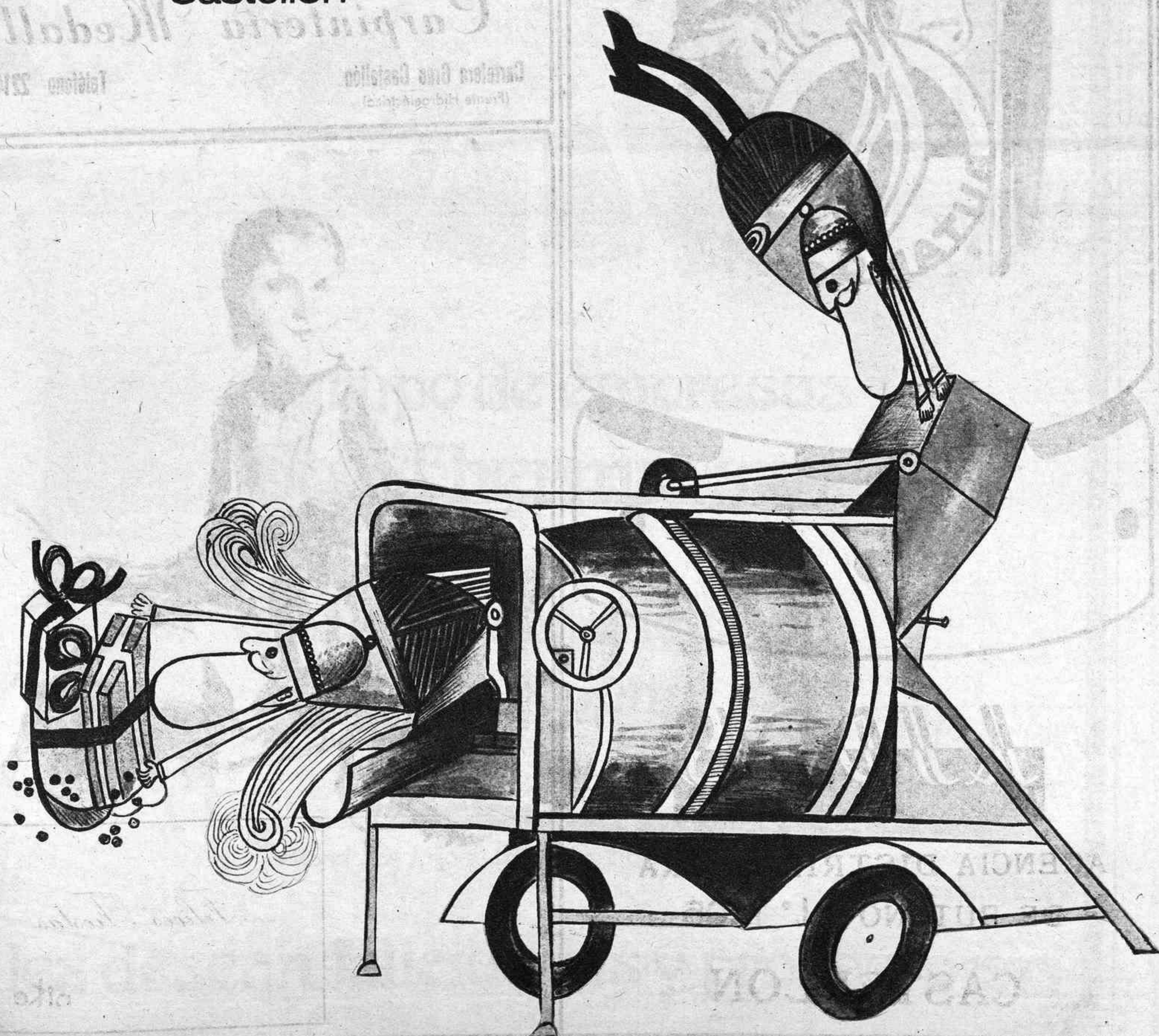
**Frohe Weihnachten und ein
gutes Neues Jahr**

**Joveux Noel et Meilleurs
voeux pour l'an nouveau**



BEGSA, S. L. y LUBACONS, S. L.

**Avda. Valencia, 95
Castellón**



FELIZ AÑO 1973



J&J DOLS

AGENCIA DISTRIBUIDORA
DE BUTANO N.º 1205

CASTELLON



Felices Navidades
y Venturoso Año Nuevo

LES DESEA

Carpintería Medall

Carretera Grao Castellón
(Frente Hidroeléctrica)

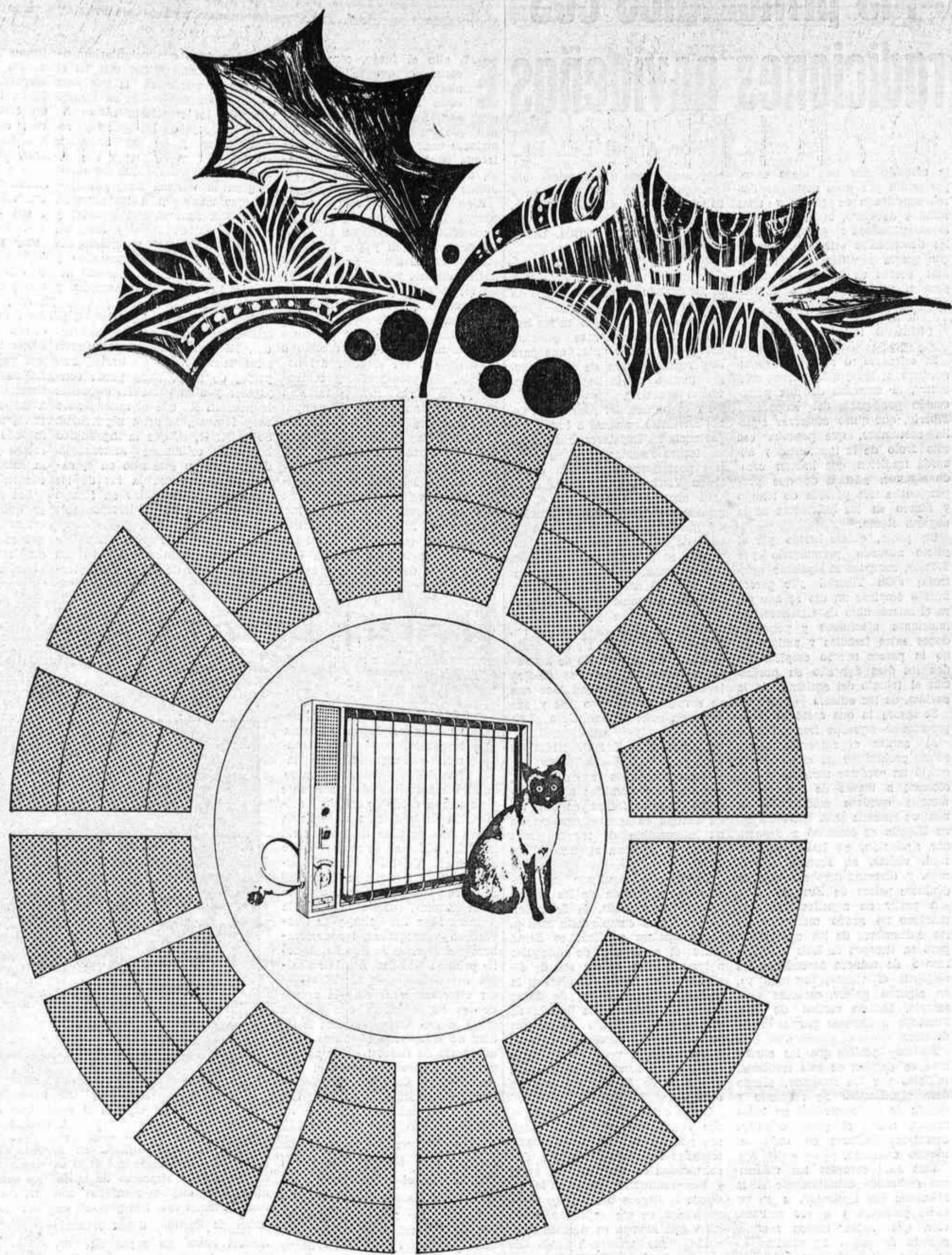
Teléfono 221459



Felices Fiestas

nike

REMACO



el grupo de empresas
Sol-Thermic, s.a.
y su
distribuidor oficial en
castellón

Thermic-Castellón, s.a.

Ronda de Mijares, 84-Tfnos. 216191-212720

les desean felicidades y próspero 1973

Orígenes de las principales costumbres y tradiciones navideñas

Por Angel DEL RIO

Las fiestas de la Navidad, la celebración anual en honor al nacimiento de Dios, concede unas fechas de alegría y de paz. Junto a estos días de fiesta, las tradiciones y las costumbres típicas se suceden todos los años con el mismo rigor de solemnidad.

La Navidad ha sido siempre una algortia de tradiciones antiguas que se han ido transmitiendo a través de las distintas generaciones. Sus orígenes, nacidos en tiempos remotos, han ido manteniéndose y fusionándose a través de los siglos. Vamos a conocer la historia de las más típicas manifestaciones navideñas que todos los años, imperturbablemente, trae con dulzor el calendario.

LA CELEBRACION DE LA NOCHEBUENA

Sus orígenes se remontan a la época del Papa Telesforo, fallecido en el año 133, aunque los fieles cristianos del Oriente ya la celebraban desde el nacimiento del Cristianismo. La fecha designada para la celebración varió ostensiblemente; en los preliminares se acordó el florecido mes de abril, posteriormente se anticipó al mes de enero, hasta que durante el pontificado del Papa Julio I, se designó, a ruego de San Cirilo de Jerusalén, la fecha del 25 de diciembre para celebrar la Nochebuena.

En el siglo V se celebraban tres misas en esta conmemoración: Una a media noche, la llamada del Gallo; otra al pintar el alba, la de los Pastores, siendo la más importante la celebrada por la mañana. En esta última misa se representaban actos dramáticos de alocución a la festividad, aunque posteriormente, quedó suprimida, al degenerar éstos en espectáculos impropios.

Los primeros cristianos llamaron a la festividad de la Nochebuena, Natalis; los alemanes, Veihnachten; los franceses, Noel y los ingleses Christmas. En estos países la costumbre, que aun perdura, era la de obsequiar en la víspera de la fiesta, los padres a sus hijos, con golosinas y juguetes, adornando pequeños árboles con manzanas y otros sabrosos frutos de la época.

En los países europeos, y sobre todo en el siglo pasado, la cena de Nochebuena tenía unos caracteres ceremoniosos y un menú ya premeditado como típico. En los altos círculos de la sociedad, las mesas preparadas para la cena de esta fecha estaban repletas de los más succulentos manjares, también en los círculos inferiores, haciendo un gran esfuerzo, las gentes saboreaban de esos alimentos sabrosos en aquella noche grande. El menú más característico era el siguiente: faisanes de Fontaineblau, foie gras de Strasburgo, salmónes del Nalón, champagne, jerez y diversas clases de frutas. Como se puede apreciar, toda una gama de diversos alimentos europeos, además del tradicional pavo, que por cierto, tuvo sus primeros orígenes en 1524, cuando los exploradores españoles lo trajeron de su país natal, México. Se instalaban todos los años grandes mercados de pavos, en donde la gente, entre gran algarabía, tasaba y compraba el ave típica para la cena de la Nochebuena.

LA TRADICION DEL AGUINALDO NAVIDENO

¿Quien, en los días de las fiestas navideñas, y cuando enarbolaba en su ser la bandera de la infancia, no ha cogido una pandereta o zambomba, y se ha dedicado a recorrer casas de vecindad, de la familia, incluso de desconocidos, en busca de algo tradicional llamado aguinaldo, y que nos colmaba de satisfacción infantil?

Aun recuerdo aquellos años llenos de nostalgia en que, abrigados hasta la nariz, íbamos en alegre pandilla, canturreando algún típico villancico al son de la pandereta.

El fruto a nuestros deseos era: unos cuantos higos secos, avellanas, piñones, y en contadas ocasiones, alguna perrilla gorda. Todo aquel botín de variedades nos parecía más valioso y codiciado, era el fruto de saber pedirlo, o de saber cantar: era nuestro aguinaldo.

Pues bien, veamos la historia curiosa que dio a luz a esta tradición que en el transcurso de los siglos, se ha convertido en típico navideño.

SU ORIGEN EN LOS ROMANOS

Parece ser que el origen del aguinaldo se remonta a la historia romana, pues la costumbre de estas gentes era el intercambiar regalos en el día primero de año.

Estos primeros aguinaldos solían consistir, bien en pequeñas decorativas lámparas de barro cocido, en las cuales se grababan frases como éstas: «Anno novo fastum felix tibi sit», o el presen-

te ofrecido por tres higos secos, protegidos por unas hojas de laurel, significado de gloria, y unas ramitas de olivo, señal de paz. A estos aguinaldos el pueblo romano les denominaba «strence», palabra que quería significar algo así como: deseos de felicidad y salud para el nuevo ciclo que comenzaba.

PELIGRO DE EXTINCION

El «strence», o aguinaldo romano, tuvo, al igual que muchos cristianos, la amenaza de una persecución por parte del emperador Tiberio, que quiso desterrar aquella costumbre, que pensaba era sólo fruto de la ignorancia y absurda tradición que habían creado algunos, además de que proporcionaba una pérdida de tiempo y dinero en los habitantes de la augusta Roma.

Un poeta, quizás herido por el edicto absurdo promulgado por Tiberio, compuso el siguiente apóstrofe: «Oh Tiberio! ¿Te parece mucho emplear un día al año para el intercambio de «strence», salutations afectuosas y pequeños dones entre familias y amigos, y no te parece mucho emplear todos los días del año en presenciar el triunfo del egoísmo, de la envidia, de los odios?»

Se ignora lo que costó al poeta pronunciar aquellas frases.

Al anular el emperador este edicto prohibitivo, el «strence» adquirió un carácter europeo y tradicional a través de los siglos, aunque quedase modificado su nombre en cada país. Por ejemplo, en España se comenzó a denominar aguinaldo, en Italia «biglietti di visita», en Francia «strence», y diversos nombres más en distintos países de Europa.

A partir de aquellas fechas se mantuvo un grado moderado en las costumbres de los aguinaldos, pero en tiempos de Luis XIV comenzó de manera ascendente los «biglietti di visita», tomando ya, en algunos países, carácter obligatorio, incluso motivo de enemistades o disputas por el olvido de ellos.

Es muy posible que los cristianos se derivan de esta tradición, iniciada por los romanos, siendo dato significativo de recuerdo y deseos de confraternidad en estas fechas, donde el amor adquiere caracteres mayores en todo el mundo cristiano.

Han sido diversos los villancicos dedicados estrictamente a la alocución del aguinaldo, a su resabio petitorio, y a esa satisfacción que todos hemos sentido, cuando de niños depositaban en nuestra pandereta unos higos se-

cos, unas pasas o almendras dulces, que hacían rebosar el jarro de nuestro entusiasmo e ilusión.

ASI NACIO EL ARBOL DE NAVIDAD

El origen de este motivo típico decorativo, que en la mayoría de los hogares se instala como emblema de decoración en las festividades navideñas, es germánico, y fue creado, más que para una representación de fiesta, como motivo de la llegada del invierno boreal.

La costumbre del adorno del árbol navideño comenzó a tomar importancia en Inglaterra, aunque no en fechas remotas, sino en tiempos posteriores al reinado de la Reina Victoria.

El abeto, que suele ser el vegetal ideal para esta decoración de guirnalda, puede llegar a la edad de 425 años, aunque su compañero en este menester, el pino, alcanza más longevidad, suele vivir casi 700 años.

Desde Alemania hasta Inglaterra, extendiéndose por Francia y España, el árbol de Navidad cobró fama y sabor típico, desde entonces, en la mayoría de los hogares europeos donde se celebra la fiesta de la Navidad luce con su resplandor de arco iris y sus bolas de colores fantásticos.

SANTA CLAUS Y SAN NICOLAS

Como decíamos anteriormente, una de las costumbres más difundidas en estas fechas en casi toda Europa es la que consiste en un intercambio de regalos, más acorde y cercano al mundo infantil.

En España, siguiendo la tradición de la ofrenda de los Magos de Oriente a Jesús, la festividad de los Reyes cumple esta misión. En los países nórdicos es Santa Claus el encargado de obsequiar a los pequeños, el día seis de diciembre. San Nicolás de Bari es la representación cristiana de Santa Claus. En Holanda, la llegada de este simpático Santo se festeja solemnemente, representándolo al círculo infantil vestido de Obispo, con larga y blanca barba. Se dice que llega de España, su país de origen.

Todas estas alegorías y tradiciones componen unas bellas páginas anuales que en el calendario cristiano se llenan de rojo y dan solemnidad de alegría, paz, amor y bienaventuranza en estas fechas donde la llegada del Hijo de Dios, en medio de esa capa espesa de nieve que abunda en muchos oraciones, pone un clavel rojo de amoroso calor.—(PYRESA).

PENSAMIENTOS DE NAVIDAD

Por José Luis MARTIN ABRIL

Alto el fuego, como una concesión que se otorga al alma y a la inquietud, se suele decretar en la Navidad. Los que mandan deciden que los hombres dejen de matarse unos días. Se concede una tregua que, en forma de parentescos de gracia, llega hasta las familias de los luchadores.

Algo importante ocurre en la tierra: la conmemoración de un nacimiento que inquieta al mundo por su origen y por sus consecuencias divinas. Inquieta el acontecimiento histórico al que tiene fe, al que ha leído el Nuevo Testamento y, sencillamente, a quien ha escuchado algo en las calles a través del tiempo en tanto camina hacia cualquier destino o se detiene a ver el color del horizonte. Se paralizan los combates y, en cierto modo, también entran en una especie de compasión de espera los odios, las envidias y las miserias humanas: es decir, ese otro combate sin armas exteriores.

La Navidad agrupa a las familias y enciende los recuerdos con una luz diferente a toda otra luz. No creo que haya nada más triste ni desolador que una Navidad sin congregación familiar o una Navidad fuera del hogar que se ha abandonado o que voluntariamente se ha cambiado por otro en el que no se estrema la paz —no puede estremaarse—, y en cambio abundan los remordimientos.

Es la época de las grandes recordaciones y de los brillantes sueños. Son los días en los que los niños alegran la tristeza de los mayores que recuerdan a los muertos.

En una convocatoria especial y caliente acuden vivos y muertos, blancos melancólicos y nostálgicos indefinidos, tiempos pasados e huidos acontecimientos, a la inmensa fiesta de los villancicos y de las figuras de barro.

Olor a serrín en las casas. Bombillas, rojas, amarillas, azules, verdes, Ríos inventados. Montañas anacrónicas. Nieve de harina o de polvos de talco. Todo puede jugarse y disculparse en esos días blancos en los que el mundo abraza y fomenta la bella ingenuidad. Se pretende, sí, que la ingenuidad borre las cotidianas materialidades y que, en este alto en el camino, resplandezca la luz de las conciencias conmovidas en tiempo de meditación por la irresponsable sonrisa de los niños.

Y creo que la Navidad tiene que servir, para culminar la gran fiesta: abandono de los caminos tor-

tuosos y sucios; perdón definitivo de los posibles agravios; olvido de torpezas y pequeñeces. Porque la fiesta tiene que consistir también en comprender ciertas debilidades; en respetar aquellas ideas que, no coincidiendo con las nuestras, puedan tal vez ser respetables e interesantes; en alejar chismes e intrigas de nuestras bacaneras y vulgaridades de nuestra vida para crear en ella un clima poético, sensible, de auténtica elevación moral y mental; en saber perder con elegancia y gallardía reconociendo con humildad las razones ajenas; en eliminar para siempre eso tan despreciable que es el pensar mal de los demás casi por sistema... Porque si la fiesta no es del alma no existe fiesta. Si, una mentira más.

Y para los cristianos la Navidad ha de constituir un coloquio de hermosura con Cristo, de hembra a hombre, sin aspasientos ni bacaneras inútiles, con el corazón iluminado por la inmensa conmemoración y con la sencillez con que la inteligencia acude a las trascendentes llamadas.

Los niños, quizá, nos dirán que en qué pensamos cuando estamos echando la vista hacia atrás, que qué se nos ha perdido. Y podemos contarles pequeñas y grandes cosas, alicianantes historias, cuentas

verdaderas de amor. Pero todo ello teñido de la ternura que en estos días penetra como la brillante luz, por todas las rendijas del hogar para permanecer intacta en la historia de nuestros cuadros, de nuestras fotografías, de nuestros nacimientos soñados.

Pero no pueden pasar inadvertidas otras Navidades que se padecen en el mundo. No siempre puede uno pensar atónicamente en las Navidades alegres. Dios permite el dolor, y los ojos cubiertos de nubes amargas. Es menester acudir también con la imaginación, con la plegaria, a esos otros rincones más o menos ocultos en los que el amor es un simulacro triste y la bondad de unos y otros un fingimiento que se pierde en el espacio.

Y es que falta el calor o la claridad; falta la imprescindible que se sabe cuando podrá regresar. Pero con música del cielo, con música de Navidad, todos los retornos son posibles y en ellos se puede aceptar y recibir la paz, el pan y la luz que a diario pedía San Agustín al Redentor, ahora nño resplandeciente y siempre mensaje eterno de sabiduría. (PYRESA)

Retablo criollo de Navidad

Por Braulio Díaz Sal

Pocos motivos ensayó el Nuevo Mundo, de su herencia hispánica, con mayor emoción e intensidad que la Navidad y acaso ninguno suscitó mayor sentido penetrante y poético, a modo de reflejo y asimilación de la cultura vieja de la nueva prolongación de una patria imperial. «Dios en la selva y entre serpientes, ¡Cristo!», escribió Fontán. Y así era América hace 480 años, con «las playas doradas y la fruta carmín», cuando se ofició la primera Misa del Gallo, y se trasladaban y asentaban las costumbres y el espíritu de España. Aquella primera Navidad, con la nostalgia del océano por medio, debió ser estremecedora como la escena de los Reyes Magos que un día glosó Miguel Ángel Asturias, al hablar de «Lloriqueo de niño» y de un «cesto de flores»: «Olor a pino y hoja de naranja /alinda el Gloria al Padre. Campanillas. /Nochebuena de América. La granja./ Los árboles, las nubes de rodillas...»

Me recuerda esto la expresión de Maragall cuando sostenía que las nubes de Navidad «no ponen malicia en el cielo». Porque asintió en la historia americana. Con sus gulas, sus rezos, sus villancicos de raigambre celtibérica, sus líricas supersticiones, todo hecho poesía, con Lope en el estilo y con



Muestra de la exposición hispanoargentina de pesebres inaugurada en el Museo de Arte Decorativo de Buenos Aires, con el patrocinio de la Hermandad del Santo Pesebre de la capital argentina Asociación de benelistas de Madrid.—

rece como instancia de leyenda y evoca a San Francisco de Asís en los santuarios hogareños. La familia, tres camellos y la estrella polar: «Con dulces y flores /las ñapangas» van /a ver al Dios niño /suscitó mayor sentido que para renar/ en el mundo todo /nacío en Popayán». ¿Y qué decir de esta definición criolla: «La luna disputa al sol/ su lugar en las estrellas/ la espina quiere ser flor / y el invierno primavera?». La Argentina canta siempre ilusionada, como lo hizo J.O. Ponferrada no ha mucho: «Ya florecen los pesebres /por los valles y las sierras/. El mundo parece un fresco/ jardín de luces abiertas».

Pero ¿cómo es la Navidad en la Argentina? ¿Cómo son las fiestas de Año Nuevo y de Reyes? El fuerte aporte étnico de una variadísima emigración trajo todos los estilos de emoción navideña, pero no logró desarraigar la tradición española. Las costumbres «gringas» se integraron —como ahora se dice— en lo vernáculo. Aquí tenemos a Santa Claus, a Papa Noel... Nombres nada más, porque a pesar de haber perdido algo de intensidad, persisten los Reyes Magos. Y precisamente este año, fue habilitada hace pocos días la Primera Exposición Pesebrista Hispanoargentina, en el Museo Nacional de Arte Decorativo, organizada —presidió el acto la esposa del Presidente de la República, Doña Ileana Bell de Lanusse—, por la Hermandad del Santo Pesebre de Buenos Aires y por la Asociación de Benelistas de Madrid. En la muestra figuran valiosas piezas y expresiones del arte navideño hispanoamericano.

La religiosidad del pueblo argentino es profunda y a veces conmovedora. No hay más que salir del cosmopolitismo de la Capital Federal para encontrar la imagen viva de la más rancia nobleza española. Hay matices lugareños, como en las provincias del norte argentino, que cautivan por su fidelidad a la tradición, admirablemente asimilada por los reducidos indígenas que todavía existen. El árbol de Navidad y el pesebre en los hogares simbolizan el himno a la concordia. La estación estival aleja la visión de la nieve hacia los Andes o más allá del Atlántico. Pero está lo esencial: «Yo ruego a mi Dios piadoso/ que lo mantenga en la Gloria/. Se ha de conservar su historia/, en el corazón del Hijo./ El al morir me bendijo;/ yo bendigo su memoria», escribió José Hernández en el ahora centenario «Martín Fierro», el poema gauchesco de mayor hondura criolla.

En Buenos Aires —igual que en todo el país y en los lindantes— las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, se caracterizan por la excelente mesa y por el culto familiar. Son comunes el pavo, el

pató y otras variedades avícolas; el asado, el ahora inasequible turrón español, el pan dulce —aporte del «pontonese» italiano— las frutas secas, las variadísimas ensaladas y la vistosa y refinada repostería universal. Los vinos de Cuyo y de La Rioja, la sidra de las inmensas pomaradas patagónicas y otras manifestaciones gastronómicas, conforman esta celebración de alegría y de bullicio. La coincidencia de la temporada estival requiere bebidas frescas y permite las reuniones en terrazas patios y jardines, donde ahora el «whisky» y la música «beat» se acercan a compartir las tertulias con el tinto y los villancicos.

La antología navideña de la Argentina es copiosísima, cultural, con raíz hispánica, pero fértil, de inconfundible trasplante. «Una mulita y un buey /lo vienen a calcular/, porque en el rigor del frío/, nació el Niño celestial... «Ahí viene la negra /por el callejón /juntado huevitos/ para el Niño Dios...» Y siguen inagotablemente los poemas... En Salta y Jujuy especialmente, la celebración incorpora bailes nativos y danzas de gran colorido, con significación religiosa. Algunos eruditos hablan de la Navidad «guaraní», «coya», «aymara», «thehelche», «querandí» o «mapuche». Pero más allá de los matices lugareños, por encima de la quena y del sikú, el misterio de la Navidad tiene inspiración española.

Algunas expresiones folklóricas, no solamente navideñas sino de festividades religiosas diversas, se verifican la verificación de rigurosos eruditos, inclusive tienen su origen en los autos sacramentales de Calderón, como sucede con la «Diabla de Oruro», uno de los más célebres y colosales grupos populares del arte sacro del altiplano. Pero aquí me aparto de la Navidad. Y la ternura de la Sagrada Familia estos días es un tropel de ilusiones y de ternura que cabalga por la geografía pampeana, y al que sirven de batuta para los cánticos de aletuya, los delicados dedos de Jesús: «Vista sus bellas galas/ luzca sus raras gemas/, para que a todos alcance —dice otro poeta rioplatense— la abundancia de la cena... Y sigue el motivo: «Ya le cambió el trovador/ el estribillo de la pena/, porque ya vuelve el amor;/ esta noche es Nochebuena». Doce campanadas de júbilo. La fecha en la Argentina late aquí y en las hasta en todas lejanías, porque hasta en el pasado de los más rancios hogares, hay una nostalgia inmigrar que. Y un lazo que una a estas tierras con la primera Misa del Gallo, en el albor de un calendario que agregó el octavo día a la Creación, con la fe de España y con la inspiración de una inmortal reina de Castilla. (PYRESA)

Sólo para profesionales

decoradores, pintores y empapeladores

OFERTA ESPECIAL DE PAPELES PINTADOS INGLESES

Con motivo de la inauguración de nuestro nuevo establecimiento hacemos una excepcional oferta de papeles pintados INGLESES

Ahora puede usted adquirir la tradicional belleza, calidad y prestigio de los papeles ingleses a los precios más bajos. Los ofrecemos con grandes descuentos. Muy interesantes para usted.

PINTURAS
alazán
S.L.

Plaza Clavé, 45 Teléfono: 212203

Para
ciudadanos
muy
viajeros



La solución Renault 5.



RENAULT 5 

Venga a conocerla

E.A.L.E.S.A.

CONCESIONARIO RENAULT

Felicita en estas Navidades a sus distinguidos clientes y amigos, deseándoles que el Nuevo Año les conceda salud y prosperidad

Y APROVECHA LA OCASION PARA OFRECERLES SUS MODERNAS INSTALACIONES EN

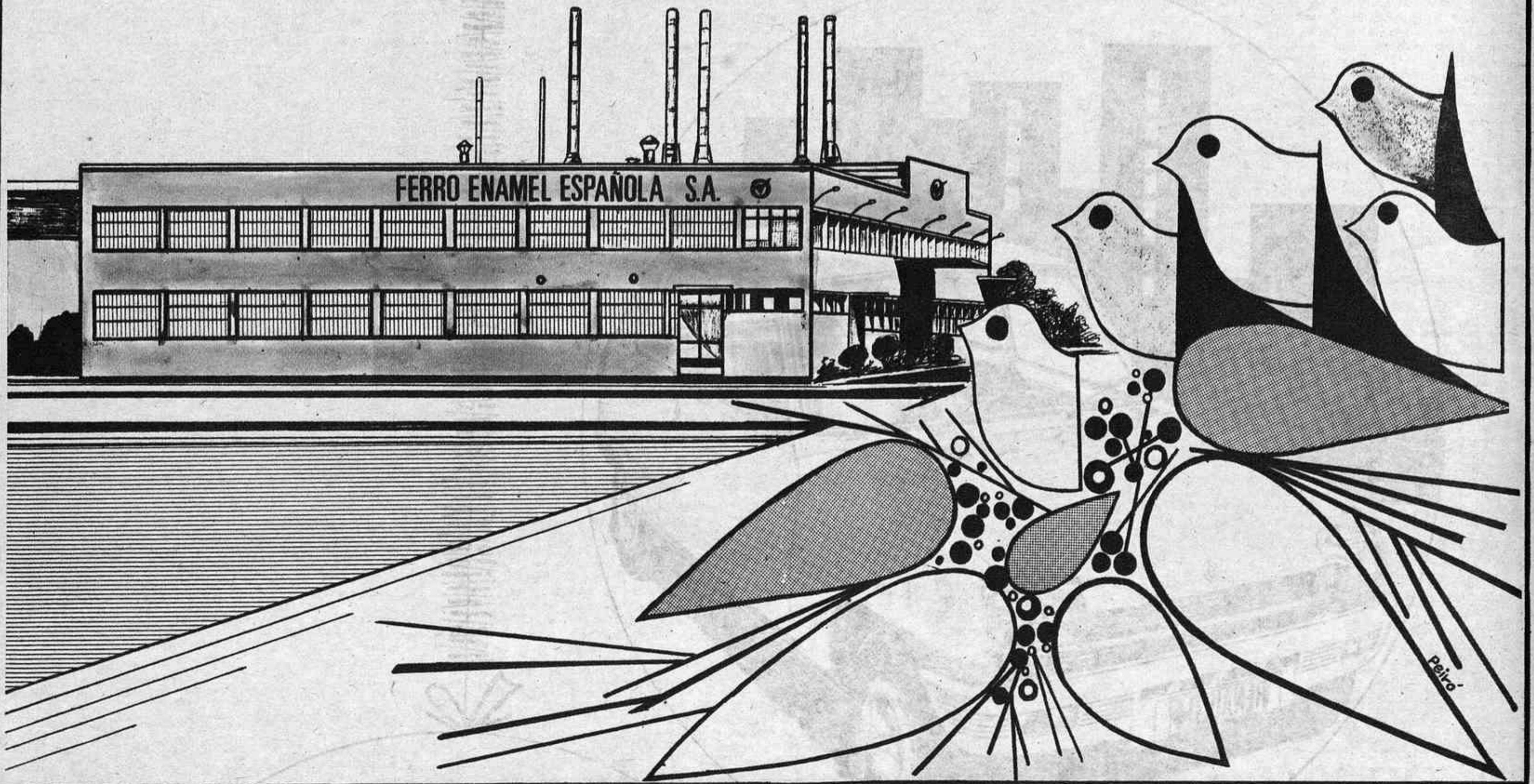
CTRA. VALENCIA-BARCELONA Km. 66,5 - TELEF.: 227600

Domagala - Mateo

FERRO ENAMEL ESPAÑOLA, S. A.

Les desea

Felices Navidades y Año Nuevo.



FELICES FIESTAS

**JARDIN
COMEDOR
AUTOBUS
A
DOMICILIO**

LICEO

PLAZAS LIMITADAS

teléfonos 21 47 60 21 61 31

CASTELLON

The central illustration depicts a girl in a winter hat and coat holding a broom, standing in a snowy landscape with a church and trees. The text 'LICEO' is prominently displayed in the center. Surrounding the central illustration are four photographs: top-left shows a dining room with tables and chairs; top-right shows the exterior of the school building with a playground; bottom-left shows the school entrance with a gate; bottom-right shows an interior view of a classroom or dining area. The text 'PLAZAS LIMITADAS' is in the bottom left, 'teléfonos 21 47 60 21 61 31' is at the bottom center, and 'CASTELLON' is in the bottom right.

UNA TRADICION QUE PERDURA: EL BELENISMO

SAN FRANCISCO DE ASIS, PRECURSOR DEL NACIMIENTO

120 Belenes se exhibirán en la II Exposición Hispano-Americana en el Palacio de Exposiciones y Congresos

Por José María Rua

El arte en todas sus manifestaciones ha contribuido de forma notable a celebrar el nacimiento del Niño-Dios. Madrid, al igual que otras ciudades españolas, ha comenzado a engalanar sus calles ante la proximidad de las fiestas navideñas. También los hogares se adornan para ofrecer a los visitantes y amigos, así como a los familiares, un clima agradable de paz y felicidad. En España existe la tradición de colocar Nacimientos, que recuerdan la venida de Jesucristo al mundo en un triste pesebre.

—Aproximadamente más de la mitad de las familias madrileñas colocan el Belén en sus casas. Además, un nacimiento no resulta caro. Las seis figuras principales vienen a costar menos de cien pesetas, y si están hechas de plástico no superan las veinte pesetas...

Así se expresa don Fernando Parrilla Asensio, presidente de la



ARTISTICO BELEN CONSTRUIDO EN ARGENTINA, QUE ES PROPIEDAD DE LA ASOCIACION MADRILEÑA DE BELENISTAS Y CUYAS FIGURAS SEMEJAN A LOS INDIOS COYAS.—(Foto PYRESA)



DE PROCEDENCIA MEJICANA ES ESTE ARTISTICO CANDELABRO, DE BARRO COCIDO, EN CUYO CENTRO DESTACAN LAS TRES FIGURAS PRINCIPALES DEL BELEN. — (Foto PYRESA)

Marsella, así como en el de Vieux Toulon y en Cuny (París). Alemania también cultiva el Belén, principalmente en las regiones del Tiro, Baviera y Westfalia. Hasta el año 1940 se conservaba, en el Museo de Munich, la colección Schuederer, que ocupaba gran parte de uno de los pisos del edificio, con figuras alusivas a los tipos más representativos de las diferentes regiones alemanas. También Austria, en el año 1860, inauguró en Wenus, la Asociación del Belén, y en el Museo de Viena existía un Nacimiento mecánico, original de Haufenthaler, con más de cuarenta figuras.

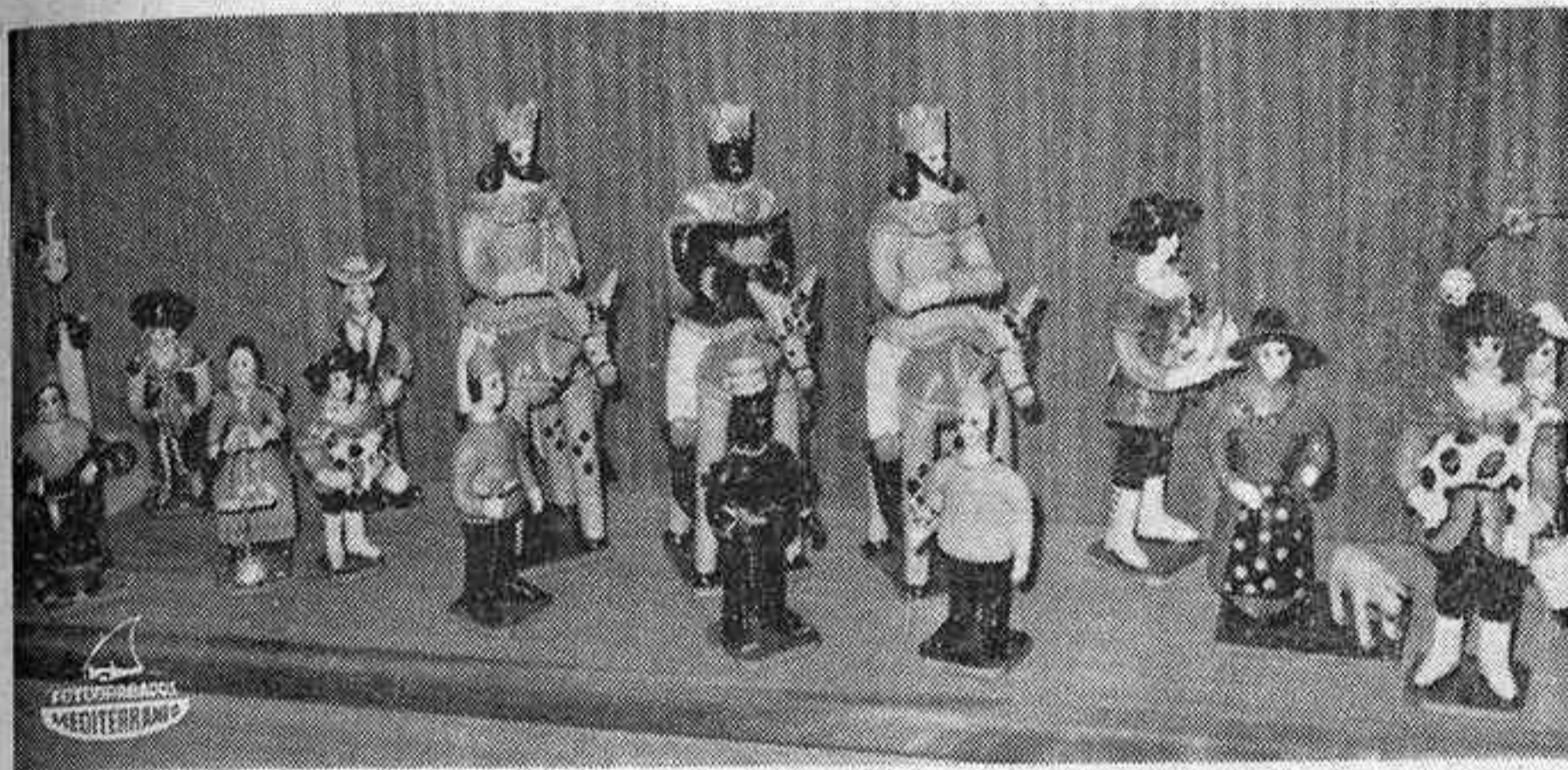
EXPOSICION HISPANO-AMERICANA

Pero volviendo al Belenismo en nuestro país, la Asociación madrileña tiene previstas algunas manifestaciones para las próximas fiestas navideñas.

—La asociación —apostilla el señor Parrilla— va a montar cuatro exposiciones de barrada, con doce Belenes en cada una de ellas. Se ubicarán en el Pozo del Tío Raimundo, Villaverde Bajo, Carabanchel Alto y en el Gran San Blas. También se montará, en la confluencia de las calles de Sevilla y Alcalá, unos Belenes gigantes, con figuras de un metro setenta de altura, realizadas en pasta de madera.

Al igual que el pasado año, en el Palacio de Exposiciones y Congresos, del Ministerio de Información y Turismo, tendrá lugar la II Exposición Hispano-Americana de Belenes. Su inauguración está prevista para mediados de diciembre y permanecerá abierta al público, con entrada totalmente gratuita, hasta el día 7 de enero.

En esta manifestación se exhibirán un total de ciento veinte Belenes, de todas las procedencias hispanoamericanas, y también fal-



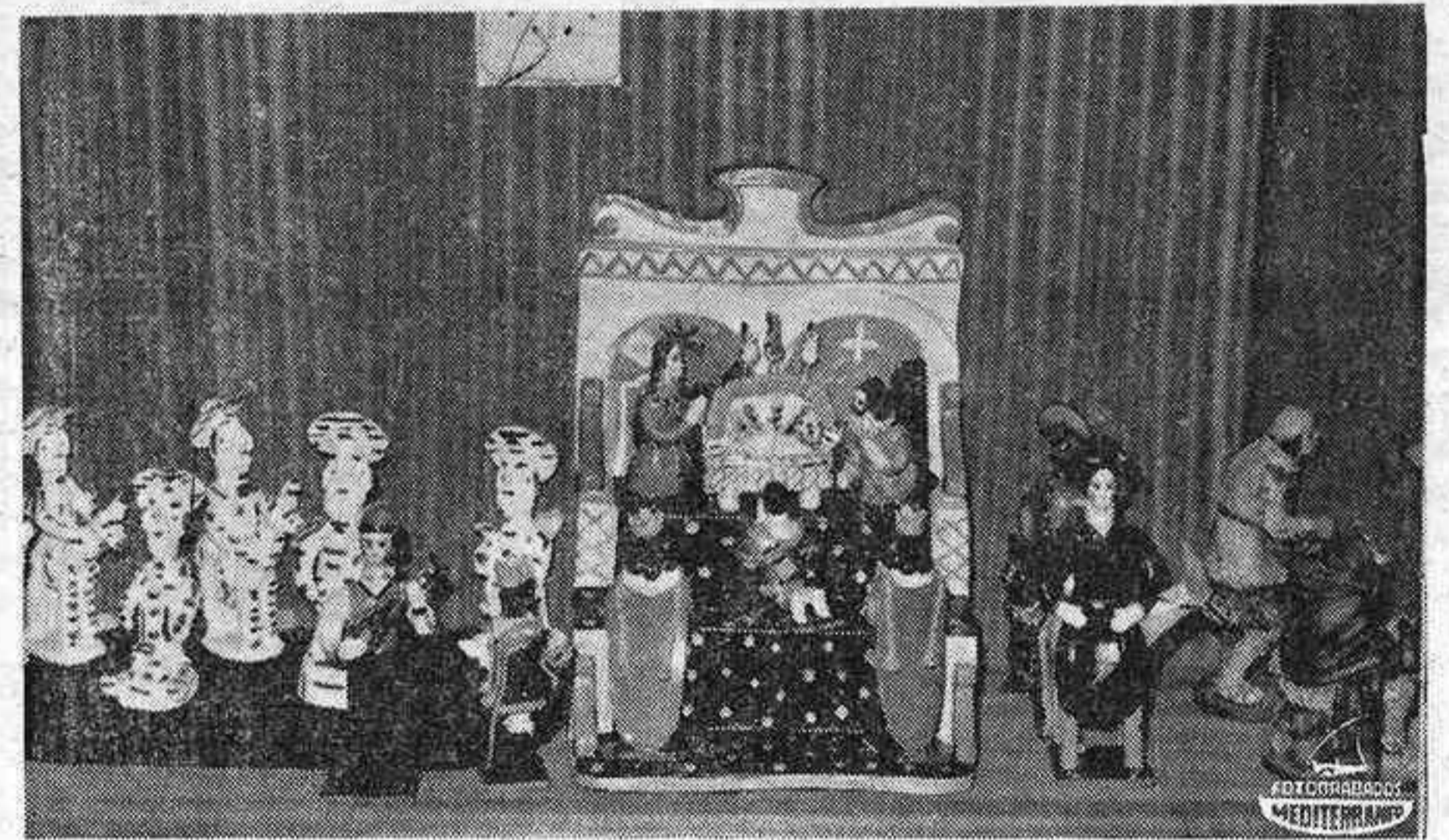
LOS REYES MAGOS Y SUS PAJES, EN EL CENTRO DE LA FOTO, RODEADOS DE PASTORES Y CAMPESINOS. FIGURILLAS REALIZADAS EN BARRO COCIDO Y ADORNADAS CON PROFUSION DE COLORES, SON UNA MUESTRA TIPICA DE LA ARTESANIA PORTUGUESA. — (Foto PYRESA).

Asociación madrileña de Belenismo, entidad que agrupa a unos quinientos socios.

Esta Asociación de Belenistas fue fundada, hace unos treinta años, por el periodista don Manuel de Mora, con idea de celebrar la Navidad considerando como eje el Belén. Pero el precursor del Belenismo en el mundo fue San Francisco de Asis. Aquel hecho ocurrió en la Navidad del año 1223, en una gruta del bosque de Greccio (Italia), en la que el Santo reunió a un grupo de personas, en su mayor parte pastores y agricultores, y escenificó un Belén cubierto de heno, con un pesebre al fondo y, atados a él, un asno y un buey. Ante esta representación, San Francisco celebró la Misa del Gallo y pronunció un emotivo sermón. Sin embargo la primera manifestación que llegó a España la trajo el rey Carlos III, a su regreso de Nápoles.

LOS GRANDES MAESTROS DEL BELEN, EN ESPAÑA

—Señor Parrilla, ¿cuál es la ciudad española que más tradición



TAMBIEN DE PORTUGAL ES ESTE NACIMIENTO, PROPIEDAD DE LA ASOCIACION MADRILEÑA DE BELENISTAS, EN EL QUE SE PUEDEN APRECIAR VARIOS TIPOS DE FIGURILLAS. — (Foto PYRESA).

escultor murciano Francisco Saltillo.

A parte de Saltillo, los grandes maestros del Belén en España han sido Orices, en Madrid; Ginés, en Valencia; La Roldana, en Sevilla y Amadeu, en Barcelona.

Entre los países que han rendido y rinden culto al Nacimiento figura Francia. Aún se conservan magníficas colecciones en el Museo de Vieux Marseille y en el de Bellas Artes de Loggamp, de

tarán representaciones de las distintas regiones españolas. Una de las novedades será la reproducción de cuadros de pintores famosos, como «La Adoración de los Reyes», de Velázquez, con figuras originales de unos veinte centímetros de longitud.

Por otra parte y en la Plaza de las Américas de Puerto Rico, se exhibirá, por estas mismas fechas, un Belén de cuarenta metros cuadrados de extensión, totalmente construido en España. Las figurillas —de cuarenta centímetros, las mayores— están realizadas en barro cocido, y el montador ha sido un miembro de la Asociación madrileña de Belenismo, don Jaime Leque.

También la República Argentina, en cuyo país existe la Hermandad del Santo Pesebre, inaugura en este mes la primera Exposición Hispano-Argentina de Belenes, en la que participarán un total de veintiséis muestras españolas.

—Asimismo —habla don Fernando Parrilla— y con el fin de estimular la colocación de Belenes, nuestra asociación convoca tres concursos sobre nacimientos, en sus dos vertientes de hogares y entidades; dibujo y pintura infantil, sobre temas navideños, y otro sobre fotografía de Belenes. Los premios consistirán en medallas de oro, plata y bronce.

Por último, el señor Parrilla hace una invitación a todas aquellas personas que en España cultivan el Belenismo, para que se agrupen en las diversas asociaciones que existen —que a su vez pertenecen a la Federación Nacional de Asociaciones de Belenes, cuya sede radica ahora en Lérida—, o bien que se pongan en contacto con la asociación que él dirige. — (PYRESA).

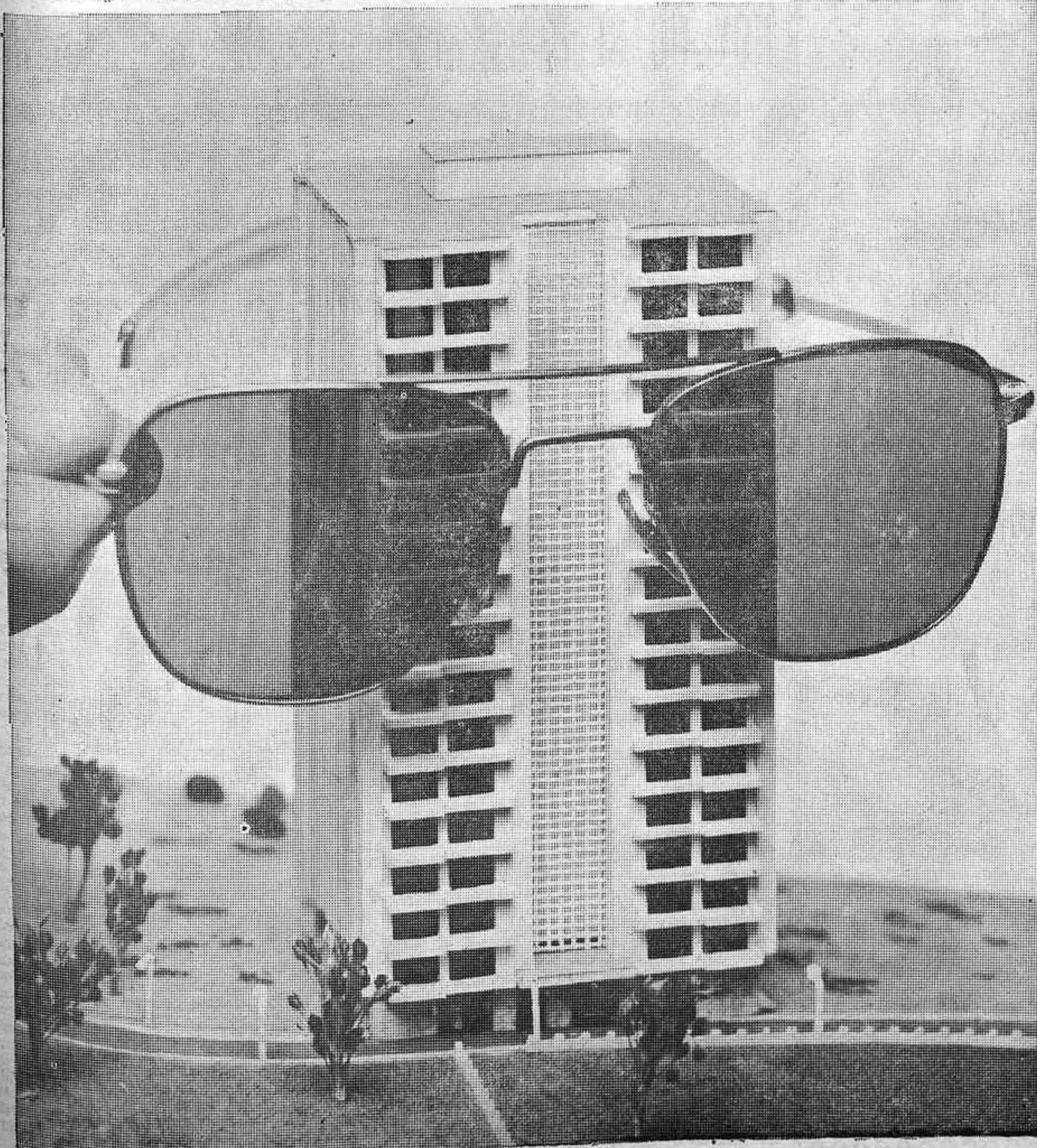
¿Conoce las ventajas de CRISTAÑOLA de color PARSOL®?

CRISTAÑOLA de color PARSOL, es el acristalamiento que da distinción a los edificios. Por su color, CRISTAÑOLA filtra los rayos del sol, siendo imprescindible en las zonas donde existe un exceso de luz. Y todo esto es muy importante al decidir la compra de un piso...

Exija la etiqueta de garantía.



CRISTAÑOLA de color PARSOL®



Nirvana
CONCESIONARIOS BRITISH LEYLAND-AUTHI
para valencia y provincia

COCHES SEMI-NUEVOS CON GARANTIA DE NUEVOS

1430 • 124D • R-12 • 4 • I
850-E • 600-E • R-8

Mínimas entradas
Facilidades 24 meses

C/ ZARAGOZA, 10 y 12
CASTELLON

CUANDO... ME COMPRARON MI PRIMER «NACIMIENTO»

ESTAMPAS NAVIDEÑAS

Por Pedro Labrés

EL MANQUITO

HABIA yo bajado, con mi abuela, a la Plaza Mayor, para comprar figuritas con las que poner mi primer «Nacimiento».

Ya habíamos adquirido unas ovejas, con sus largas patas de alambre, unos pastores, unas lavanderas y hasta unos Reyes Magos, cuando yo le dije a mi abuela: —Abuela, ya sólo nos falta la Familia, para el Portal.

Nos acercamos a un puestecillo y preguntamos: —¿Cuánto vale esta Familia...?

—Diez pesetas...

—¿Y esa otra...?

—Esa otra, ocho...

Yo, consulté a mi abuela con la vista, ella consultó, con el tacto, el interior de su bolsillo y me dio a entender, con el gesto, que era muy cara... Mejor dicho, que no

teníamos nosotros dinero suficiente.

Y ya nos íbamos a apartar del puestecillo, cuando nos dijo la mujer: —Oiga, espere... Aquí tengo una por tres pesetas... Está muy bien, solo que el Niño tiene rota una mano...

Y aquella nos llevamos.

Es la misma Familia que inauguró mi primer Nacimiento la que ha ocupado toda la vida el Portalito, en el que yo seguí colocando, en el que pusieron después mis hijos, en el que, más tarde, instalaron mis nietos. Han mejorado las demás figuras: los rebaños, los pastores, los bailarines, las lavanderas, la cabalgata de los Reyes Magos...

Se han instalado manojitos de bombillas de colores entre los corchos y hasta corre el río y giran los molinos...

Pero, en el Portalito, que tam-

bién es nuevo, sigue el «Manquito» como todos le llamamos siempre, que no he consentido yo que fuera sustituido jamás.

Y, aún hoy, cuando ya no quedan chiquillos en casa, cuando ya los viejos Nacimientos van siendo reemplazados por árboles de Noé, todos los años —ya está puesto— instalo yo mi Portalito, sin más figuras que las de la Sagrada Familia.

¡Con mi «Manquito» que, sin duda, por serlo, me bendice con los ojos!

LUCERO

Cuando, aquel año, terminadas las vacaciones veraniegas, nos vinimos del pueblo, en octubre, mi madre se trajo con nosotros a la Fuencisla, la hija del Tío Lobo y la Tía Juana, que querían sus padres que se viniera a servir a Madrid.

La Fuencisla era de mi misma edad y compañera de juegos por las eras y los viveros.

Juntos habíamos ido a coger nidigos y a comer moras, cuando la chica volvía de pastorear en el monte.

Y, al llegar las Pascuas, sus padres nos enviaron un regalo... Era un blanquísimo cordero con una mancha negra en la frente.

—¡Mi Lucero! —dijo la Fuencisla al verle, abrazándole y besándole con verdadera emoción.

Aquel cordero iba a ser el plato fuerte en nuestra cena de la Nochebuena.

Una cena clásica... La lombarda, para empezar, después el cordero y para postre la sopa de almen dras...

Se lo bajó mi madre al carnicero de la esquina, para que lo matara y preparara, se lo llevó después al panadero, para que nos lo asara en el horno... Y el día 24, a la hora indicada estaba ya sobre la mesa en su cazuela de barro...

La moza, la Fuencisla, no cenó... Se pasó la noche en la cocina llorando... Y yo, hice causa común con ella, y tampoco probé bocado... Los mayores —¿qué sabían ellos?— al día siguiente, escribieron a los padres de la chica, dándole las gracias, felicitándole las Pascuas y diciéndoles que la muchacha no se hacía a Madrid, que se pasaba la vida llorando...

Y a mí, mi madre, me despertó el día 25 con una cucharada de aceite de ricino...

Porque, cuando no había querido cenar un cordero tan rico, no había duda que tenía sucio el estómago...

NOCHEBUENA TELEGRÁFICA

En mis largos años de vida telegráfica, me ha tocado muchas veces, claro está, de guardia la noche del 24 de diciembre. Prestaba yo servicio en la Sala de Aparatos, es decir en el gran salón, desde el que se cursan los telegramas, y como «transmisor» en el Baudot de Málaga.

Es sabido que la mayoría del servicio, en esa noche, es siempre el mismo: felicitaciones y buenos deseos de familiares y amigos... Si acaso el anuncio de una llegada con permiso...

A media noche, a las doce en punto del día 24, la Sala queda unos momentos en suspenso... Todos los aparatos siguen en marcha, pero mudos...

En todas las Centrales, las gentes de servicio, festejan, unos instantes nada más, el Nacimiento de Niño Dios.



A la de Madrid bajaba, y baja, el Director General, invitaba al personal de guardia y corría una fraterna alegría entre todos los hombres de buena voluntad...

Al momento, cada cual a su aparato y a seguir la tarea, precedida de un saludo al colateral: —Felicitades para todos, querido, y ahí te va servicio...

Y de nuevo el ruido de colmena hasta adueñarse de todo el salón.

Y una de esas noches, no recuerdo de qué año, mientras comíamos nuestro turrón y bebíamos nuestra copita de Jerez, mi aparato, el de Málaga, dio unas señales de llamada urgente...

En el silencio solemne del mo-

mento, sonaron como cañonazos... Todos volvimos la vista hacia el mismo sitio...

—Alguno que no puede esperar un minuto para felicitar las Pascuas. Pero yo, corrí a mi Baudot...

—Marcha —le dije respondiendo a su imperiosa llamada.

Y me dio un telegrama urgente. Unas señas y un corto texto que decía: «Niña gravísima. Ven inmediatamente».

Y la firma de un nombre de mujer.

Me di cuenta de aquel dolor, de aquella angustia, muchísimo más dolor y angustia en aquellos momentos de universal alegría... Pegué la cinta y yo mismo bajé al Reparto para entregar a un Re-

partido —que también tuvo que dejar su turrón y su copa— que lo llevara inmediatamente.

Cuando regresé a la Sala de Aparatos ya estaban todas las instalaciones en marcha y a pleno rendimiento...

—Felicitades para todos.

«Os recordamos con cariño».

«Llegamos jueves, pasar con vosotros fin de año».

Pero en mis oídos, dominando todo el estruendo del trabajo, sólo sonaban las palabras gritadas de una madre: «Niña gravísima. Ven inmediatamente».

Desde la Cibeles, mezcladas con el trepidar de los aparatos, subían canciones de fiesta y ruidos de panderos y sonajas... —(PYRESA)

FELICES FIESTAS DE

LIBRERIA - PAPELERIA

SURCO

JOSE LUIS CASINO

Calle Trinidad, 12

Teléfono 21 38 72

CASTELLON



COCISA, S. L.

AGENCIA OFICIAL DE BUTANO, S. A. NUM. 1.207

II

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

II

NAVARRA, 79 CASTELLON

TELEFONOS 21 45 46 - 21 45 47 SERVICIO AUTOMATICO 21 24 73

HOY NO SE CANTAN VILLANCICOS, SE ESCUCHAN

Hasta en las discotecas se bailan canciones navideñas

Por Sol GALLEGO DIAZ

MAS de medio millón de discos de villancicos se venderán en toda España durante este mes de diciembre. En la mayoría de ellos el tímido y suave acompañamiento musical de que fue objeto durante siglos se ha convertido en unas espléndidas orquestaciones en las que intervienen trompetas junto a baterías y violines. Los jóvenes conjuntos han descubierto que un villancico puede llegar a instalarse en las listas de los «hit parades» nacionales e inundan el mercado navideño con espectaculares versiones de títulos populares o, de forma más esporádica, de composiciones originales. En estas fechas es fácil escuchar en «boites» y salones de fiesta juveniles villancicos compaginados con música «soft» y «rock» e, incluso, ver a chicos y chicas bailar enfervoradamente el folklórico villancico andaluz, convenientemente arreglado para resultar el ritmo.

Pero de cualquier forma, el villancico de hoy es prácticamente igual al de hace cincuenta años o, si me apuran, al de hace un siglo. Porque se trata de una composición auténticamente popular —su mismo nombre lo indica. Villancico viene de «villano», campesino— y la música auténticamente popular no experimenta grandes variaciones a lo largo del tiempo. Varían, sí, los instrumentos que participan; se incorporan los propios de cada época, pero el tema musical es el mismo, tal vez porque el villancico tiene una forma poética muy determinada y justa (una voz solista que canta el tema principal y un coro que hace el estribillo) y su música, ya sea interpretada por un vihuela o por una guitarra eléctrica, tiene que ajustarse plenamente a ella, tiene que ser sencilla y pegadiza para que pueda ser cantado por todo el mundo.

Tal vez el fenómeno más particular que ha experimentado el villancico a lo largo de los últi-

mos veinte años es su plena incorporación al mundo del disco. Las entrañables canciones de Navidad que se escuchan en todos los hogares españoles por estas fechas no brotan ya de las gargantas de los más pequeños de la familia, sino, en la mayoría de los casos, de un gramófono o de un aparato de radio. Parece que hoy día no se canta; se escucha. Cada vez son menos los hogares en que los niños y, por qué no, los mayores inundan con simples panderos y zambombas, los rínicos de la casa. Hoy es más fácil que todos se sienten juntos frente al tocadiscos para escuchar, casi en silencio, una grabación.

LA EVOLUCIÓN DEL VILLANCICO A LO LARGO DEL TIEMPO

La tradición según la cual el santo español Prudencio fue el «inventor» del villancico, que ideó una noche acompañándose sólo de su voz para explicar a unos pastores los misterios del nacimiento del Niño Dios carece de fundamento. Lo más probable es que inicialmente formara parte de danzas paganas, de temas profanos, y que se cantara sin acompañamiento musical. Aun hoy muchas de las llamadas «canciones de vendimia» tienen su misma forma. Según me explicaba un joven director de orquesta español, Luis Remartínez, fue en la Edad Media cuando, al pasar a tener como fondo temas religiosos, y formar parte de representaciones teatrales a la puerta de las catedrales, se incorporan algunos instrumentos sencillos, como la flauta o, a veces, la vihuela.

Ya en el siglo XV se encuentran algunos maestros de capilla que componen villancicos para ser interpretados durante la misa del gallo por una voz triple (siempre un niño, porque la mujer no podía participar en ningún acto público) y un bajo continuo, efectuada por un coro. Las composiciones son extremadamente simples,

a base de una nota por sílaba. El maestro Fuenllana, autor, por otra parte, de villancicos de temas muy profanos, incluye en su libro para uso de vihuelistas algunas de estas composiciones. Juan del Encina, padre del teatro español, que se sentía un poco músico en el fondo, compuso un villancico que ofreció a su hermana, superiora en un convento palentino.

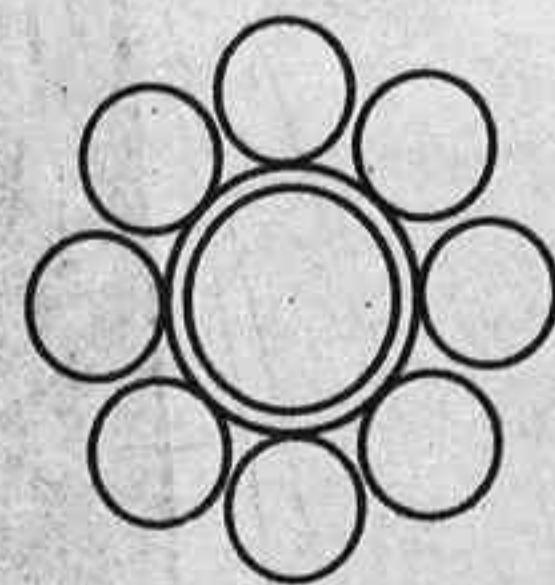
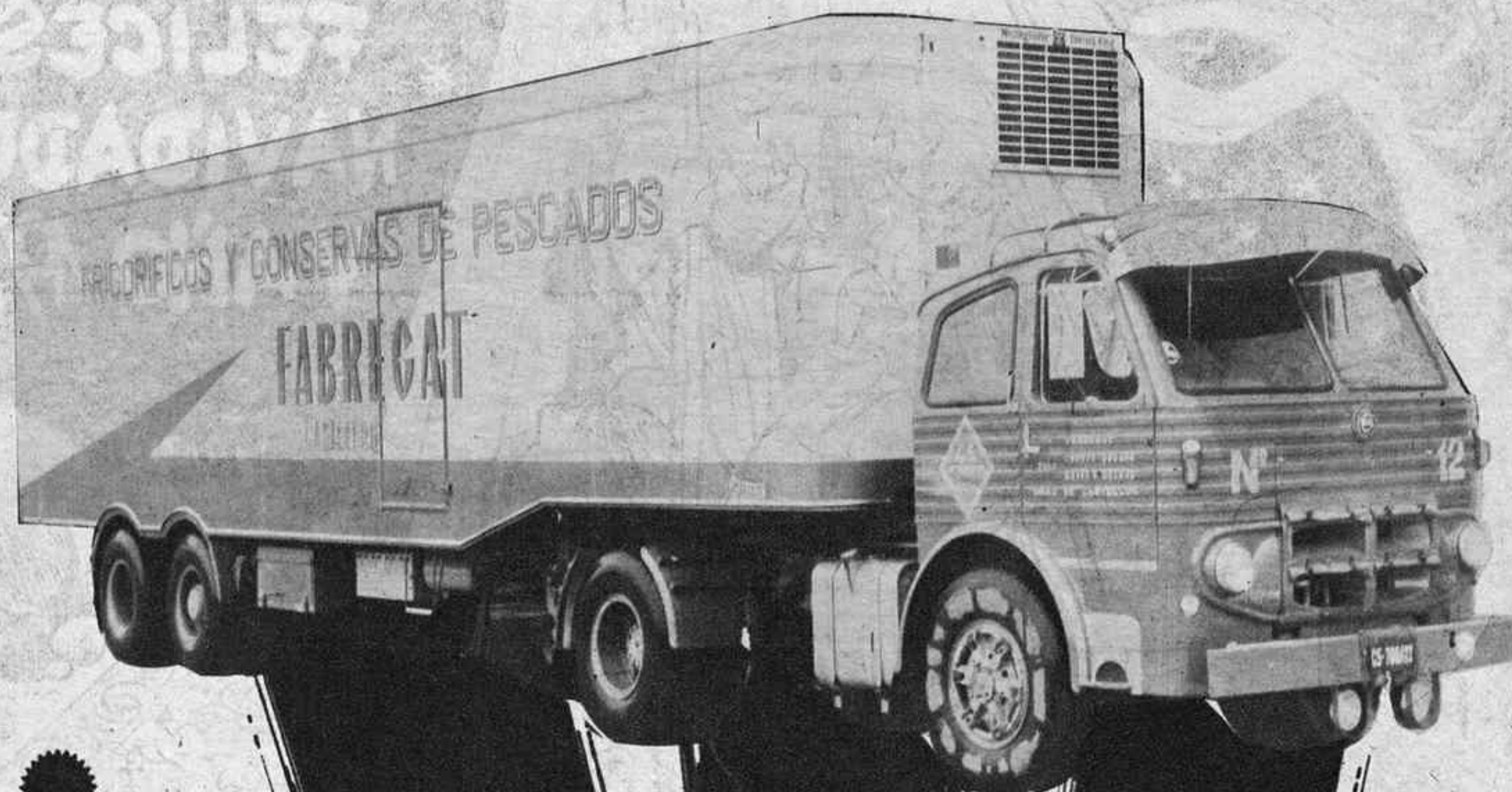
Pero será a partir del siglo XVI cuando se empiece a concebir el villancico casi exclusivamente como una canción de Navidad. Los temas preferentes son desde entonces el nacimiento del Niño Dios, la aparición de los ángeles a los pastores, el viaje de los Reyes Magos de Oriente y la adoración en el portal de Belén. En el XVIII aparecen algunos villancicos que son auténticas y deliciosas canciones de cuna. Sólo en los últimos diez años se incorporan nuevos temas que son consecuencia de nuestro tiempo y reflejo de la angustia de nuestros contemporáneos. Se claman hoy en los villancicos por la justicia y por la fraternidad entre hermanos.

Pero el villancico más auténtico es el que se ha asimilado al folklore de cada región española. Son esos increíbles y maravillosos villancicos que se cantan con guitarras, castañuelas y trivistas, en los que se habla de ofrecer al Niño Dios flores de limoneros, una barretina o un refajo.

Como casi siempre sucede con lo verdaderamente popular, los músicos «doctos», los artistas reconocidos, han incorporado pronto los villancicos a su obra. Son mil ilustres nombres de personas sensibles que han sabido captar el encanto y la ternura del villancico y que lo han elevado a otra categoría más culta, sin perder, en cierta forma, su sentido primitivo. El último será probablemente el estrenado por el maestro Rodrigo en el Teatro Real de Madrid. (PYRESA)

CONSERVAS
PESCADOS
TRANSPORTES
FRIGORIFICOS

FABREGAT



DESPACHO CENTRAL Y OFICINAS: TRAFALGAR, 2-1º - GRAO-CASTELLON

¡¡A
TODA
ESPAÑA
Y
EUROPA!!



Domique = donate.

les desea
unas



*Felices
Pascuas*

DICIEMBRE DE 1.972

TAPICERIAS VALENCIA, S.A.

FELICES NAVIDADES Y AÑO 1973



SAITE KETO

PAZ, ALEGRIA Y FELICIDAD



Domingue = donale

DISTINCION Y BUEN TONO EN LAS FIESTAS NAVIDEÑAS

REGALOS

SURYA



Domingue = donale

Felices Fiestas

FERRETERIA VIDAL

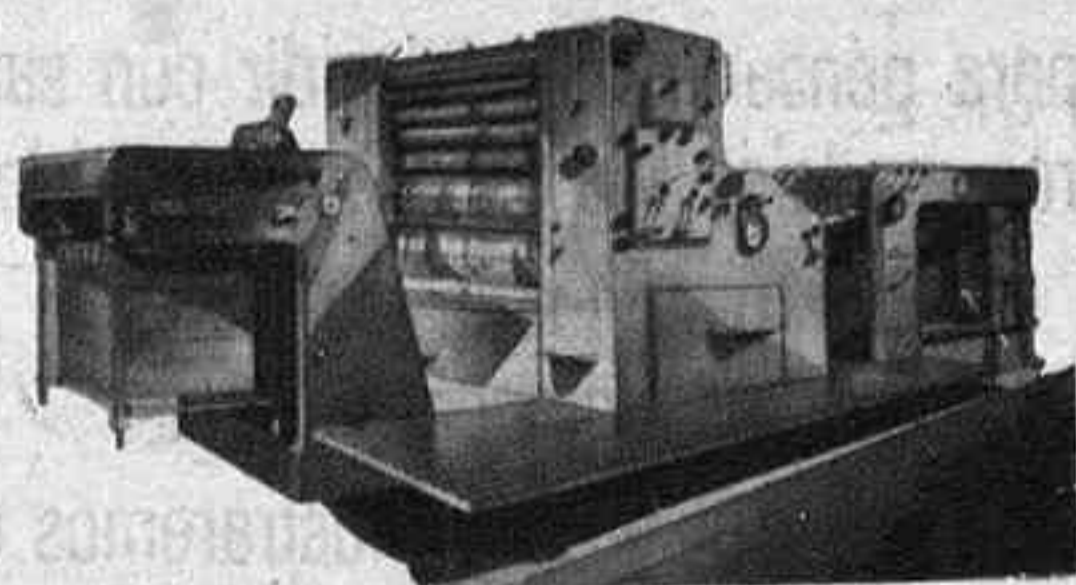
ZARAGOZA, 22 · CASTELLÓN

Talleres Gráficos HIJOS DE F. ARMENGOT

CASA FUNDADA EN 1865

¡¡Totalmente al día en técnica y maquinaria!!

Imprenta
Litografía
Foto-Cromo



Hueco-
Offset
Ediciones

ESPECIALIDAD EN TESTEROS A TODO COLOR PARA EXPORTACION DE NARANJA
CARTELES Y FOLLETOS PUBLICITARIOS Y TURISTICOS

TALLERES: Ronda Vinatea, 18 - Teléfonos 21 20 93 - 21 63 78

CASTELLON

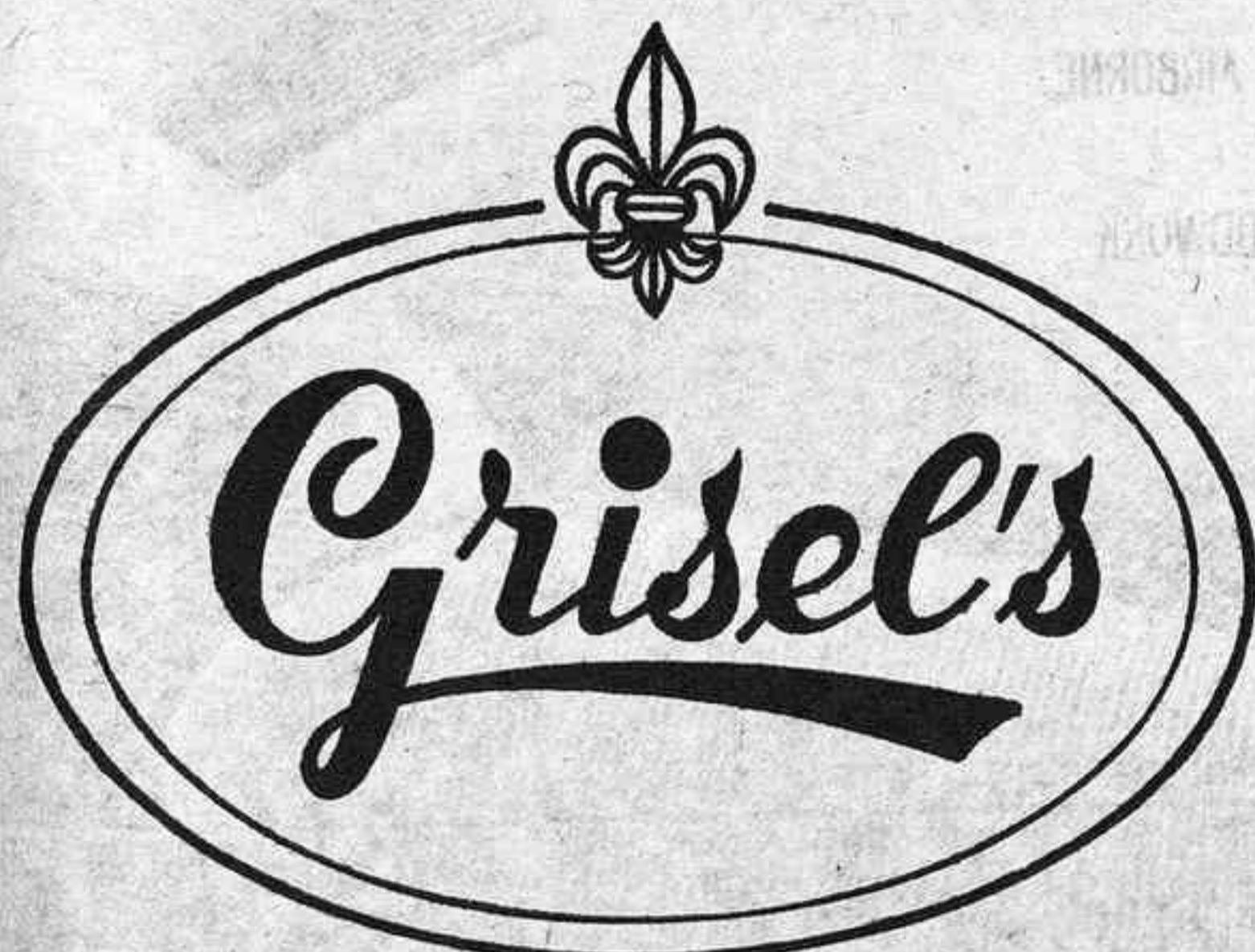
DESPACHO Y ESTABLECIMIENTOS: Enmedio, 21 - Tels. 21 47 15 - 21 30 43

LIBRERIA *Objetos de Regalo* PAPELERIA



TRIPLES FELICIDADES

DE



BOUTIQUE



ALMACENES



... Y PROSPERO AÑO NUEVO A TODO EL PUBLICO

Venga a verlo tranquilamente O a comprarlo tranquilamente

En MANUEL DAUFFI
usted puede ver a gusto este modelo Maga.
Detenidamente.
Con toda confianza.

Con tiempo para pensarlo, para decidir con sangre fría,
para ver otros modelos Maga que puedan irle mejor.

Los hay para todos los casos.
Comedores, salones, librerías.

Le ayudaremos a elegir. Le mostraremos con
Maga la verdadera calidad de un mueble:
la suma de su diseño y función, perfectamente conjuntados.
Por encima de las palabras.

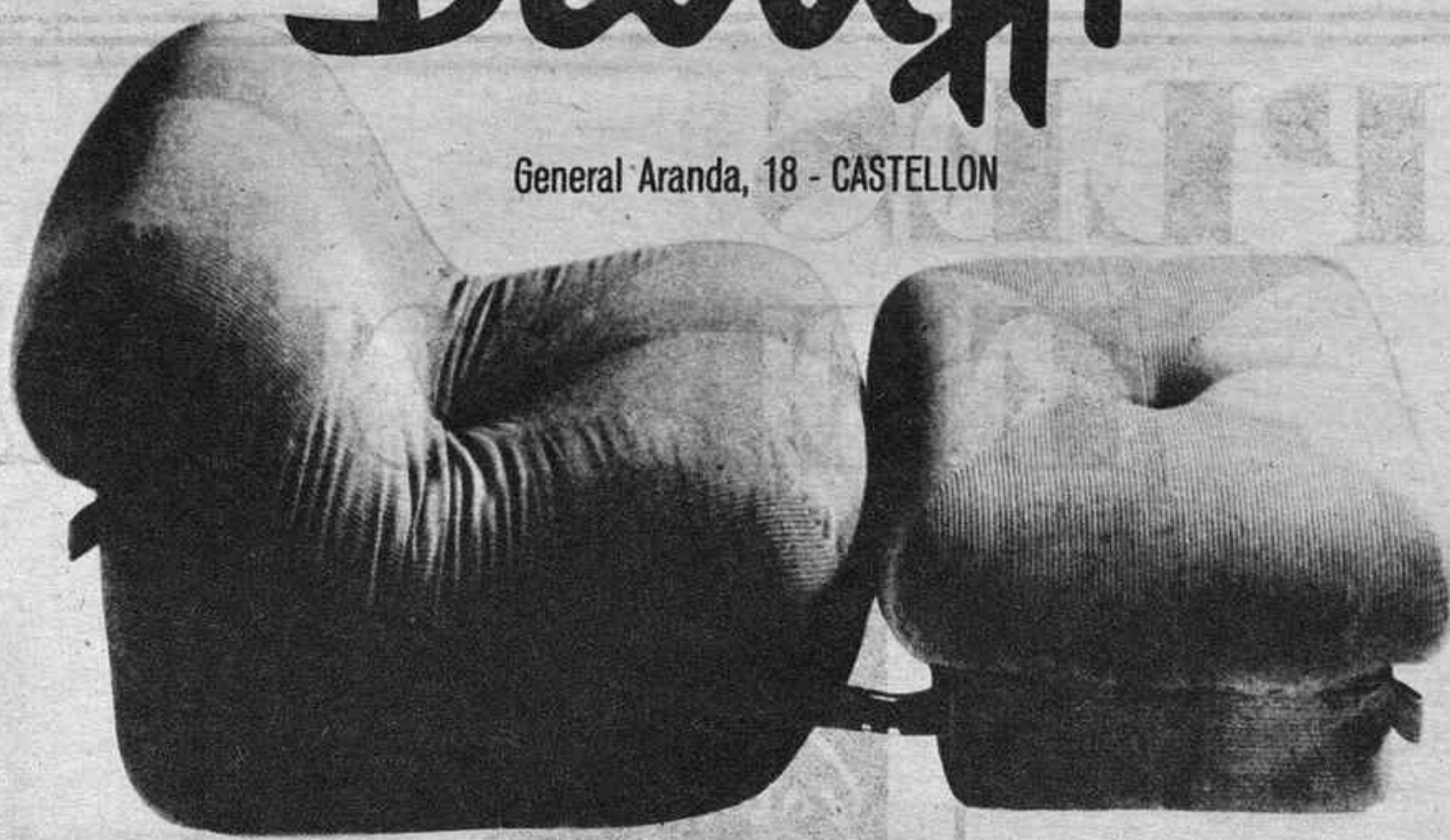
Los muebles Maga son algo que hay que ver tranquilamente.
Le esperamos.
Tranquilamente.

**Maga, muebles que merecen comprarse.
Dauffi, para comprar muebles Maga.**

DISTRIBUIDOR ACREDITADO DE MUEBLES MAGA.

Dauffi

General Aranda, 18 - CASTELLON



Modelo PATATE, diseño P. BERNARD - Colección AIRBORNE.

Fabricado en España por Maga.

Licencias: AIRBORNE, BERNINI, HILLE, ARTWOODWORK
y patentes propias.



"¿QUE HAREMOS NACIENDO DIOS?"

Por Demetrio Castro VILLACAÑAS

En las grandes ciudades, la iniciativa particular —mejor, puntualizaremos, la iniciativa mercantil— y las autoridades municipales, proceden al adorno de calles y fachadas. La Navidad está cerca, y es justo alegrar el ánimo ante la proximidad del gran acontecimiento, el decisivo acontecimiento para la humanidad, que iba a ser rescatada en virtud del nacimiento de Dios hecho Hombre, del nacimiento de la Victoria que atará entre el Creador y la criatura el lazo roto por el pecado.

Lucas, músicos, estrellas de luz y de paz; ángeles cantores e instrumentistas; evocaciones del Portal de Belén en el que vino a hacerse la Promesa, se multiplican por todas partes en las avenidas y en las calles de las urbes. Y es justo. Ya lo dijo en versos de villancico Cristóbal de Castillejo:

"Pues si hacemos alegrías cuando nace uno de nos, ¿qué haremos naciendo Dios?"

Justificada está la alegría; y legítimo resulta que para más encenderla pongamos todos en contribución artificios que muevan el ánimo a hacer más de lo que en cada caso hacemos "cuando nace uno de nos". El ángel anunciador, dice también a los pastores: "Os traigo la buena noticia, la gran alegría para todo el pueblo...". Lucas nos transmite estas palabras, en las que la buena noticia engendra la gran alegría con la que ha de vivir el pueblo el misterio maravilloso del Nacimiento de Cristo. Bueno es, por tanto, en las proximidades de la fecha y en los días subsiguientes, que galas, decoraciones, luminarias, proclamen que el pueblo partici-

pa en la conmemoración del Nacimiento de Cristo.

Pero, ¡Cuidado!. ¿De verdad participa el pueblo? Para él parecen hechas todas esas manifestaciones que por las calles gritan en destellos y colores: pero mucho más frecuentemente tras de ello hay un simple afán comercial y utilitario. Se trata de que el pueblo se eche a la calle; de que por ellas transite; de que en ellas con suma; de que se sienta atraído por las luces y los ingeniosos adornos de los establecimientos, y en ellos compre, y en ellos se decida a invertir de la manera que puedan los medios adecuados para en su casa solemnizar también el gran acontecimiento, y montar a escala reducida otra vez el juego de los exornos, de los brillos, de los símbolos...

No es ello en sí malo; solo que no es lo principal ni lo único. Y sobre todo, pensemos que esa alegría tan artificiosamente encendida, muere en cuanto nos alejamos de las calles céntricas de las urbes; en cuanto nos alejamos de las ciudades...

Por las esquinas de las grandes concentraciones urbanas, hay calles que no alteran su habitual fisonomía en estas ni en ninguna otra fiesta. Fria calle de las urbanizaciones alzadas en lo que es aún puro límite del campo; agrupaciones de viviendas que no merecen tal nombre; chabolas dilaminadas en la soledad de un contorno donde ya no llegan a veces ni la luz ni el agua...

También para sus habitantes fue proclamada la gran alegría; también ellos deben participar en las grandes alegrías que hacemos por habernos nacido Dios. ¿Y cómo? Entre otras, sin duda de dos ma-

neras: Una, llevándoles, más en estas fechas que en ninguna otra, algo de lo que en justicia les corresponde. Toda campaña navideña que esté destinada a incrementarlo el pan y el abrigo a quienes lo hayan menester, resultará siempre provechosa; pero resultará siempre dolorosa que tales campañas haya todavía que cimentarían sobre la diversión y no sobre el sentido de justicia de quienes las proveen. De desear sería que lo que se da a través de una diversión, se diera más directamente, por el solo y sencillo hecho de que nuestros hermanos tengan hambre y frío y sobre nosotros pese el mandato y la obligación de darles abrigo y darles de comer. Cristianicemos, en cuanto sea posible —y puede serlo en mucho—, la alegría de estas fiestas. Devolvámos a su raíz la alegría que procuramos; sintámosla en su auténtica dimensión cristiana, liberándola de tanta hojarasca de pagania y de discriminación como hemos logrado que la envuelva.

Y de otra manera, procurando que la alegría sea eminentemente popular, extendida y abierta para todo el pueblo. Para ese pueblo que ve como se hunden en el olvido, ahogados por la invasión de las músicas modernas, modos tradicionales de celebrar la fiesta del Niño-Dios. En este orden de cosas los concursos de villancicos, la resurrección de las costumbres que ya solo quedan como recuerdo en la memoria de los viejos; la protección y exaltación de las fiestas, de las canciones, de los usos que el paso del tiempo deteriora, es tarea de bien entendida política cultural y, también, religiosa.

Duele saber cómo han decaído ceremonias llenas de ingenua be-

leza, que ya no se saborean ni siquiera, con curiosidad, y que antes transcurrían entre el fervor de todos y la muy amplia participación de las gentes del pueblo. Los "autos" de los Reyes Magos, con tan diversas versiones; las encenificaciones del Nacimiento; los coros y rondas en las noches navideñas; las costumbres de los agumaldos y de las búsquedas de posada... Todo un entendimiento del sublime misterio, abajado hasta la comprensión y participación del hombre, estaba ahí, en esas manifestaciones culturales que los tiempos han ido modelando y terminando, en ocasiones incluso con anacronismos que tienen un singular valor. Organismos hay que han tomado a su cargo defender del ofensivo distanciamiento con el que las costumbres actuales amenazan esas formas de expresión popular, que eran también una manera de oración y de participación comunitaria en el sentimiento religioso de la Navidad. Pero sus medios son siempre pocos. Ni siquiera las "Campañas de Navidad", tan amplias y tan entusiastas, que promovió y promueve el Ministerio de Información y Turismo; ni siquiera el fervor, siempre agudizado de la Sección Femenina y de la Obra de Educación y Descanso, ni otras aportaciones menores pero no menos entusiastas, resultan suficientes ante la necesidad de rescatar tales expresiones de alegría que el pueblo español fue secularmente elaborando para decir su gozo y su emoción ante el nacimiento de Cristo...

Acaso no fuera inoportuno que los grandes almacenes y comercios y los mayores municipios apadrinarán y ayudarán a mantener algunas de estas expresiones populares. No importaría, incluso, que el fantasma de la propaganda asomara también por aquí su inevitable presencia. El beneficio propuesto justificaría en todo caso la nota de afán utilitario, así como ocurre en determinadas fundaciones benéficas, becas, concursos o mecenazgos.

Y de esa forma, llevando hasta quienes tienen mayor necesidad algo de la abundancia que se desborda en estas fechas; labrando para ellos, no en accidentalidad de conciencias que aspiran a tranquilizarse, sino en permanencia de justicia cumplida lo que en justicia se reclama tantas veces con el triste silencio; y haciendo llegar a la mayor parte del pueblo la posibilidad de conmemorar, con su voz tradicional y con sus auténticos y en ocasiones seculares modos expresivos, el venturoso acontecimiento del nacer de Cristo, conseguiremos, de verdad, con espíritu cristiano, que las alegrías que hacemos sean reflejos de las alegrías que anunció el ángel.

ALGO SOBRE GASTRONOMIA NAVIDEÑA

Por Alberto CRESPO

A sus años, uno no puede hablar de las comidas de Navidad, especialmente de la Nochebuena, sin sentir un estremecimiento en el estómago. Desde la altura enardecida de un ligado que filtra mal y un estómago que ha perdido la resistencia de antaño, el paisaje gastronómico navideño dejado atrás viene a la memoria como el recuerdo de un cuento fantástico.

Para la emoción y el gozo íntimo de la Navidad, uno conserva, todavía pujante, un alma inmortal. Pero el cuerpo, que es mortal, empieza a fallar.

¿Cómo no ha de fallar tras casi medio centenar de celebraciones navideñas caracterizadas por su exuberancia?

En este tiempo uno ha comido pavos de las más diversas nacionalidades: españoles, norteamericanos, alemanes, franceses, polacos, húngaros, italianos, búlgaros y belgas. Todos acabaron en el horno, rellenos de manzanas y castañas cocidas en leche, atados con una cuerda, sin discriminación de enojosas e injustas de nacionalidad. Y junto a los pavos, besugos del Cantábrico, carpas de los grandes ríos alemanes y arenques del Mar del Norte y del Báltico. Y en Castilla, durante la guerra civil, succulentos corderos asados en horno de cocer pan que los campesinos de los pueblos no llevaban hasta las trincheras envueltos en limpios paños blancos para que conservaran el olor y el calor.

Claro que también hay en mí haber cenas de Nochebuena frugales. La primera en Rusia, en la Navidad de 1941, en un hospital helado en medio de una llanura blanca, hostil y glacial a un centenar de kilómetros del frente.

Con el corazón entristecido y aflorante, a la luz amarillenta de unas bombillas miserables que apenas alumbraban el centro de la enorme sala, cenamos un trozo de pescado ahumado y una porción de queso de Tilsit. Para beber, una cantimplora de té frío.

Mi segunda —y última— frugalidad navideña la pongo en Alemania. Me había invitado a pasar la Nochebuena en su casa un buen amigo mío, doctor en Filología Semítica por la Universidad de Bonn y Asistente del Seminario de Filología Románica en la misma Universidad. Era —y sigue siendo— un producto típico de la Universidad alemana, que tanto admiraba Ortega. Con su cara de niño, mi amigo leía el Antiguo Testamento en hebreo, El Corán, en árabe, a Eurípides en griego, a Plauto en latín, a Sha-

kespeare en inglés, a Valery en francés y a Cervantes en castellano. Además, conocía "algo" el arameo y el sanscrito. Luego, quizá para no oxidarse, aprendió el catalán y escribió un libro magnífico sobre la influencia de Ramón Lull en el desarrollo de la novela picaresca española.

Se había casado muy joven —cuando lo conocí no llegaba a los treinta— con una mujer silenciosa, de la marca del Este, alta, muy guapa, con cierto aire eslavo, dulce y melancólico, muy frecuente en la población femenina de las provincias alemanas orientales.

Me invitaron a su casa para que conociera una "verdadera" cena de Navidad alemana, pero de la vieja y perdida Alemania. A la vera de un enorme "Khrisbaum" iluminado con velas de cera a la manera tradicional, cenamos una ensalada de arenques con crema y trocitos de manzana y una carpapa del Neckar y patatas cocidas al vapor. Y de beber, una botella de vino del Mosela, fino y de una transparencia increíble, y unas copas de licor de cerezas.

Fué aquella una Nochebuena tranquila, rematada con unas canciones dulcísimas y armoniosas como lo son todas las canciones alemanas de Navidad.

Fuera de estas dos austeras cenas de Nochebuena, solo recuerdo una sucesión interminable de pavos rellenos, de besugos dorados, de succulentas verduras, de turrones indigestos. Todo ello con un fondo musical de villancicos po-

culares y un continuo trasegar de bebidas espirituosas.

Las muchas Navidades pasadas fuera de España le han dado a uno un conocimiento nada despreciable, no solo de la gastronomía navideña de otros países, sino de la naturaleza y cualidad de las aves según su nacionalidad.

El pavo polaco, fibroso. El americano, desabrido. El búlgaro, gracioso. El alemán, el belga, el francés y el español, magníficos.

Creo que otros pueblos celebran la Navidad con más unción que nosotros y con mayor sobriedad, pero no con más alegría y abundancia gastronómica.

En esto España se lleva la palma. Aquí forzamos la mano a la alegría y el regocijo popular alcanzan alturas insospechadas en otras latitudes. La melancólica seriedad de la Navidad inglesa o la grandiosa serenidad de la alemana nos son extrañas.

Comemos y bebemos más y nos alegramos poniendo en el Portal un pajarito de doble talla que toda la Sagrada Familia. Y cantamos peor que en otros sitios, pero con más humanidad, porque la voz no sale de la garganta individualizada, generalmente desahogada, sino del alma colectiva del pueblo, de su entraña profunda y rica. — (PYRESA).

FELICITACIONES DE

TEJIDOS RAMIREZ

...Y ATENCION A LAS EMINENTES Y FABULOSAS REBAJAS

Calle Zaragoza, 3 **CASTELLON**

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO

EL CISNE

LA ELEGANCIA Y ORIGINALIDAD EN EL VESTIR



Calle General Mola, 8 **CASTELLON** Teléfono 224222

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL



COMERCIAL JULVE, LTDA.

Les desea unas felices fiestas y un próspero Año Nuevo



Calle Navarra, 79 **CASTELLON** Teléfono 213685

CHRISTMAS MADE IN U. S. A.

Por GUY BUENO

COMO sale la Pascua Navideña de un crisol? Si la pregunta es interesante, la respuesta es fascinadora. El crisol es América; la nación nacida en él no es un pueblo homogéneo, sino la suma de numerosas corrientes étnicas que, cada una, ha traído a este continente sus usos y sus costumbres, fundiéndolas en parte con las de los demás inmigrantes, manteniéndolas a la vez puras en recuerdo del lejano origen.

Las costumbres de muchos países y de muchas culturas han contribuido así a crear en esta orilla lo que se podría llamar unas Pascuas Navideñas típicamente americanas. De Inglaterra y Alemania vinieron los villancicos que se cantan en el Midwest y en el Norte del País; de España los que aun suben en la Pascua Navideña a los labios de los hombres de Nueva Méjico, California, Florida; de Francia llegaron los que aun se repiten por estas fechas en Nueva Orleans.

El uso de hojas vivaces, de oscuro color verde, fue introducido en América junto al abeto navideño — hoy universal en los Estados Unidos— por los emigrantes alemanes. San Nicolás, patrón de los niños, de los marineros y de los mercaderes, se ha transformado en el personaje mítico de Santa Claus, vestido de escarlata, grueso, rubicundo, con enorme barba blanca. Los pequeños americanos aún cuegan sus medias y calcetines en la chimenea — incluso cuando, sustituida por la calefacción central, ésta tan sólo es ya pura decoración interior— esperando, como lo hicieran de niños sus abuelos en Europa central y occidental, a que Santa Claus coloque en ellos los juguetes en la noche misteriosa del 24 al 25 de diciembre. Lo curioso es que este Santa Claus ha heredado tan buena costumbre de Santa Bárbara, quien por primera vez la introdujo por lo visto en Alemania. A los druidas se remonta la

veneración del muérdago, hoy colocado en tantos huecos de tantas puertas en tantos hogares americanos que, al ser franqueadas por una joven, la obliga a aceptar el beso del varón más cercano. Y entre todos los pueblos en su conjunto, trayendo cada uno a la fiesta una flor o una planta, un dulce peculiar — todavía se come turrones en los hogares portorriqueños o cubanos— o un pastel navideño, como la Weihnachtsstolle alemana, se ha forjado la costumbre de colocar coronas de abeto y de muérdago en las puertas de ingreso de los hogares americanos, tanto en las casas aisladas de las inmensas llanuras del Midwest, cuanto en las de los pisos de los enormes rascacielos en que hoy residen, como en colmenas, los millones de habitantes de los centros urbanos.

Pero América no es sólo el pueblo creado por el aluvión de infinitas corrientes humanas, compendio de todas sus peculiaridades, sino también la nación en la que la aportación de tantos brazos y cerebros ha servido un cierto modo de levadura para crear el país más desarrollado y próspero de la Tierra. No puede sorprender, pues, que Santa Claus ya no circule por las vías del cielo en un trineo cargado de juguetes y arrastrado por ocho mansos ciervos, parándose de tejado en tejado para echar sus obsequios por la chimenea, sino que simbólicamente, vaya hoy en un trineo eléctrico, o tal vez en un «snowmobile», el nuevo e infernal invento que hoy viola más y más la paz de los bosques vírgenes. Y no puede sorprender que los regalos que deposita al pie del abeto navideño ya no sean ni la caliente bufanda de lana ni la olorosa mandarina de otros tiempos, sino el ingenio electrónico. Y no puede sorprender — pues la nación ha crecido tanto y las familias se han derramado sobre toda la faz del continente— que uno ya no se desee «Felices Pascuas» abriendo



UNA FAMILIA AMERICANA ADORNA EL TRADICIONAL ARBOL DE NAVIDAD. — (Foto PYRESA).

sencillamente la ventana para gritar el augurio al vecino, sino que, más y más, esas «Felicitades» se transmiten a larguísima distancia por el hilo telefónico. Ni puede sorprender, por fin, que de los 24 millones de abetos navideños que se iluminarán en estos días en otros tantos hogares (por valor de 325 millones de dólares) un número creciente de estos arbolitos sea confeccionado hoy en día de plástico, por empresas que, durante el resto del año, suelen fabricar brochas para la limpieza doméstica, brochas que, llegada la víspera de la Pascua, se convierten en ramas y en agujas sintéticas de pino.

Si América es rica y si sus costumbres han tenido origen en los pueblos más variados de la Tierra, de los rincones más apartados del planeta llegan hoy también al amparo de su prosperidad muchos de los regalos que se intercambiarán en los próximos días, muchas de las decoraciones que alegrarán la fiesta. Así, por ejemplo, los millones y millones de lucecitas que hoy han sustituido a la humilde vela de cera multicolor en los abetos, suelen ser fabricadas por ágiles manos en Formosa, Japón o incluso en Corea del Sur. El Japón es también quien ha encontrado aquí un mercado prácticamente ilimitado para sus maquinillas de afeitar eléctricas, sus gramófonos, sus radios o televisores, sus juguetes, sus cámaras fotográficas.

En los grandes almacenes, convertidos ahora en auténticas cuevas de Alí Babá, en misteriosas grutas de leyenda escandinava, en junglas tropicales, el americano medio podrá encontrar todo... es decir todo lo que ya no necesita, pues lo que necesita suele comprarlo durante el resto del año. El nuevo televisor de color, diminuto para el «den», es decir, el re-

fugio del cabeza de familia... o para el cuarto de baños. Y para éste también, el cepillo de dientes eléctrico. Y eléctricas —Dios sabe por qué— son hoy incluso las tijeras. Y eléctricas los abrelatas, y los sacapuntas de los lapiceros.

Pero el ingenio electrónico ha pasado ya algo de moda y, como sobra el dinero, por lo menos en la mayoría sino en todos los hogares, se pueden comprar hoy sartenes de pura plata, y pipas de oro, y alfombras de visón, e incluso (por 27 millones de dólares) un Boeing 747, convertido en «Hogar y oficina» del aire. O, algo más modestamente, y por tan sólo 10.500 dólares, un humidificador de oro fino para cigarrillos puros, que sin duda tendrá absoluta justificación el día en que se restablezcan las relaciones con Cuba y que vuelvan a importarse los habanos.

El auténtico abeto navideño del siglo XX, tal vez convega decir del siglo XXI, es Nueva York donde cada uno de sus rascacielos se convierte ahora en un haz gigantesco de luz. Al pie de uno de sus edificios más famosos, el Rockefeller Center, y recordando tiempos pasados, se alza cada año un abeto de cerca de 30 metros de alto, reflejándose sus doce mil luces multicolores en la pista de patina-

je que se extiende a sus pies. Doce mil luces... la luz de más de una aldea, de más de un pueblo, de más de una pequeña ciudad, incluso, en muchos otros países de la Tierra. En Park Avenue, y sobre cerca de ocho kilómetros de distancia, lucen los abetos iluminados compitiendo con las decoraciones navideñas de los rascacielos que bordean la elegante avenida. En todos los veintisiete parques de Nueva York, la municipalidad emula en escala reducida el ejemplo dado por Rockefeller Center. El «Salvatinn Army» recauda donaciones en casi todas las esquinas para que también sean alegres las Pascuas Navideñas de los pobres. Y cabe señalar por cierto que esa virtud, tan americana, de compartir su cornucopia con otros pueblos de la Tierra ha producido el fenómeno del envío por estas fechas de millones y millones de paquetes de víveres y ropa a los rincones más apartados de la Tierra, costumbre nacida al final de la segunda guerra mundial cuando América descubrió de repente que era el Gigante del Planeta.

El «Christmas spirit» que enciende el mensaje «Paz sobre la Tierra para los hombres de la buena Voluntad» parece cobrar aquí especial significado a la luz del

hecho de que esta nación nació en tan diversos países del planeta. Y es espíritu que, por cierto, se refleja también en la nueva tradición, por la que desde 1923, el Presidente de los Estados Unidos ilumina la víspera de Nochebuena un enorme abeto navideño en la Capital Federal, símbolo oficial del deseo de paz y de buena voluntad de este pueblo para sus demás hermanos del globo. El símbolo queda subrayado en esta ocasión por el hecho de que la banda militar de los combativos «marines», vestidos de escarlata, acompaña la iluminación del árbol con la interpretación de villancicos.

En nuestra era electrónica, es natural que el Presidente ilumine el árbol apretando un botón y no menos natural que la ceremonia sea transmitida a millones de hogares de este continente, y a algunos más fuera de estas fronteras, especialmente allí donde se halla destacada tropa americana, por los misteriosos duendes electrónicos que llevan por nombre la televisión y los satélites de telecomunicaciones, colocados en órbita ultraterrenal alrededor de nuestro planeta. Contagiado por este ejemplo, envío mis «Felices Pascuas» al lector por télex, naturalmente. — (PYRESA).

El Arbol de Navidad, un símbolo ya instalado en el corazón de los españoles

Su gracia vital y colorista no desplazó, como se creía, el castizo y representativo belén

Por Pablo Hernández Montesdeoca

SEGUIAN los ultras del folklorismo poniendo el grito en el cielo, pero cada vez sus voces sonaban más apagadas e indecisas, hasta que un buen día nadie se acordó más de la disputa y el belén tradicional convivió, por los siglos de los siglos, con el novedoso árbol de bolas, estrellas y muñequitos, ya también barnizado de tradicionalismo, y se alegraron los ejecutivos y los economistas, que decían que había que crear a toda costa riqueza y altos estandares de vida que el proceso era irreversible, porque con el árbol y con los Reyes del belén se regalaban prendas y dones dos veces y ello encajaba a la perfección en las nuevas luces del siglo.

ENVIADO DEL SEPTENTRION

Sin pecar de listillo, ni de augur, de este modo, más o menos, permanecerá en la crónica del pasado el relato comprimido, a medias lírico y a medias épico, de una invasión pacífica, cordial y tierna que un día levantaba ronchas y ahora es ya entrañable posesión a plazo fijo, sin heroínas de cañón ni inquisidores de Espasa Calpe: la del árbol de Navidad.

El árbol de Navidad se coló en el país casi al tiempo que los concejales de los Ayuntamientos y los vocales culturales de los casinos de pueblo comenzaban a aburrirse de los tiznes de carbón con que imitaban la negritud de Baltasar, para la ingenuidad y el fervor de los peques, y casi al tiempo que los ejecutivos comprendieron que Santa Claus, con esa suerte de gorro de dormir, era un elemento exótico enormemente efectivo para atraer atenciones en las puertas de los grandes almacenes del nivel de vida. Se cambiaban muchas cosas, era natural, y aunque aún resultaba enormemente difícil pillar ciertas ediciones y no pocas conquistas, humanas e inhumanas, del otro lado de los Pirineos, llegaban modos y costumbres que antaño sólo importaban las élites, ansiosas de distinguirse, y a medida que llegaban la gente se apropiaba de ellas y las incorporaba tranquilamente al repertorio con que se señala el color de las fiestas y los acontecimientos.

El árbol de Navidad, bellissimo símbolo de vida capaz de hacer doméstica y aprensible la abstracción de un ritual en que se conmemora a la Vida con mayúsculas, tenía que colarse, porque su mensaje era sencillo, vital y colorista, y se coló, aunque allí fuera Troya.

UNA IDENTIFICACION ARTIFICIOSA

Hasta los más jóvenes recordarán retazos episódicos de aquella polémica que germinaba todos los diciembre: ¿Se estaba sacrificando la tradicional y casi litúrgica simbología del belén al paganismo seco y orgulloso del árbol de Navidad? ¿La importación foránea del árbol navideño no estaba apuñalando al castizo, inefable y dulce belén representativo y escenográfico que recibía en la Navidad la curiosidad de los dedos y las narices de los crios, mosqueados con el papel de plata de los riuachuelos, con la púrpura grandilocuente de herodes o con los misteriosos hilos que sujetaban a la estrella anunciadora en el aire, sin que se cayera?

Los exagerados, que siempre los hay, veían en el árbol de Navidad un símbolo de la desacralización de las costumbres, un atentado flagrante y avieso al nacimiento, con

burritos y pavos de barro, en el portal y en el río, en tanto los aperturistas, que siempre los hay, hallaban correspondencias de civilización y puesta al día entre las frondas olorosas de los abetos y los pinos y estaban dispuestos a creer que así como por el hilo se llega a la madeja por el árbol se llega al Mercado Común, a las pelucias trascendentalistas de Bergmann y al desarme arancelario.

SE HIZO LA PAZ

Naturalmente, se hizo la paz, porque nada es capaz de oponerse a la inventiva de los ejecutivos y los municipios y a la sed de nuevos aires que recorría a las clases que estrenaban televisores y batidoras eléctricas para sustituir a las radios de galena y a los menesterosos puños de las amas de casa. Se descubría, por la evidencia y la fuerza de los hechos, que árbol de Navidad y belén o nacimiento no eran irreconciliables y una vez más triunfó el centrismo amalgamador, que mantenía el casticismo y la riqueza expresiva del belén y la gracia multicolor y percedora, como las cosas de los hombres, del arbolillo que durante unos días perfuma, barrocamente cargado de bisuterías, los cuartos de estar de la Navidad. Y ahí están ambos, belén y árbol de Navidad, enriqueciendo los ribetes familiares, salmos y esperanzados de una conmemoración largamente instalada en el corazón de las gentes.

Y eso es todo y así hay que tenerlo en cuenta, si ustedes no opinan lo contrario. Para qué vamos a andar con sociologías, con enciclopedismos o con curiosidades de sección de amenedades. Naturalmente que siempre hay problemas, que los especuladores se aprovechan,

que los desaprensivos estropean más de algún desvelo del Iryda y que el árbol es una nueva complicación para los atareados jefes de familia contemporáneos. Queda su rica simbología, junto a la representatividad del nacimiento, que no se muere porque lo que está profundamente enraizado no perece fácilmente, y queda el consuelo resinoso, un poco montaraz, que los empenachados ejemplares más o me-

nos coníferos regalan a la intimidad de los hogares por las calendas navideñas. Y queda el símbolo natural y trascendente que nos permite meditar, aunque sólo sea unos segundos, en la importancia de la vida y en el pecado de esa humanidad de quienes de una forma u otra, por oscuridad, por ambición o por insolidaridad, atentan contra su mensaje, hecho niño, empenachados ejemplares más o me-

GRAN CENA BAILE
FIN DE AÑO
Motel Ticasa

— MINUTA —
CREMA DE ARANJUEZ
LANGOSTA A LA AMERICANA
BLANCO RENE BARBIER
FILETE A LA BROCHE
SALSA BEARNESA

FONDOS DE ALCACHOFA
CHAMPINONES
PATATAS FONDANT
VINA POMAL
BODEGAS BILBAINAS
HOJALDRE FIN DE AÑO
CHAMPANA CODORNIU
BISCUIT GLACE
CAFE Y LICORES
DE MADRUGADA CHOCOLATE CON CHURROS

RESERVA DE PLAZAS EN LA RECEPCION DEL MOTEL O
LLAMANDO AL TELEFONO 51 02 00
(NO HAY COTILLON)

AHORA... con 1 litro de salud

MA/ cantidad MA/ economía.

leche desnatada
CERVERA
para régimen y dieta adelgazante

ARIAS EXTRA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA CASTELLON Y PROVINCIA
F. Marcelo Albiol
Avenida Pérez Galdós núm. 1
Teléfono 21 25 03
CASTELLON DE LA PLANA

LA PERGOLA
CASTELLON

31 diciembre 11 noche

GRAN BAILE DE NOCHEVIEJA
UVAS DE LA FELICIDAD

Alegres serpentinas y reparto de bolsas sorpresa en
LA PERGOLA
Orquestas JAIME PALACIOS y LOS PENDULOS
Reserva de mesas y venta de localidades en
Mayor, 64. Entresuelo (Edificio Simago)
Precio de reserva de mesa 300'-Ptas. Entrada única 125'-Ptas.



**Desea a sus clientes, amigos
y proveedores, Felices Navidades
y un venturoso año 1973**

**EL REGALO
SIMBOLO
DE AFECTO
Y AMISTAD**
CON NUESTRA ESPECIAL
PRESENTACION QUE SU
REGALO MERECE.

**FELICES
FIESTAS**

Amigues = donates.

Regio
MAYOR, 39 • CASTELLON

AUTOMOVILES

LUCAN

Ronda Mijares, 28

teléfono 216088 CASTELLON

**Venta de Vehículos usados, totalmente
reparados en nuestros Talleres.**

FACILIDADES DE PAGO

SEAT, RENAULT, CITROEN, MORRIS, M. G., SIMCA.

Automóviles LUCAN

Ronda Mijares, 28

CASTELLON



palau®

PAZ Y ALEGRÍA
EN LA NAVIDAD
LES DESEA
MUEBLES PALAU

benicarló



¿conoce ya el
televisor inalterable
que no
envejece?

EMERSON

NUEVOS
MODELOS



Es un televisor técnicamente avanzado. Sus innovaciones técnicas han permitido reducir su consumo eléctrico en un 40%, con relación a los demás televisores de similares características, por lo que su consumo es igual de una bombilla de 100 W. Por el mismo motivo, al calentarse menos y trabajar su chasis en posición horizontal se evita gran cantidad de averías muy comunes y que causa el envejecimiento prematuro de muchos televisores.

Felices Pascuas

PLAYSONIC
EMERSON ESTEREO .8 Pistas



Distribuidor Oficial

Electrocris, S.L.

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL
Santa Catalina, 46-Tel. 52 18 77 VILLARREAL
Trinidad, 69-Tel. 22 56 32 CASTELLON

EL COMERCIO DE NAVIDAD, AYER Y HOY

Del racionamiento a la «explosión» del consumo Evolución al compás de los «dólares per cápita» NAVIDAD NO ES SOLO AMOR FRATERNAL...

Por Joaquín PRIETO

PODRIAMOS empezar estas líneas haciendo un canto a la bella espiritualidad navideña, al deseo de paz fraterna entre los hombres y a su encantadora materialización en libaciones y manjares de todo tipo, como ferviente expresión de alegría por la venida del Niño-Dios. Sin embargo, se nos ha encomendado una tarea más concreta, cual es el comercio navideño «ayer y hoy»; dedicaremos, pues, nuestro esfuerzo a ver la forma en que las gentes de España han organizado en las últimas décadas sus tradicionales celebraciones navideñas.

EL «AYER»

Allá por los últimos tiempos de la monarquía, y también durante la República, Navidad era el mismo sinónimo de alegría y buen humor que hoy conocemos, aunque en un sentido notablemente más austero y elemental. Que 50 kgs. de almendra corriente, por ejemplo, se cotizaran en el mercado a 110 pesetas —precios de 1932— no es más que un dato curioso que nos revela lo que va de ayer a hoy. Vino después la guerra civil, y con ella se acabaron las celebraciones navideñas, tanto nutritivas como humorísticas; poco podríamos decir, pues, del comercio, hasta que 1939 trajo la paz de las armas y la inmensa tarea de reconstruir un país destrozado.

Las Navidades de 1939 fueron silenciosas y apagadas en las calles, aunque se hizo lo posible por celebrarla en las casas, muy de acuerdo con el gusto proclamado entonces. «Se acabó la ruidosa zarabanda callejera y se acabaron las cenas exóticas de hotel —proclamaba «Hoja del Lunes» de Madrid el 25 de diciembre de 1939—. De esta noche de villancicos ha desapa-

recido la carnavalada. Porque en España han terminado las horas grises». Se volvió en todo su apogeo a la celebración religiosa de la Navidad; retornó en todo su esplendor la tradición del belén —se podían comprar nacimientos completos a 75 pesetas—, y se utilizaron las tradicionales y más o menos inocentes panderetas y tambores de siempre, aunque no las zambombas por falta de materias primas para fabricarlas.

En cuanto a los alimentos y bebidas, ingrediente importante de la fiesta navideña, se vieron absolutamente determinadas por la situación de escasez de la postguerra, y el racionamiento no pudo realmente abrir mucho la mano para lograr un mejor abastecimiento en esas fechas. Muchos se las ingeniaron, sin embargo, para sacar alimentos de donde fuera, y así funcionó la institución del «estraperlo» o mercado negro, capaz de proporcionar muchas cosas a quien tuviera dinero para pagarlas, por supuesto a alto precio, como podía ser el del aceite a ocho pesetas litro. Allá fue, en aquellas Navidades de postguerra, el pedir pollos a los familiares que se tenía en los pueblos, y tratar luego de introducir los apreciados volátiles en las ciudades, salvando las «inspecciones de consumos» de las estaciones de ferrocarril; allá fue el venir en tren a Madrid, por ejemplo, tirando los casos de viandas en puntos de la vía, donde algún familiar salía a esperar la llegada del maná; aquellos fueron, en fin, los sudores de un pueblo recién salido de una grave contienda y que se veía rodeado por otros pueblos enzarzados igualmente en guerra.

¿Qué artículos componían entonces los menús navideños? Básicamente, el pollo, algunos pescados, las lombardas, las berenjenas, al-



MERCADO DE PAVOS

gunos vinos, la sidra, el mazapán el turrón. En otro orden de cosas, aquellos años 40 no conocieron los árboles de Noél, ni los christmas, ni las cestas, ni los regalos de artículos no comestibles; lo más apreciado eran los obsequios en especie, y para quedar bien con el médico, el jefe o la persona que daba una recomendación, un capón bien cebado era la forma de garantizar el éxito de la «inversión» o simple agradecimiento.

CESA EL RACIONAMIENTO

Pasaron los años, y el país co-

menzó su revivir económico. Cesó el racionamiento, empezó a notarse mayor abundancia de artículos; los escarpatos de ultramarinos dejaron de exhibir escobas y estropajos, para pasar a ofrecer tras sus lunas lo que era más natural; las tabajerías —actualmente, carcerias— comenzaron a tener más trabajo. En la Navidad de 1950, la población de Madrid (millón y medio de personas) despachó 700.000 aves, 30.000 corderos, tres millones de kgs. de verdura, cantidades importantes de fruta, embutidos, fiambres y turrón, y algo de carne de vaca y ternera, entre

otras cosas. Los precios no subieron mucho con relación a años anteriores. (Estas cifras, obtenidas de la prensa de aquellos días, me parecen no obstante un tanto exageradas).

La tónica de abundancia creciente, aunque discreta, continuó a través de los años 50. La década siguiente, por el contrario, registra una verdadera «explosión» de celebraciones navideñas; hacia 1965 podría situarse la fecha clave. En el curso de pocos años se ampliaron extraordinariamente los menús de Navidad; descendió el consumo de pavos para aumentar

el de pollos; el 80 por 100 de las amas de casa dejaron de hacer pasotes en el hogar para comprarlos directamente en los establecimientos especializados; la sidra cedió su sitio paulatinamente al champagne (lo diremos así, españolizado, porque españoles eran y son la mayoría de los champagnes que se consumen); y aparecieron con fuerza pujante toda clase de bebidas en las compras navideñas, especialmente la ginebra y el whisky, licor este último cuya aceptación sorprendió mucho debido a su alto precio. En cambio, los turrónes y mazapanes se mantuvieron mas o menos estables, incluso con tendencia a la baja. Y los precios... aumentaron, claro.

A título de ejemplo podría decirse que el día de Nochebuena de 1965 se vendieron en el capital de España 600.000 botellas de champagne y 13.000 de whisky (de ellas, 3.000 de whisky escocés); asimismo, en el conjunto de aquellas fiestas se despacharon 700.000 kilos de turrón, así como cantidades comparativamente grandes de anís, ginebra, fiambres, frutos secos...

CAMBIO TOTAL EN EL ENTORNO NAVIDENO

La evolución no se refleja sólo en la «curva» alimenticia. En otro orden de cosas ha cambiado la forma del belén y el espacio que se le dedica, y se compran más los prefabricados que la antigua usanza del «pieza a pieza»; mientras, surge y crece la utilización del árbol de Noél, una punta de lanza más de «influencias extranjeras» en nuestro país, que provocó al principio mucha tinta de oposición...

Por otra parte, hacia 1965 se calculaba en un 60 por 100 el número de españoles que facilitaban la Navidad por correo, elevándose

a 80 millones de unidades la producción anual de «christmas» o tarjetas, bajo lemas comerciales, como el de «La cortesía tiene una fecha: Navidad». A ver quién decía que no. Hoy, el número de felicitaciones por correo ha crecido todavía más. La enorme diferencia con ese «ayer» del que hablábamos al principio está en que los christmas casi no se conocían en la España de 1950; como tampoco había apenas iluminaciones en las calles, cuya resplandeciente realidad actual no es en absoluto ajena a la expansión del comercio...

Y estamos ya en la Navidad de 1972, con 1.000 e incluso 1.200 presupuestos dólares de renta per cápita a nuestras espaldas. ¿Es éste un dato baladí en Navidad? No, francamente.

Las celebraciones navideñas no han sido, en el comercio, sino el reflejo de la marcha del país hacia mayores niveles de consumo, en sus más altas cotas de esfuerzos para comprar y vender. Así de material y terrenas son a veces las notas características de una fiesta «espiritual y fraterna», en la que cada vez se gasta más dinero sin que se sepa muy bien por qué.—(PYRESA).

TELEFONOS DE MEDITERRANEO
ADMINISTRACION: 2 2 0 0 6 0
REDACCION: 2 2 0 0 5 6
TALLERES: 2 2 0 0 5 6



COMERCIAL G A S C O

DESEA
a sus
CLIENTES
DISTRIBUIDORES
PROVEEDORES
y
AMIGOS

UNAS FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

PUEBLA TORNESA, HOY EL NIÑO Y LOS JUGUETES

Las obras comunitarias capacitan y promueven a las familias, a los pueblos.

HOY, Puebla Tornesa es la protagonista. La protagonista de una historia sencilla, humana, normal.

La historia de unas personas que viven en comunidad, que quieren ser protagonistas de su propio desarrollo. Y lo son.

Recuerdo nuestras primeras visitas y cambio de impresiones. Parecían incapaces de comenzar con algo. Todo eran objeciones. Y sabíamos que querían las cosas, que querían vivir mejor, pero no tenían confianza en su esfuerzo, en su unión.

Después, cuatro caminos arreglados. Movidos no sólo por el incentivo de unas subvenciones sino por sus deseos de mejora, junto a sus jornales y esfuerzo, están orgullosos y se han demostrado a sí mismos, que son capaces de empresas de mayor envergadura.

El último que arreglaron, llamado «Aigua Moll», era intransitable, el río con sus avenidas se lo destrozaba. Faltaban muros de contención, badenes para cruzarlos, ensancharlo en algunos tramos, rellenarlo en otros, etc. Todo está hecho. Carros, coches y tractores vuelven a circular por él.

De las asambleas que mantuvieron los propios agricultores, brotó la idea de formar una cooperativa para la cría y engorde de cerdos.

Ya están en marcha. Gracias al crédito-puente que les concedió Cáritas Diocesana y a la aportación de cada uno de los cooperativistas.

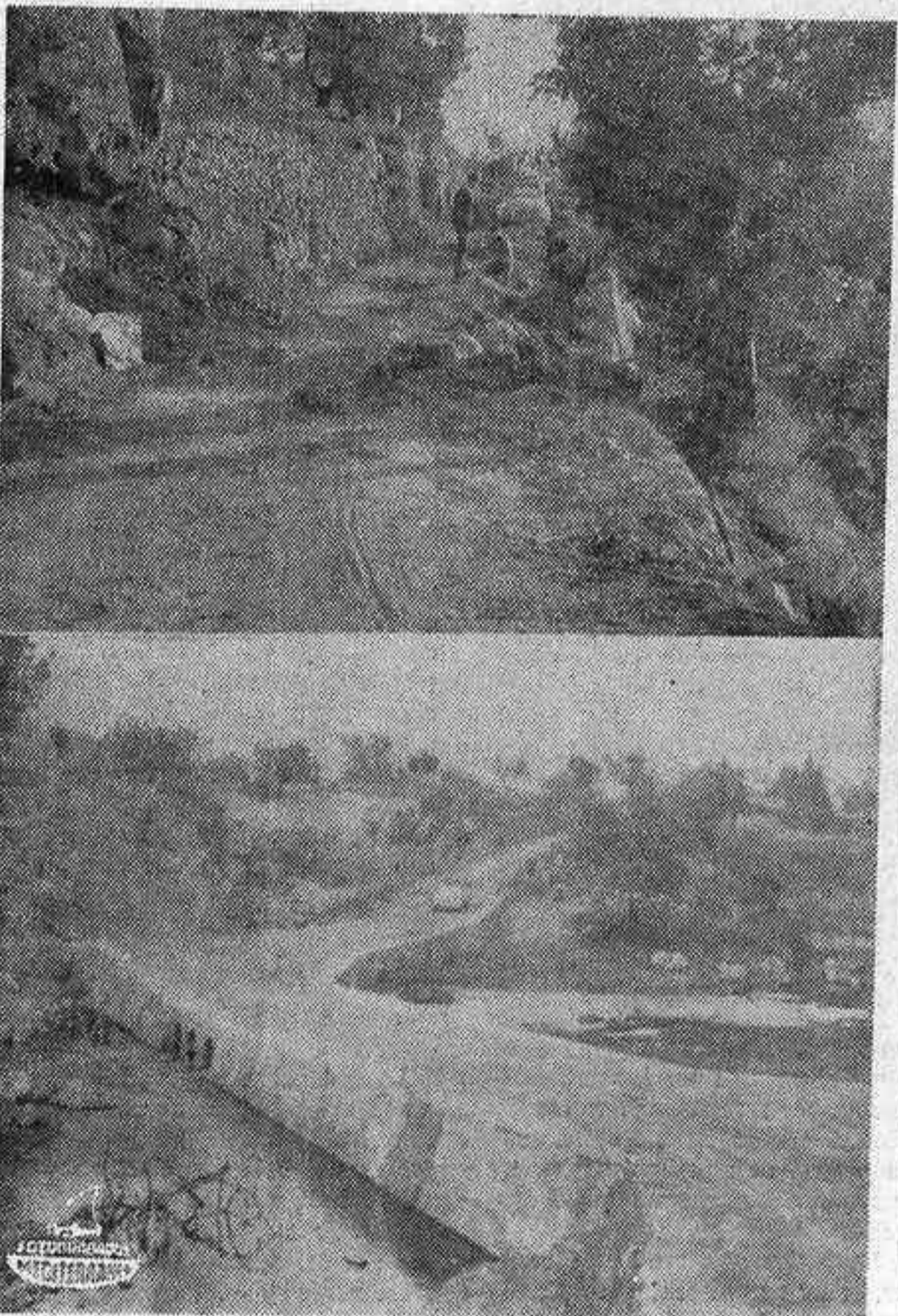
Tuvieron dificultades en la compra del terreno, por exigir ciertas condiciones, como eran, estar separado del casco urbano, pero no excesivamente, ser lo suficientemente grande para permitir nuevas ampliaciones en el futuro, fácil acceso de camiones, costo, etc.

Todo se fue vendiendo y ahí están las obras que hablan de la valentía de estos hombres.

Piensen comenzar con el engorde de 40 cerdos. Después continuarán las obras para la construcción de las cochiqueras de cerdas madres y crías.

Les invitamos a presenciar un buen trabajo comunitario. Todos los socios, por rotación, aportan el trabajo necesario, dirigidos por un maestro albañil, sobre proyecto de un ingeniero agrónomo, especializada en construcciones ganaderas.

Por otra parte ya mantuvimos contactos con el grupo de Integración de la comarca Pla de l'Arc. Desde primeros de Enero, será una Cooperativa más en dicho grupo,



En la foto de arriba un nuevo camino, fruto de la cooperación de sus usuarios. Abajo se ve cómo ha quedado el camino «Aigua Moll»

gracias a la buena voluntad y espíritu de colaboración de todos.

Creemos que esta cooperativa, junto a las granjas porcinas que van a establecerse a su sombra o influencia, serán una nueva riqueza de esta «Pobla», que lo pedía a gritos.

Sólo van a aprovechar mejor sus recursos y elevar su nivel de vida, porque...

Porque ya están muy adelantados, las conversaciones, los trámites, los presupuestos, para la instalación del agua potable y alcantarillado en todo el pueblo. Hace unos meses se terminó la traída de la misma gracias a un plan conjunto de la Confederación Hidrográfica y Ayuntamiento, que cons-

truyeron un pozo, depósito y conducción correspondiente. Si vieran como discuten los presupuestos, los trabajos a aportar, la forma de realizarlo. Da gusto ver como se promocionan, solucionando a la vez sus problemas.

Ya no tienen miedo, ya no ponen objeciones a nada. Saben como tratar las dificultades, teniendo la suficiente confianza en su unión, que les lleva a decir: «I quan antes comensem millor».

En fin, sólo quería decir que Puebla Tornesa está en marcha, sin estridencias, ni alharacas, pero con fuerza y entusiasmo. Sólo eso.

ROGELIO IRANZO ALARCON
Agente de Extensión Agraria de CASTELLÓN

— Jugar es prepararse para la escuela.

— Al comprar los juguetes debemos pensar en la edad del niño y su desarrollo.

AL aproximarse estas fechas todos pensamos en los juguetes que vamos a regalar a nuestros pequeños, pero antes de decidirnos en la compra debemos atenernos a ciertas normas sobre el juego y los juguetes.

El juego es la principal actividad del niño en los primeros años de su vida, a través de él desarrolla su habilidad manual, su imaginación y sobre todo la inteligencia. Por ello, debemos elegir cuidadosamente los juguetes, sin dejarnos llevar de nuestro gusto o comprando el más anunciado en televisión.

Con el juego, el niño, además de aprender cultiva su propio «estilo», manifiesta sus aptitudes y adquiere interés que le ayudarán a convertirse en un adulto con una personalidad propia y llenos de recursos.

Antes de comprar un juguete debemos examinarlo bien y pensar ¿Puede ser peligroso para el niño? No es prudente adquirir aquellos que tengan esquinas pronunciadas o puntiagudas. Tampoco aquellos que sean de pequeño tamaño, ya que pueden tragárselo o introducirse en la nariz, oído, etc., o los que al romperse presentan astillas o bordes cortantes.

Los juguetes además de buenos y seguros deben ser bonitos y dar se al niño en el momento que sea adecuado a su edad y su desarrollo; que pueda manejarlos con facilidad, de lo contrario le desanima y hace que pierda el interés hacia ellos.

Veamos ahora qué juguetes son los apropiados a cada edad.

LOS JUGUETES APROPIADOS

A partir de los dos o tres meses de edad, cuando el niño comienza a darse cuenta del mundo que le rodea, cualquier objeto de color llamativo puede ser un buen juguete. Son muy apropiados para esta edad las cintas elásticas con bolas que pueden sujetarse a los lados de la cuna o cochecito. Los juguetes móviles que cuelgan del techo, con movimientos lentos encantan al bebé hasta que el niño comienza a dar los primeros pasos. Hacia los 5-6 meses el juguete empieza a ser necesario, a esta edad el bebé pasa bastantes horas despierto, en esta edad lo más importante del juguete es que el niño pueda sujetarlo, disfrutar con muñecos de goma que produzcan algún sonido, pero no un sonido cualquiera sino imitando en lo posible el sonido real.

Para el niño que empieza a andar los juguetes deben ser lavables y resistentes que el bebé pueda llevarse a la boca, pero que no pueda metérselos totalmente.

Hacia el primer año se le pueden comprar muñecos y animales blandos, estos deben ser siempre más pequeños que el niño. Le gustan los animales que le son familiares, si no los reconoce con facilidad le aburren.



A partir de los tres años, los niños muestran una selectividad sobre los juguetes que prefieren

Quando comienzan a andar les agradan los juguetes que puedan arrastrar como: camiones, trenes y animales con ruedas.

A partir de los dos años y medio es interesante que aprendan a enhebrar collares de bolas gruesas, esto les será de gran utilidad en los primeros años de vida escolar especialmente en el aprendizaje de la escritura.

A los 3 años ya se empezará a notar las diferencias entre niños y niñas. Las niñas mostrarán preferencia por las muñecas y cacharritos de cocina mientras que los niños por los caballos, trenes, soldados, etc.

Si se tiene un lugar apropiado, se divertirán mucho con plastilina, pinturas de colores, arena y agua. No es aconsejable regalar escopetas, puñales, revólveres, etc., aunque para nosotros sean de plástico, para el niño el juego es una actividad seria.

A los 4-5 es la edad en que prefieren los juguetes que les permiten su propio desplazamiento (patines, triciclos, coches, etc.), también es la época en que el niño comienza a interesarse por los rompecabezas, arquitecturas, es decir, los juegos más cerebrales y por los instrumentos musicales.

A partir de estas edades el problema de elegir los juguetes disminuye, ya que deben ser los propios niños los que elijan sus juguetes y juguetes.

Los juegos educativos deben tener supremacía sobre cualquier otro a la hora de elegir ya que están hechos con un gran conocimiento de la psicología infantil en una edad determinada. Estos pueden encontrarse al igual que los otros en cualquier juguetería o también en librerías y papelerías. Su elección es fácil ya que en cada juego indica la edad para la que cada juego es apropiado.

Es conveniente inculcar al niño la idea del orden en los juguetes y enseñarle a cuidarlos y recogerlos después de haberlos usado, esto creará en él el hábito de orden que le será muy útil al llegar a adulto.

Pongamos en práctica todo lo anteriormente dicho, para ayudar a que los pequeños se desarrollen en la medida necesaria y se diviertan en sus juegos.

M^{ra} Teresa Sorribas Zapater
Agente de Economía Doméstica de San Mateo.

mercado nacional de ocasión

FURISMOS FURGONEIAS PROCEDENTES DE CAMBIO - REVISADOS FACILIDADES DE PAGO

Abierto sábados y domingos mañana

ES UN SERVICIO DE **AUTOVILL, S. L. AGENCIA RENAULT**

Carretera Valencia-Barcelona Km. 57 Telf. 52 15 00 VILLARREAL

Automóviles procedentes de cambio Seat VENDO

SEAT 600-D, 850, 124, 1430, 1500, 850 COUPE MODERNO. MORRIS-1.100, SIMCA 1.000 G.L. FORD-TAUNUS M17 PRECISO Y OTRAS MARCAS.

MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO

DOCTOR CLARA, 17 TELEFONO 21 53 21

NOCHEVIEJA

EN

L'HOSTAL

DIA 31 DE DICIEMBRE A LAS 11 NOCHE

Reciba el año brindando con **CHAMPAÑA CODORNIU**

Con el Conjunto de **ALEJANDRO GARCIA y el VITOL QUARTET**

Inolvidable Nochevieja Hostalera Más ambiente y alegría que nunca

Gran bolsa Cotillón con las tradicionales Uvas y Regalos y como ya es costumbre en L'HOSTAL, a la madrugada habrán para todos, bolifarretes, llonganissetes, pa de poble, tintorro y...

¡¡BAILE HASTA LA EXTENUACION!!

EL MISMO PRECIO DE SIEMPRE, EN EL QUE VA INCLUIDO EL RESOPARET, LA BOLSA COTILLON Y LA RESERVA DE MESA

Venta de tickets, todos los días de 7:30 a 9 tarde, en las taquillas de L'HOSTAL, Méndez Nuñez, 9.- Teléfono 21 35 73

GRANDES BAILES DURANTE TODAS LAS FIESTAS NAVIDEÑAS Local Climatizado



TELEFONOS DE MEDITERRANEO

ADMINISTRACION: 2 2 0 0 6 0

REDACCION: 2 2 0 0 5 6

TALLERES: 2 2 0 0 5 6

RESTAURANTE PLAZA

comunica a su distinguida clientela la reapertura de su local, a partir del día 25, así mismo les invita a reservar su mesa para la GRAN FIESTA DE FIN DE AÑO.

Teléfono 30 00 22 BENICASIM

¡¡USTED TAMBIEN PUEDE SER PROPIETARIO DE UNA VIVIENDA EN UN PUEBLO DE AMBIENTE Y ARQUITECTURA TIPICA!!

LA POBLA DE MONTORNES

- SI DESEA ENCONTRAR ALGO QUE USTED Y LOS SUYOS NECESITAN, visite las obras de este Conjunto Residencial que surge entre la abundante vegetación de la Urbanización Las Palmas. UNA DE ESTAS VIVIENDAS PUEDE SER SUYA.
- SI BUSCA LA FORMA DE REALIZAR UNA INVERSION RENTABLE Y SEGURA, le ofrecemos nuestro sistema de rentabilidad garantizada al 10% anual neto, porque Vd. puede continuar siendo propietario de una vivienda en LA POBLA DE MONTORNES y además percibir unos beneficios financieros muy interesantes.
- MAGNIFICAS VIVIENDAS, de uno, dos y tres dormitorios —todas con amplio salón comedor y completos servicios. Materiales de primera calidad. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.

Información y venta:
MONTORNES, S. A.
Urbanización Las Palmas
BENICASIM-Tel. 30 09 53
días laborables y festivos.

Altura sobre el nivel del mar: 130 metros
Capacidad: 600 habitantes

Firmas colaboradoras en la construcción de «**LAMBERMAN**»

Rotulos Luminosos **MOLPLAS**

Casa Central en Valencia:
Avd. Ramiro Ledesma, 196

Representante en Castellón:

ANGEL ALTAVA
C/ Vera, nº 9 - Telf 224102

Pavimento hidraulico

T E R R A B E

Una marca con prestigio.

BECHI

Representante en Castellón:
RICARDO PERIS. Telf. 224756.

Maximo Garcia Lanza

REDES ALTA Y BAJA TENSION
TRANSFORMADORES
INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

RONDA MIJARES, 200 Y 201
TELEFONO 216073

CASTELLON

LA VENECIANA S.A.

CASTELLÓN
Ronda Mijares, núm. 103
Teléfono 21 01 80

LUNA
CRISTALERA



ESPEJOS



- * Fábrica de Espejos "Plex"™
- * Luna "Cristalera"
- * Doble Acristamiento "Thermopan"
- * Instalaciones "Securit"
- * Puntos "Claret"
- * Hormigón Translucido
- * Placas de Polister "RELON"

PANTALONES



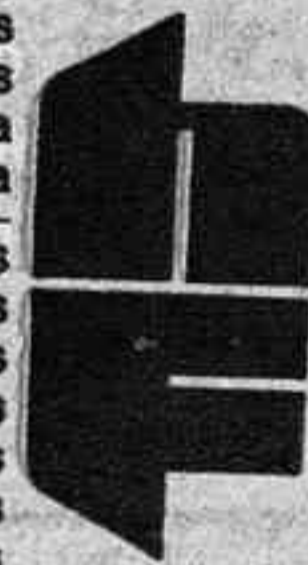
**LA GARANTIA
QUE ACOMPAÑA A LAS
AUTENTICAS
PRENDAS TERGAL®**

Bameda, 20
Teléf. 22 42 92

CASTELLON

fábricas
propias
de metalisteria
y ebanisteria

estanterias
mostradores
vitrinas
perchas
percheros
soportes
escaparates



**Hnos.
FERRER**

Roger de Flor, 138
Tels. 225 20 24 - 225 12 01
BARCELONA-13

Representante para Tarragona y Castellón:
D. Juan Jonama. Telf. 213556 de Tarragona

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Revestimientos decorativos
de suelos, techos y paredes.

Navarra, 1
Tel. 216955
CASTELLON

Ctra. Onda, 101
Tel. 520800
VILLARREAL

tapicerias viarsa

Bayer, 1 Tel. 215214

Algodones selectos
Ropa de casa
Lenceria - Cortinajes
Tapicerias - Alfombras Castellón

EXPOSICION ALFOMBRAS
Ronda Mijares, 64

METALISTERIAS



Carpinteria de aluminio
Instalaciones locales comerciales
Carpinteria hidraulica

Oficinas: Luis Vives, 11 - Telfs. 220424
221504

CASTELLON

PINTEÑO - SALONE

Pintura - Decoración

Taller:
C/ Unión, 3-C. Telef. 212548
CASTELLON

CARPINTERIA EN GENERAL

JUAN FELIP

Decoraciones
Cocinas Railite

C/ Alloza, 156-158 Telf 214751
Castellón

TALLERES DE MÁRMOLES
PARA LA CONSTRUCCIÓN
LÁPIDAS Y ESCULTURAS

RAFAEL GOMEZ PONS

DESPACHO Y TALLERES: Teléfono 221869
Grupo el Cid - Calle en Proyecto, 5/N CASTELLON

ASCENSORES SAEZ HNOS, S. A.

ASCENSA

Delegación en Castellón

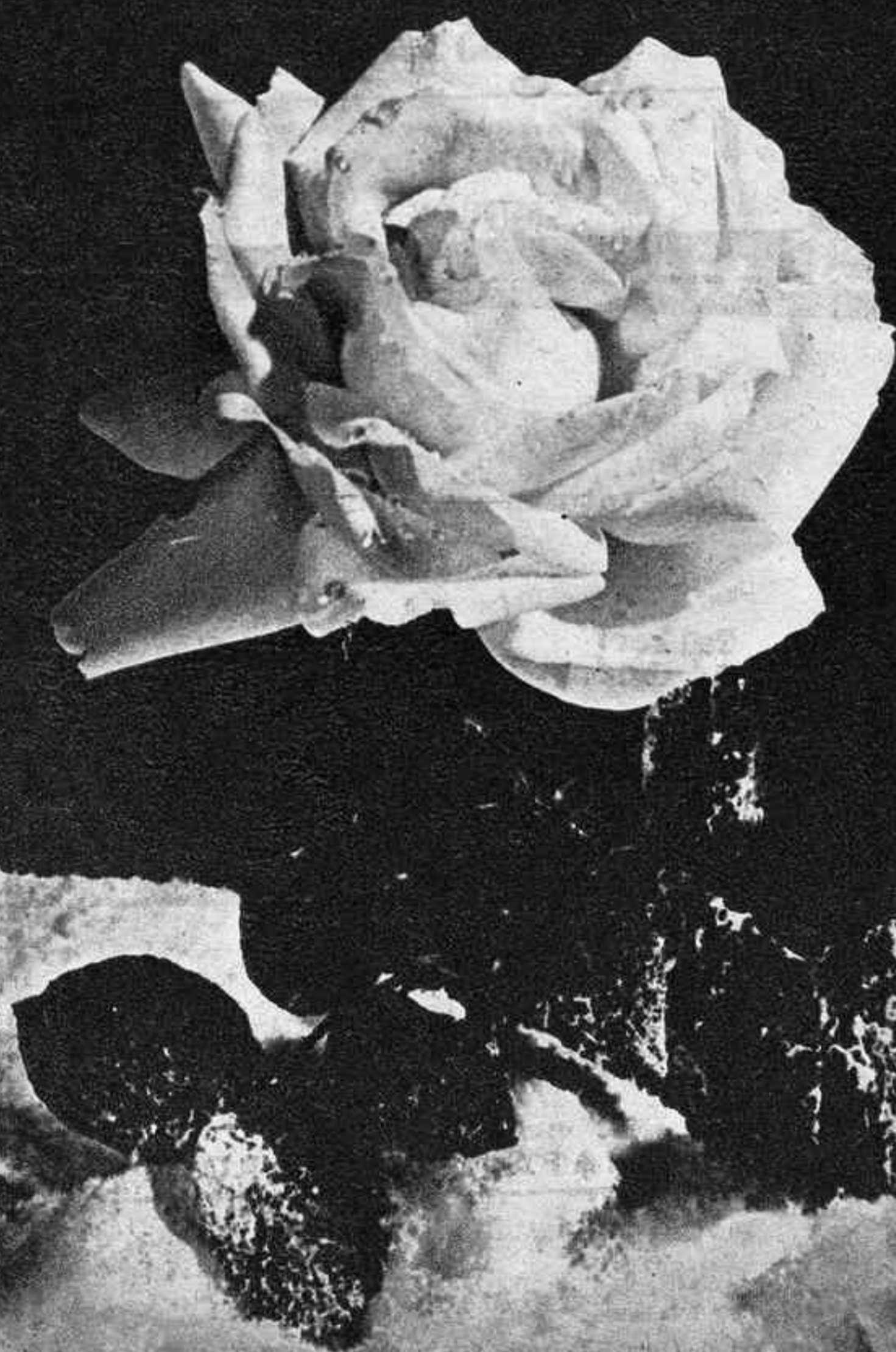
Av. Valencia, 140 Tel. 213368

FELIZ

NAVIDAD

”En Navidad siempre hay un resquicio para que renazca una rosa”

Pese a la frialdad del mundo que nos rodea. Pese a la presente deshumanización a que nos conduce nuestro vertiginoso trabajo diario... Pese a todo, siempre hay un resquicio para que brote el mensaje de amor de la Navidad. NARBON también quiere sembrar una rosa en la nieve y desear a todo el mundo Felices Pascuas y Año Nuevo”.



N
MUEBLES
NARBON

VIDA DEPORTIVA

CICLISMO

Conclusiones de la Asamblea de Sociedades y Clubs y resumen de actividades de la temporada 1972, de la Federación Valenciana de Ciclismo

Recientemente ha tenido lugar la celebración de la Asamblea de Sociedades y Clubs, que la Federación Valenciana de Ciclismo anualmente viene celebrando y en la que se han tomado acuerdos de verdadero interés a los que deberán atenderse nuestras Sociedades para el desenvolvimiento de sus actividades en la próxima temporada 1973. Se dieron a conocer resumen de actividades de las que trataremos de extraer las más importantes y las que puedan estar afectas más o menos relacionadas con nuestro ciclismo provincial.

Fue clausurada la misma por el presidente de la Federación Española de Ciclismo D. Luis Puig Esteve que hizo un resumen muy interesante del ciclismo español durante sus cuatro años de mandato al frente del máximo organismo ciclista nacional y finalizó su disertación sobre el caso Huelamo y su medalla de bronce de la Olimpiada de Munich, así como su optimismo en los próximos Campeonatos mundiales a celebrar el próximo año 1973 en Barcelona y San Sebastián.

Se le entregó al C. C. Villarreal una valiosa placa de plata de la Federación Española, por la celebración de su XXV Gran Premio en la Villarreal Morella Villarreal. Al directivo del S. C. Burriana D. Juan Bta. Comes, se le impuso la insignia de oro y brillantes de la Española por sus reconocidos servicios en pro de nuestro deporte a lo largo de muchos años. D. Juan Bta. Cherta, Arbitro de nuestra provincia y directivo del C. C. Castalia OJE, se le impuso asimismo la insignia de Oro de la Federación Valenciana de Ciclismo, como reconocimiento y competencia en sus actividades tanto de organización como de arbitrajes. Y también fue distinguido como mejor labor directiva de Club, D. José Vicent, del C. C. Alcora, al que se le entregó

una placa de la Federación por su gran colaboración en la organización de pruebas ciclistas durante la presente temporada.

El C. C. San Mateo, organizará el Campeonato Regional de Fondo en Carretera para Aficionados de Primera y Segunda. Año 1973.

Se le otorgó la organización de este Campeonato Regional al C. C. San Mateo, previa la lectura de las cartas de propuestas de varios Clubs que pretendían su organización. Las mejores garantías técnicas, acompañadas de un elevado presupuesto en premios que ascendía a 37.000 ptas., favorecieron a nuestro Club Provincial.

OTROS ACUERDOS

Se dieron a conocer otros acuerdos de la Asamblea Nacional, recientemente celebrada en Valladolid

lid y que afectan a nuestras organizaciones y corredores. Son las siguientes:

Los corredores Juveniles A y B. No podrán tomar parte en pruebas ciclistas hasta el 1 de abril, fecha que se autorizará a los Clubs a celebrar pruebas para esta categoría. Finalizará la temporada para ellos el 30 de Septiembre.

Carreras de Aficionados de Segunda y Juveniles A.— Igualmente que los anteriores la temporada empezará y finalizará en la misma fecha, por estar comprendidos los Juveniles A. La distancia máxima a recorrer, será de 90 kms. Para los Juveniles A y B. la distancia máxima será de 60 kms.

Carreras Aficionados de Segunda.— Distancia máxima recorrido 100 kms.

Carreras Aficionados de Primera y Segunda.— Distancia máxima 120 kilómetros.

Carreras para Veteranos.— Máximo 75 kms.

Se crea la licencia femenina en categoría de Ciclo-turista. No podrá competir en pruebas y solamente se autoriza tomar parte en excursiones organizadas por los Clubs de carácter social.

Dado la falta de equipos profesionales en nuestra nación, los corredores Aficionados de Primera, al cumplir los 27 años, no se les obligará al pase de profesional y pasarán a la obtención de licencia de Aficionados de Primera Especial. Se crea la licencia infantil la cual será extendida por las Delegaciones de Juventudes de las diferentes Capitales de provincia.

En las peticiones de licencia de ciclo-turista, no se exigirá la ficha médica por estimar no es licencia competitiva sino de excursiónismo de carácter social. La tramitación de licencias para Colegiados, finalizará el día 30 de abril.

TRAMITACION DE CARRERAS

Los Clubs deberán presentar 10 ejemplares Reglamento de Carrera, si ésta es en carretera y 6 ejemplares si la prueba es en circuito urbano o pista. Acompañarán 5 planos o croquis del recorrido para las primeras y un plano de las calles cuando se celebre en circuito.

DATOS ESTADISTICOS

Durante la temporada 1972, se han celebrado en la Región, un total de 212 pruebas, de ellas 48 pertenecen a nuestra provincia, resto Valencia y Alicante. Se han inscrito un total de 6.299 corredores, clasificados 4.483. Han recorrido un total de 16.255 km. y se han repartido en premios 2.597.660 ptas.

Se extendieron un total de 496 licencias para corredores en sus diferentes categorías de Profesionales, (9), Internacionales (10), Aficionados 1.ª (129), Segunda (139), Juveniles A. (129), Juveniles B (37), Veteranos (37) y Ciclo-turistas (79). Para equipos deportivos, se extendieron 28 licencias, Arbitros y Cronometradores 93, Personal Auxiliar 25 y Sociedades y Clubs 60.

Esto es a grandes rasgos, lo que dio de sí esta Asamblea de trabajo de la Federación Valenciana de Ciclismo, celebrada en Valencia los pasados días 17 y 18 de diciembre.

PRUEBA DE CICLO CROS EN VILLARREAL PROXIMO DIA 26

Tendrá lugar en el Ermitorio de la Virgen de Gracia a las 11 horas del día 26. Es de carácter social y podrán tomar parte todos los corredores de las diferentes categorías que estén afiliados al Club Ciclista Villarreal.

En primer lugar se disputará una prueba infantil, denominada pequeña escalada, a continuación una preliminar Juvenil y finalmente carrera en línea ciclo-cros, disputándose el primer trofeo Navidad. La inscripción tendrá lugar en el Restaurante el Molino y los premios se repartirán entre los 15 primeros clasificados con un total de 3.000 ptas.

Descamos un gran éxito de participación y expectación en esta nueva modalidad del ciclo-cros, que con tanta ilusión organiza el C.C. Villarreal con esa savia nueva que se ha dado entrada al Club, de hombres dispuestos a trabajar por el ciclismo y que tienen grandes proyectos en cartera, todo ello bajo la presidencia de D. Manuel Segura. Puede ser este, el punto de arranque de una nueva etapa del ciclismo villarrealense. — RAMON TORRO

ADORNO SALIO POR LA VENTANA DEL JUZGADO

VALENCIA, 23 (Aifil).— El jugador del Valencia, Miguel Angel Adorno, salió por la ventana del Juzgado donde esta mañana prestó declaración, para evitar ser asediado por los informadores que le esperaban a la puerta, tras su comparecencia por exhorto de un Juzgado de Madrid. Adorno llegó poco después de mediodía, al Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 3 de Valencia, acompañado de un hom-

bre bueno. Estaba citado, al parecer, para declarar en torno al asunto de la legalidad de unos documentos expedidos en San Fe-

(Argentina), referentes a la nacionalidad española de su padre, gracias a los cuales pudo jugar en España en calidad de «oriundo».

Terminado el trámite judicial, Adorno temió ser asediado por los periodistas, así como ser captada su presencia por los fotógrafos que se hallaban esperándole, por lo que, en lugar de salir por la puerta, saltó al patio central por una ventana.

Sobre la una menos cuarto, por la puerta del Juzgado salió el hombre bueno. La extrañeza de los informadores, al ver que salía solo del local, se dispuso cuando, segundos más tarde, se veía al jugador saltar por la ventana y desaparecer rápidamente hacia la puerta principal del Palacio de Justicia, por la que salió para subir en un automóvil que le esperaba en las proximidades.



ENCUESTA DEPORTIVA

Finanzauto Y SERVICIOS, S. A. Mediterráneo

PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON

y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D _____

Domicilio _____

Localidad _____

VOTA este mes POR

CUPON
DICBRE.

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ULTIMO DIA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS S A (Avda Valencia 31) y Ctra Valencia Km 61 700 Almazora
• Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Avda Cerduda y Velasco s/n)

CAMPO DE FUTBOL

JAVIER MARQUINA

GRAO DE CASTELLON

Mañana lunes, 25 A las 11'30

INTERESANTE ENCUENTRO DE FUTBOL

C. D. Castellón

(con Corrales, Ferrer, Oscar, Babiloni, Tonín, Planelles, Sanmillán y...)

contra

C. F. San Pedro

HOTEL TURCOSA

CENA FIN DE AÑO

El mejor menú

RESERVAS DE MESAS EN EL HOTEL

PLAZAS LIMITADAS

Vinos	Champagne	Vinos
YAGO	SEGURA VIUDAS	TORRES

FELICES NAVIDADES
Y
VENTUROSO AÑO 1973

PINTEÑO SALOME

PINTURA - DECORACION

TALLER:

Calle Unión, 3-C Teléfono 212548

CASTELLON

BEACH CLUB

Playas de Benicasim



NOCHEVIEJA

- Buffet variado.
- Cochinito Asado.
- Champán, mucho champán

Precio por persona, 500 ptas.

Regalos — Sorpresas

Ambiente único.

Reserva de mesas:

Telf. Benicasim: 30 00 31.

Telf. Castellón: 21 65 58.

VD. NO NECESITA ESTO



PARA COMPRAR NUESTROS PISOS

consulte nuestras facilidades

En Edificio FLEX, RONDA MIJARES, 116 - TELEF. 21 66 85

En Citosa, ENMEDIO, 146-b - TELEF. 22 29 33

ó en Romea, ENMEDIO 23 - TELEF. 22 43 84

CASTELLON

Gobierno Civil de Castellón de la Plana

Precios máximos de venta al público

Relación de precios MÁXIMOS de venta al público autorizados por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia...

Estos precios son topes MÁXIMOS, no únicos ni obligatorios, por tanto los comerciantes detallistas deberán vender por bajo de éstos, siempre que el precio de compra al por mayor incrementado con los márgenes autorizados...

Repollo hoja rugosa ... 8'— 7'— 6'— Tomates Canarias ... 8'— 8'— 6'— Tomates Muchamiel ... 17'— 15'— 9'— Tomates Valencianos ... 18'— 16'— 12'—

CARNES

Pollo fresco ... 56'— 54'— 52'— Carne de vacuno Añojo: ... 320'— 230'— 210'—

Solomillo ... 130'— 75'— 60'— 1.ª Lomo, redondo, babilla, tapa, contra, cadera y tapilla ... 170'— 154'— 114'—

2.ª Morcillos, mama, brazuelo, bajada de pecho ... 114'— 60'— 220'— 3.ª Falda, costillar, pescuezo, rabo y pecho ... 220'— 220'— 192'—

Carne de Lanar Recental: Chuletas ... 220'— De pierna ... 220'— De paletilla ... 192'—

De pescuezo ... 80'— De falda ... 80'— Carne de Lanar Mayor: Chuleta ... 120'— De pierna ... 120'—

De paletilla ... 100'—

De pescuezo ... 80'— De falda ... 80'— Carne de Lanar Mayor: Chuleta ... 120'— De pierna ... 120'— De paletilla ... 100'—

Banco Español de Crédito, S. A.

Pago de dividendo El Consejo de Administración de este Banco ha acordado distribuir a las acciones números 1 al 24.686.656, inclusive, un dividendo complementario, con cargo al ejercicio de 1972, de 17'62 pesetas por acción...

Dicho dividendo se satisfará en efectivo desde el día 2 de enero de 1973, contra presentación de los extractos nominativos, para su estampillado, en cualquiera de las sucursales de este Banco y en las de los Bancos de Vitoria, Garriga Nogués, Trelles y Alvarez Castelaio.

Madrid, 15 de diciembre de 1972. El Secretario del Consejo de Administración, Rafael Pérez Escolar.

FRUTAS

Table with columns: Artículo o Variedad, Calidad extra Ptas. Kg., Primera calidad Ptas. Kg., Segunda calidad Ptas. Kg. Includes items like Manzanas Belleza Roma, Manzanas Golden, etc.

HORTALIZAS

Table with columns: Artículo o Variedad, Calidad extra Ptas. Kg., Primera calidad Ptas. Kg., Segunda calidad Ptas. Kg. Includes items like Acelgas, Alcachofas del terreno, etc.

Table of prices for various meats and fish. Includes items like De pescuezo, De falda, Carne de Porcino, Lomo, Solomillo, etc.

PESCADOS

Table of prices for various fish. Includes items like Besugo de arrastre, Besugo de pincho, Besugo congelado, etc.

Los precios del pescado, teniendo en cuenta las variaciones que pueden experimentar las cotizaciones en la subasta de la Lonja...

PAN

Table of prices for bread. Includes items like Pieza obligatoria de 800 gramos, Pan de flama, etc.

ACEITE

Table of prices for oil. Includes items like Aceite de soja, Aceite puro oliva regulación, etc.

AZUCAR

Table of prices for sugar. Includes items like Blanquilla, a granel, Blanquilla envasada, etc.

CAFE

Table of prices for coffee. Includes items like Tostado, Extranjero superior, Extranjero corriente, etc.

ARROZ DE REGULACION

Table of prices for rice. Includes items like Primera granel, Primera envasado origen, etc.

CARNE DE VACUNO REFRIGERADA

Table of prices for refrigerated beef. Includes items like Solomillo, 1.ª A. (Lomo, redondo, babilla, cadera, tapa y tapilla), etc.

CARNE DE VACUNO CONGELADA

Table of prices for frozen beef. Includes items like De 1.ª, De 2.ª, De 3.ª.

CARNE DE CERDO CONGELADO

Table of prices for frozen pork. Includes items like Chuletas, Magro trasero y delantero, Panceta, etc.

CARNE DE CORDERO CONGELADO

Table of prices for frozen lamb. Includes items like Chuletas, Pierna, Paletilla, Falda y pescuezo.

Los precios MÁXIMOS, señalados anteriormente, no podrán ser rebasados. Cuando un producto sea adquirido a precio más bajo, el detallista señalará el que corresponda...

CARTELES Y LISTAS DE PRECIOS

Los detallistas de Frutas, Verduras, Pescados y Carnes, colocarán sobre la mercancía, un cartel indicando la calidad y precio de venta al público por Kg. En los establecimientos de venta de carnes, se exhibirá además un cartel con la lista de precios.

PAPEL DE ENVOLVER

Los detallistas, cuando utilicen papel al pesar la mercancía, deberán utilizarlo de calidad fina, evitando el uso de aquellos papeles gruesos que desnivelen la balanza.

OFICINA DE RECLAMACIONES Para atender las reclamaciones que pudieran presentarse, funcionan en las Delegaciones Provinciales de Abastecimientos y de Comercio Interior, una Oficina, adonde pueden dirigirse, personalmente, por escrito o telefónicamente. Los teléfonos de estas oficinas, son 21 45 06 y 22 15 97.

INAUGURACION EN BENICARLO DE UNA SUCURSAL DE PLAY ELECTRONICOS

Un local en lo más céntrico de la población y un medio idóneo para el servicio de la juventud

ES UN REPORTAJE ESPECIAL DESDE BENICARLO POR JOPA



EL ALCALDE de la ciudad señala los puntos alcanzados en la fecha de la inauguración del Salón

PLAY ELECTRONICOS es una firma que goza de prestigio en Castellón y su provincia y que ahora es filial de PLAY ELECTRONICOS. Charlamos, mientras se daba cita



Miguel Juan Arín, Delegado de PLAY ELECTRONICOS en BENICARLO y la Comarca del Maestrazgo, junto a algunos de los modelos que se distribuyen

ra espere sus servicios casi al borde mismo de la misma y concretamente en la Comarca del Maestrazgo, que acogió el acto de la inauguración con interés inusitado

Los servicios de PLAY ELECTRONICOS, aparte la exposición que en forma de diversión significa para la Juventud, tendrá en BENICARLO exposición y venta de juegos recreativos, así como venta de automáticos por inserción de monedas denominados VENDING.

EL ACTO DE LA INAUGURACION

Estuvo presidido por el Alcalde de la Ciudad Don CRISTOBAL COLON de CARVADAL, Teniente de Alcalde Don Domingo LORES y el Jefe de la Policía Municipal don Juan Rubiés Castañé, con la presencia de los Gerentes de la firma señores JUAN LUIS ANTONINO MARTI Y MANUEL GONZALEZ COMAS, este último representante en VALENCIA de ELERVAL que a

la inauguración, con D. JUAN LUIS ANTONINO, por intentar los motivos de esa llegada aquí a los aldeanos del Maestrazgo.

«Intentamos —nos dijo— servir a todos, especialmente a la juventud, y asimismo a las Empresas que puedan beneficiarse de nuestros servicios, dado que aparte estos locales recreativos, tenemos en nuestras Secciones de Ventas aparatos diversos muy acondicionados a los medios modernos de la industria actual.

¿Por qué BENICARLO como punto? —«Consideramos que es plaza importante de proyección industrial, y por otra parte, la consideramos asimismo como avanzada de este progreso que nuestra provincia apunta. Aparte, nuestro Jefe de Ventas en la zona es D. Miguel JUAN ARIN ALBIOL, ligado en forma concreta con esta población.

Se continuó charlando del hecho con la primera Autoridad, se felicitó a los promotores por el buen gusto en la instalación, mostrando

línea modernísima, propicia para que el impacto de atracción fuese en definitiva certero.

SUS SERVICIOS Aparte como hemos dicho, los lugares recreativos, la firma tiene servicio de venta y exposición en los locales anexos, es decir que la SECCION COMERCIAL en BENICARLO está en la CALLE LAS PARRAS, 4 mientras que el SALON recreativo tiene entrada por la del Rey Don JAIME, 30.

Servicio telefónico con el 470478 y un cuadro de gente responsable para todo cuanto necesite el cliente o favorecedor.

CUADRO TECNICO Don Manuel Robles, Octavio Prieto, Juan Oregana, José Masip Melero, Manuel Gascón, Santiago Carceller y Salvador Ferrer son el Cuadro MECANICO de esta organización. Figura en la misma plantilla el Jefe de VENTAS EN CASTELLON don VICENTE ABADIA y en la Zona del Maestrazgo Don Miguel Juan Arin y de Relaciones Públicas D. Emilio Rubert.

Pin Ball, Tocadiscos, Aparatos diversos accionados por monedas, ventas de aparatos automáticos para toda clase de industrias y una larga gama de servicios es lo que PLAY ELECTRONICOS mostró a BENICARLO y con ello a todo su amplia Comarca, y cuyo local de instalación causó una gratísima impresión.

PANORAMICA Quedó inaugurado el local, realizó pruebas la primera autoridad local, y hubo libertad para todos cuantos quisiesen probar su habilidad en los petacos o en las máquinas de ángulo recreativo que se inauguraron. En suma, un nuevo local a nivel de gran ciudad, que BENICARLO tiene como atención de una firma: PLAY ELECTRONICOS que por mediación de sus Directores Gerentes señores Antonio Martí y González Comes, han logrado plasmar en realidad.



Las autoridades en el acto de Inauguración de los locales

FOTOS: JOPA.

REYES Optica CHIVA PRISMATICOS Enmedio, 23

Julio Garrigues Lacasa

Desea a sus clientes y amigos

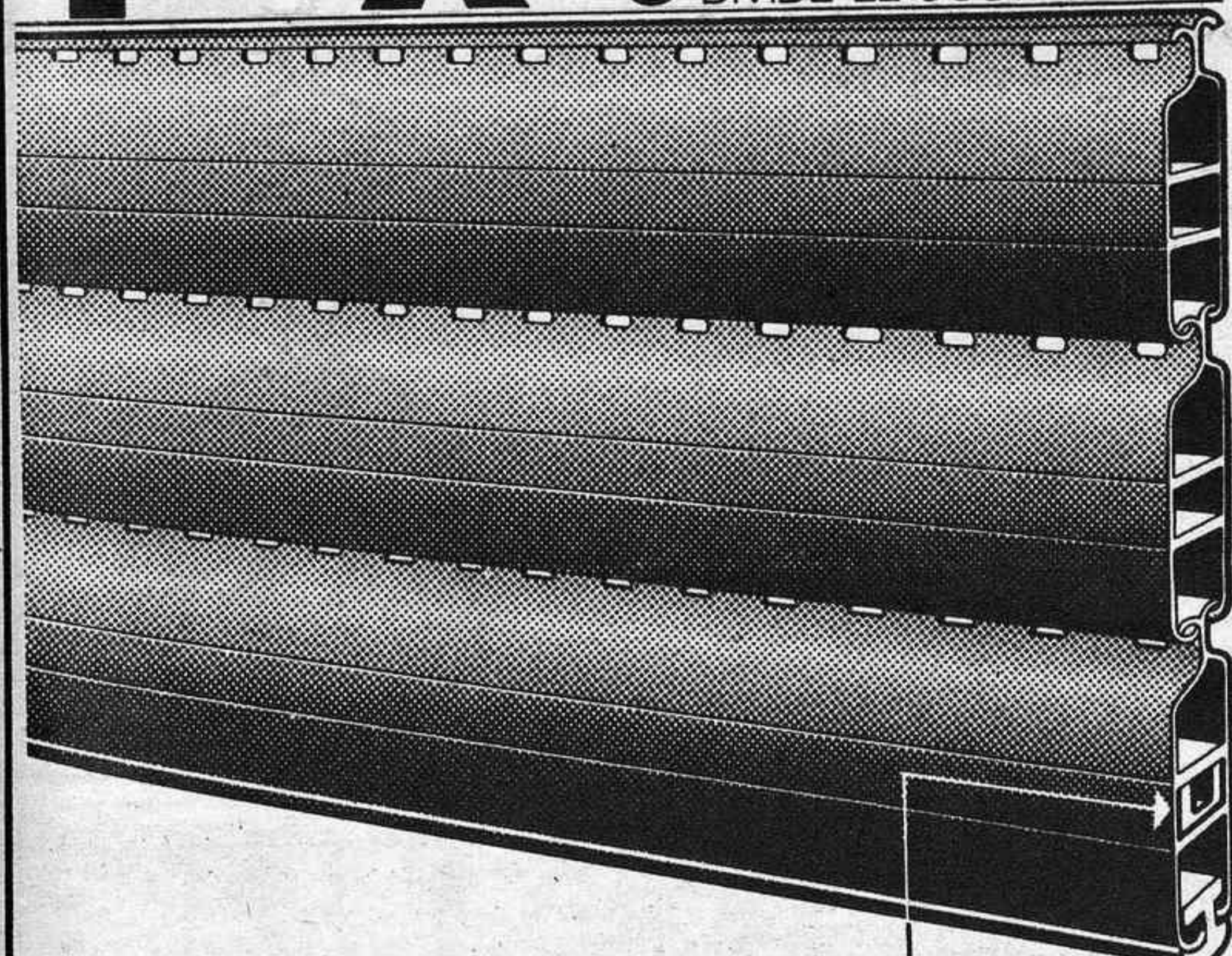
Unas felices Fiestas de Navidad y un feliz año 1973

LINEA SEMANAL DIRECTA DE CASTELLON-CANARIAS

Canarias-Península-Canarias

Av. Capuchinos, 5 Tels. 221184 y 220393 Castellón

+ X ● SUMA BELLEZA
● RESTA INCONVENIENTES
MULTIPLICA VENTAJAS
DIVIDE EL COSTE



Roplasto

persiana plástica enrollable

FABRICADO POR: **AISCONDEL**
SOCIEDAD ANONIMA
C. Lepanto, 350 - Tel. 255 1000 - Barcelona 113

Aislante del calor y del sonido, tiene notables efectos decorativos por su perfecto acabado e inalterable colorido. Conserva indefinidamente su maravilloso aspecto por ser inatacable por los agentes atmosféricos, ácidos, microorganismos. Es lavable con agua jabonosa y lejía y, por tanto, higiénica. Es, en fin, altamente económica de coste y conservación, por no precisar reparaciones ni repintados.

DISTRIBUIDORES:

MADERAS  **CLEMENTE, S.L.**

Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL
Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLON

Por mucho que haya oído hablar del 127, le falta lo más importante:

Conducirlo.



Venga a probar el 127 en:

Automóviles

Michavila, S. A.

y

MARZA, S. L.

CASTELLON

QUE APROVECHAN LA OPORTUNIDAD PARA
DESEARLE UNAS

Felices Navidades

y año 1973

SANIDS



MADERAS  CLEMENTE, S.L.

Navarra, 1 - Teléfono 216955
CASTELLON
Ctra. Onda. 101 - Tel. 520800
Sangre, 15 - Teléfono 521695
VILLARREAL



Muy felices
Pascuas y
Año Nuevo